VANDAAG

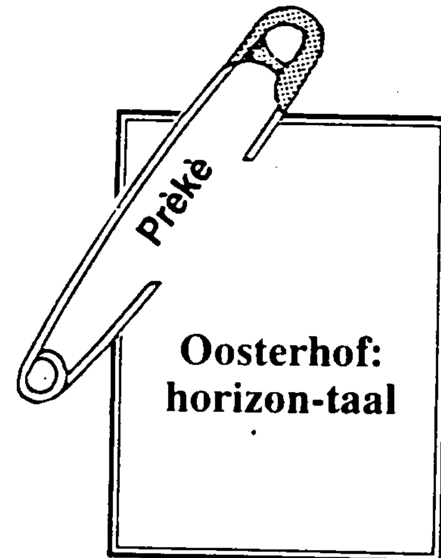
* Centro Pro Arte viert 25-jarig bestaan p.2
* CDM-directie wijst plan Berkhout af p.3
* Eman: 'Waarom treedt premier niet meteen af?' p.5
* Van Langen maakt rentree op 800 meter p.7
* Bonaire wil recht op zelfbeschikking p.11
* Beurzen blijven in jubelstemming p.13



HENNY EMAN ...5 miljoen tekort...

110E JAARGANG — NO.: 183 WOENSDAG 25 AUGUSTUS 1993

AMIGOE



Oosterhof: horizon-taal

OBANDO Y BRAVO

Regering biedt slachtoffers steun

Bijna alle gijzelaars Nicaragua vrijgelaten

MANAGUA - Het einde lijkt in het verschiet te liggen van de gijzelingsacties in Nicaragua. De actiegroep in het noorden van het land liet elf van de nog zestien overgebleven gijzelaars vrij. Dit goede voorbeeld werd gevolgd door de linkse groep in Managua die tien van de nog vijftien in hun bezit zijnde gijzelaars vrijliet. Dit alles gebeurde op de eerste dag van de bemiddeling door kardinaal Miguel Obando y Bravo. Deze toonde zich wel somber gestemd over de toekomst van het land. Wanneer er niet een keer ten goede komt staat de burgeroorlog voor de deur, zo meent hij. Een der prominente leden van de UNO-oppositie heeft opgeroepen tot een dialoog binnen Nicaragua. De regering op zijn beurt heeft bijstand toegezegd aan voormalige Recontras en Recompas als zij proberen een nieuw leven te beginnen met opzijlegging van de wapens.

Frente Norte 380 kondigde dinsdag in de middaguren aan dat men 's avonds nog elf gijzelaars zou laten gaan. Dit gebeurde na een gesprek van vijf uur achter gesloten deuren van de kardinaal-bemiddelaar met deze rechtse groep die in Quilali op driehonderd km ten noorden van Managua een overheidsdelegatie gevangen nam verleden week vrijdag van 37 man. Deze groep eist onder meer het vertrek van minister van Defensie Humberto Ortega. Over de inhoud van het besprokene is niets naar buiten uitgelekt.

EISEN

De leider van deze groep Noordelijk front, Jose Angel Talavera die beter bekend is als *El Chacal* (de Jakhals) gaf dinsdag voor het overleg nog te verstaan dat hij vasthield aan de oorspronkelijke voorwaarden om alle gijzelaars te laten gaan: namelijk het vertrek van minister Ortega en van Antonio Lacayo, een schoonzoon van de president Violeta Chamorro die in de rang van minister optreedt als hoofd van haar staf.

Het overleg liet gisteren geruime tijd op zich wachten omdat *Frente Norte* zich bedreigd voelde door de aanwezigheid van militaire eenheden in het betrokken gebied. Daar kwam nog bij dat men in Managua liet weten dat de enige opdracht van de bemiddelaars was om de gijzelaars levend en wel vrij te krijgen. Er kan niet namens de overheid worden onderhandeld over andere zaken welke het regeringsbeleid betreffen. Van de bemiddelingsdelegatie maakt ook minister Alfredo Mendieate van Algemene Zaken deel uit.

VERVOLG

De mededeling over de op handen zijnde vrijlating van krijgsgevangenen in het noorden kreeg een vervolg bij de zetel van het oppositiepartijen-verbond UNO waar het zogenaamde *Comando Dignididad y Soberania* vanmorgen vroeg bekend maakte dat zij op zijn beurt tien gijzlaars vrij zou laten. In de UNO-zetel hield men sinds vrijdag alle kopstukken vn de UNO vast onder wie vicepresident Virgilio Godoy. Het aantal gijzelaars in handen van genoemd commando zou daarmee zijn gereduceerd tot vijf.

Kardinaal Obando y Branvo verklaarde bij aankomst in Quilali dat hij geen pessimist van nature is. Maar ten aanzien van de situatie in Nicaragua kon hij ook niet zeggen dat hij 'optimist (is), voor wie alles rozengeur en maneschijn is'. Hij gaf toe zich bezorgd te maken over een komende burgeroorlog, als de zaken zich zo blijven ontwikkelen.

Weer huiszoekingen OM in botica-zaak

WILLEMSTAD — Vanmorgen hebben twee rechter-commissarissen in aanwezigheid van officieren van justitie en enkele opsporingsambtenaren een serie huiszoekingen gedaan bij het administratiekantoor Maninfo en bij filialen van de MCB en de ABN Bank.

Het ging om financiële informatie die nodig is voor het onderzoek naar mogelijke fraude bij twee botica's. Financiële deskundigen zullen het vandaag inbeslaggenomen materiaal verder bestuderen.

De vermoedelijke fraude betreft het overschrijven van recepten van particuliere artsen op pp-receptpapier. Op die manier kregen patiënten toch kosteloze vergoeding van medicijnen. Het onderzoek in deze zaak is eind maart gestart. Er werden tot op heden huiszoekingen verricht bij de betrokken botica's, een pp-arts, en bij het bureau Ziektekostenvoorzieningen.

Het OM verwacht het 'zeer gecompliceerde onderzoek' op vrij korte termijn te kunnen afronden. Daarna zal een aantal beklaagden worden gedagvaard om voor de strafrechter te verschijnen.

Corruptieve handelingen met pensioenen TRIS-soldaten:

Suriname: Onderzoek tegen ambtenaar Haagse ambassade

PARAMARIBO/DEN HAAG - Het Surinaamse ministerie van Arbeid verdenkt een medewerker van de Nederlandse ambassade in Paramaribo van corruptieve handelingen. Deze functionaris Jos S. heeft, zoals blijkt uit verklaringen van een benadeelde, in de afgelopen zeven jaar forse winsten gemaakt bij de uitbetaling van Nederlandse pensioengelden in Surinaamse guldens. Den Haag liet weten officieel niet op de hoogte van de zaak te zijn gesteld.

Volgens de dienst Arbeidsinspectie worden meer benadeelden opgespoord in het kader van een uitgebreid onderzoek. Minister van Arbeid Reynold Simons, heeft zijn collega van Justitie en Politie om advies gevraagd voor de 'strafrechtelijke afhandeling' van de zaak. De kwestie kwam aan het rollen, toen een gepensioneerde medewerker van het Nederlandse leger in Suriname - de troepenmacht TRIS - argwaan kreeg over het beheer van zijn rekening in Nederland, waarvoor S. als hoofd van het bureau afwikkeling TRIS gemachtigd was. De ex-TRIS-medewerker kwam er in januari via een brief van zijn bank in Den Haag achter, dat S. het grootste deel van diens pensioen naar zijn eigen bankrekening liet overmaken.

ACHTERDOCHTIG

De benadeelde, Saridjo Rais, zegt in een door de Surinamse Arbeidsinspectie opgemaakt proces-verbaal dat hij gedurende ongeveer zes jaar elfhonderd gulden Surinaams per maand ontving. Het geld werd door zijn echtgenote contant ontvangen van S., die belast is met de afwikkeling van kwesties rond ex-TRIS-personeel. Rais verkeerde in de veronderstelling dat zijn pensioen zes- a zevenhonderd gulden Nederlands courant bedroeg.

S. gebruikte voor de uitbetaling niet de officiele koers, maar die van de parallelmarkt. Rais werd achterdochtig toen S., na klagen van Rais' vrouw over gestegen kosten van levensonderhoud, met ingang van februari dit jaar de uitkering verhoogde naar vijfduizend gulden Surinaams per maand.

De ambassadefunctionaris dreigde in juli geen cent meer uit te betalen, als Rais niet met de afschriften van zijn bankrekening in Nederland over de brug kwam. Uit een brief van de in Den Haag gevestigde bank aan Rais blijkt dat de vaste overmaking naar de rekening van S. werd geannuleerd, omdat de rekeninghouder een debetsaldo had.

Rais heeft de Arbeidsinspectie gevraagd de kwestie uit te zoeken. Hij heeft de machtigiging aan S. ingetrokken. Rais heeft de naam van nog een benadeelde doorgegeven.

GEEN DIPLOMAAT

"Uit het onderzoek zal onder meer moeten blijken welke omvang deze praktijken hebben en welke functionarissen van de Nederlandse ambassade erbij betrokken zijn", aldus de brief van het ministerie van Arbeid aan dat van Justitie en Politie. S. was voor het ANP niet bereikbaar voor commentaar. De Nederlandse ambassade liet weten officieel nog niet op de hoogte te zijn van de zaak.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag zegt van Surinaamse zijde officieel niet te zijn ingelicht over de verdenking en een eventueel daaruit voortvloeiend onderzoek. De Nederlandse ambassade in Paramaribo is dat evenmin. Als er al een onderzoek komt doet het ministerie daarover geen mededelingen. De betrokken medewerker, een Nederlander, heeft geen diplomatieke status.

Leger bemoeit zich steeds met stakingen

VS-ultimatum aan Indonesië voor wijzigen arbeidswetten

JAKARTA - De arbeidswetgeving van de Indonesische regering is aan grote kritiek onderhevig. Een groep advocaten heeft maandag een petitie aangeboden aan het hooggerechtshof om de wetten te herzien.

Met name de bevoegdheid van het leger om te mogen ingrijpen in arbeidsgeschillen, moet op de helling, vinden de advocaten. Een nieuwe wet maakt het hoogste rechtscollege mogelijk wetten te toetsen. Eerder al hadden de Verenigde Staten ongezouten kritiek geleverd op de situatie in Indonesië. De Amerikaanse overheid heeft de regering van president Soeharto ingedeeld bij de zes landen met het slechtste arbeidsbeleid. Washington heeft Indonesië tot februari de tijd gegeven het systeem te wijzigen. Anders komen er economische strafmaatregelen.

De VS dreigen Indonesië het voorrecht te ontnemen om voor ongeveer zeshonderd miljoen dollar zonder invoerrechten te mogen importeren. Vooral het besluit van de Indonesische regering om een congres van de grootste vakbond van het land, de Indonesia Welfare Labour Union, te verbieden, is bij de regering-Clinton in het verkeerde keelgat geschoten. Het verbod wordt volgende maand door de vakbond in de rechtzaal aangevochten.

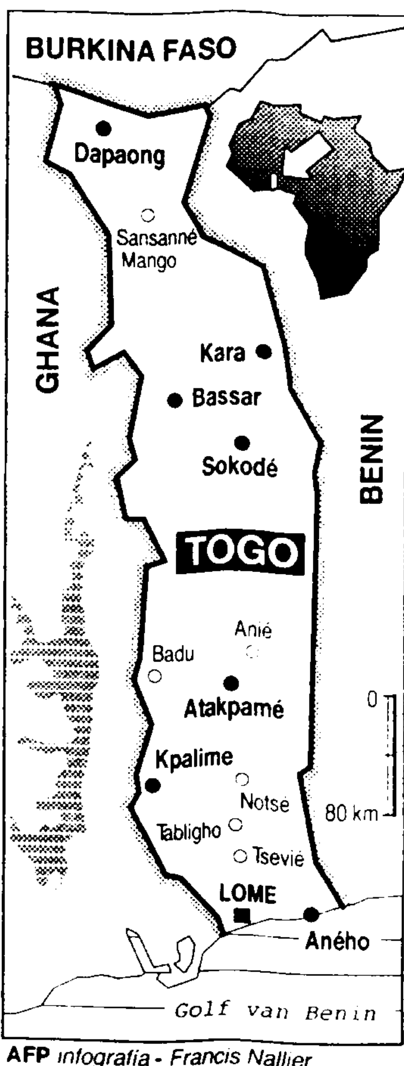
De felle Amerikaanse kritiek weerklinkt nu ook binnen de Indonesische grenzen. Dat de kritiek van de Indonesische advocaten samenvalt met die van de Amerikaanse regering, is volgens het 'Forum for Labour Solidarity', waarvan de advocaten lid zijn, toeval. Al is de organisatie wel blij met de extra druk op de machthebbers in Jakarta.

Rambun Tjajo, een van de rebellerende juristen, zei dinsdag dat het leger het laatste jaar 77 stakingen heeft gebroken. Het uit 1986 stammende decreet, waarin het leger een beslissende stem in arbeidsgeschillen kreeg toebedeeld, is volgens Rembun Tjajo in strijd met het natuurrecht. Daarin heeft iedere werknemer het recht om te staken.

Carter: Togo-stembus is uitgemaakte zaak

LOME - De voormalige Amerikaanse president Jimmy Carter heeft dinsdag alle Amerikaanse waarnemers bij de presidentsverkiezingen in het Westafrikaanse Togo teruggeroepen.

Carter stelde dat de verkiezingen van heden (woensdag), die een einde moeten maken aan de inmiddels twee jaar durende politieke crisis in het land, een uitgemaakte zaak zijn. Carter acht het dan ook niet nodig dat Amerikanen als waarnemers aanwezig zijn bij wat de eerste vrije Togolese verkiezingen sinds 1960 heten te zijn. "Het heeft geen zin om toe te zien op een stemming, waarvan de voorbereidingen nog niet zijn afgerond en waarbij geen sprake is van noemenswaardige oppositie", aldus Carter, die hiermee onder meer doelde op de terugtrekking van de twee belangrijkste rivalen van de Togolese president Gnassingbe Eyadema. Eyadema, die al 26 jaar een straf militair regime in Togo voert, is daarmee de enig overgebleven kandidaat. Duitsland heeft inmiddels om dezelfde reden zijn acht waarnemers teruggetrokken.



AFP infografia - Francis Nallier

Na plaatsen Khartoem op terroristen-lijst

Sudanezen willen Heilige oorlog tegen Washington

KHARTUM - Honderdduizenden Sudanezen zijn dinsdag in Khartum de straat opgegaan om hun woede te uiten tegenover de Verenigde Staten. Ongeveer 750.000 demonstranten, een schatting van de organisatoren, riepen in de hoofdstad van Sudan op tot een Heilige oorlog tegen de VS.

De betoging was een reactie op het Amerikaanse besluit om Sudan op de lijst van landen te zetten die beschuldigd worden van terrorisme. De protestmars was een initiatief van de volksorganisatie voor verdediging van het geloof en de natie. De organisatie vroeg in een brief aan president Omar El-Bechir de omvang van de Amerikaanse ambassade in Khartum te beperken of deze zelfs te sluiten.

De VS maken zich al enige tijd zorgen over de betrokkenheid van Sudan bij het internationale terrorisme. Zo zou de Sudanese regering "op hoog niveau" een rol hebben gespeeld bij de voorbereiding van plannen om eind juni aanslagen te plegen op het gebouw van de Verenigde Naties (VN), het hoofdkantoor van de Amerikaanse federale recherche FBI en twee tunnels in New York. Voorts onderhoudt Sudan volgens Washington banden met Iran en radicale groeperingen zoals de Abu Nidal groep, de Palestijnse Islamitische Hamas-beweging en de Palestijnse Islamitische Jihad.

Begin deze week zinspeelde de Amerikaanse inlichtingendienst bovendien op Sudanese wapenleveranties aan de Somalische krijgsheer Farah Mohamed Aidid. De troepen van Aidid worden onder meer verantwoordelijk gesteld voor aanvallen op VN-troepen in Somalie, onder wie Amerikaanse soldaten.

Japanse premier:

Excuses, geen geld voor slachtoffers agressie

TOKYO - Premier Morihiro Hosokawa van Japan heeft woensdag uitgesloten dat zijn land nog compensatie zal betalen aan de slachtoffers van het militaire expansionisme van Japan in de jaren '30 en '40.

Hosokawa heeft sinds zijn aantreden begin augustus verscheidene malen verontschuldigingen aangeboden voor de Japanse daden van agressie en kolonialisme. Dit wekte bij slachtoffers en hun verwanten hoop op een financiële tegemoetkoming voor het aangedane leed. De premier sloeg die hoop woensdag de bodem in.

Staf van negentig man gaat aan slag

Onafhankelijk onderzoek naar aanwenden VN-gelden

NEW YORK - De Verenigde Naties (VN), die dezer dagen worden beschuldigd van geldsmijterij en gebrekkige efficiency, hebben een "onafhankelijke" inspecteur benoemd die de fraude en corruptie binnen de organisatie moet bestrijden. De benoemde functionaris, een Egyptenaar, krijgt de rang van vice-secretaris-generaal. Dat heeft een VN-woordvoerder in New York dinsdag verklaard.

De 66-jarige Egyptenaar Mohamed Aly Niazi, tot zijn pensionering in 1987 een vooraanstaande accountant van de VN, gaat een commissie leiden die corruptie en fraude moet beteugelen. De commissie krijgt een staf van negentig medewerkers. De reputatie van de VN lijdt steeds meer onder de berichten over corruptie, geldsmijterij en mismanagement.

De benoeming van Niazi is het gevolg van druk van de Verenigde Staten (VS) die veruit de meeste financiële middelen aan de VN bijdragen. Zevenhonderd miljoen dollar per jaar ofwel 25 procent van de totale lidmaatschapsgelden. De volkenorganisatie is al een eigen onderzoek begonnen naar het verloop van de aanschaf van helikopters. In verband hiermee zijn inmiddels acht hoge VN-functionarissen geschorst.

Servië: Joegoslavische wapen-industrie herbouwd

LONDEN - Servië heeft een groot deel van de uitgebreide Joegoslavische wapenindustrie herbouwd op het eigen grondgebied. Het voert zijn produktie op met het oog op een nieuwe slag met de Kroaten, zo meldt het gezaghebbende Britse defensieblad "Jane's Defence Weekly" in zijn jongste nummer, dat zaterdag uitkomt.

Sommige wapenfabrieken in Servië stammen uit andere delen van het oude Joegoslavie. Zij werden ontmanteld toen het door Servië geleide Joegoslavische leger zich terugtrok, en op Servisch grondgebied weer werd opgebouwd. De prioriteit lag op de produktie van luchtdoelgeschut en wapens voor op het slagveld aldus Jane's.

"Ondanks, of misschien wel dankzij, de VN-sancties heeft de federale republiek Joegoslavie, die nu bestaat uit Servië en Montenegro, zijn eigen defensie-industrie herbouwd" aldus Jane's. De Serviërs, die het Joegoslavische leger domineerden en ervoor zorgden dat de belangrijkste wapenindustrie zijn basis had in Servië, hebben, integenstelling tot de moslims, niet veel last gehad van het wapen-embargo dat de Verenigde Naties twee jaar geleden tegen Joegoslavie instelden. Volgens defensie-deskundigen hebben de Serviërs voldoende standaard-wapens en -munitie voor jaren. Op de wapenindustrie hebben de internationale sancties een stimulerend effect gehad. De sancties troffen de Servische economie hard, waardoor invoer schaars werd. Dit dwong de Serviërs hun eigen produktiemethoden voor wapens te verbeteren.

Servie wil volgens Jane's een goedfunctionerende wapenindustrie. Worden de internationale sancties opgeheven, dan kan het zich begeven op de zogenoemde Derdewereldmarkt. Maar het bereidt zich ook voor, aldus Jane's, op een mogelijk conflict met Kroatië.

Diverse cultuuruitingen passeren de revue

Centro Pro Arte viert 25-jarig bestaan met cultureel programma

WILLEMSTAD — Curaçaose muziek in de vorm van de kaha di orgel en trio, koorzang, folkloristische en moderne dans, klassieke muziek verzorgd door twee Venezolaanse symphonie-orkesten, poëzie, eenakters, een speciale kindershow en een lichtschouwspel. De Stichting Schouwburg Curaçao verpakte al die culturele expressie in een jubileumprogramma getiteld *'Un Regalu Kultural'* (Een Cultureel Geschenk).

Op die wijze viert de stichting gedurende anderhalve week, van vrijdag aanstaande tot en met zondag 5 september, het 25-jarig bestaan van de schouwburg Centro Pro Arte (CPA). Het stichtingsbestuur, voorgezeten door Rignald Yankee, gaf dinsdag op een persconferentie een uiteenzetting van de festiviteiten.

Eerst voerde president-commissaris gedeputeerde Lelia Peternella het woord gevolgd door de vice-voorzitter van CPA, Rutzen Lucas. Beiden gingen in op de geschiedenis van de schouwburg, terwijl Lucas ook nog sommige organisatorische aspecten belichtte. Hij noemde het onderhoud van het schouwburggebouw dat prioriteit is van het bestuur. Met name het onderhoud van de *airconditioning* blijkt een dure sluitpost te zijn.

Het was echter bestuursvoorzitter Yankee die duidelijk maakte dat CPA eigenlijk aan een nieuw *airconditioning*systeem toe is. Begin jaren tachtig was er een brand in de schouwburg en het systeem werd aangetast. Er werd toentertijd geen nieuw systeem aangeschaft, maar op advies van de desbetreffende verzekeringsmaatschappij werd het oude systeem schoongemaakt en opnieuw in gebruik genomen.

Jaarlijks wordt rond de 120.000 gulden aan het onderhoud van dat systeem gespendeerd. Dat bedrag is bijna evenveel als de overheidssubsidie. De eilandelijke overheid subsidieert de schouwburg namelijk met 10.800 gulden per maand, terwijl een tweede inkomstenbron bestaat uit giften en schenkingen van donateurs en uit inkomsten van shows en andere culturele evenementen in CPA.

De schouwburg of nationale trots, zoals gedeputeerde Peternella CPA noemt, werd officieel op 6 september 1968 geopend. Zij memoreerde de toenmalige minister Boy Rozendal die de officiële plechtigheden verrichtte. Ook vermeldde zij dat Eric Gorsira in CPA de eerste Colá Debrot-prijs in ontvangst nam, terwijl de eerste opgevoerde comedie in de schouwburg was *'Esta riku nos bida ta'* (vrijelijk vertaald: We hebben een gezegend leven).

Anno 1993, 25 jaar na dato, staat CPA er nog. Steeds in de oude glorie. De architecten Zingel en Broos tekenden voor de architectonische schetsen. Het 25-jarig bestaan van CPA wordt gevierd met diverse activiteiten in de schouwburg. De officiële opening is vrijdag aanstaande om 20.30 uur. Een speciaal aangebrachte dak- en tuinverlichting wordt dan ontstoken. Daarna treedt Ivo met zijn kaha di orgel *Mi Kanari* (Mijn Kanarie) op.

Zaterdag is gereserveerd voor de eenakters van zanger Ced Ride en Fifi Rademaker. De dansgroepen Nos Antiya, Cesario Jean Louis, Grupo Kayena en Dance Theatre uit Bonaire zullen allemaal optreden op zondag. Imelda Valerian zal ook een poëzie-voordracht houden. Het programma duurt tot en met zondag 5 september. Kaarten zijn verkrijgbaar (package voor vijftig gulden en in de losse verkoop voor tien gulden) bij de loketten van CPA.



WILLEMSTAD — De Stichting Schouwburg Curaçao viert dit jaar het 25-jarig bestaan van schouwburg Centro Pro Arte. Het gebouw, staat ondanks de brand van jaren geleden nog steeds aan de Schouwburgweg. De architectuur van CPA zorgt voor een mooi schouwspel van schaduw in de hal, veroorzaakt door de zonsondergang (zie foto).

Nederlands lid referendumcommissie

Gilhuis: 'Referendum moet wel politiek bindend zijn'

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — Mr. P.C. Gilhuis, hoogleraar staats- en bestuurskunde aan de katholieke universiteit Brabant in Tilburg meent dat het komende referendum op Curaçao niet bindend is, omdat de Antillen -net als Nederland — daarvoor geen bepalingen in de staatsregeling kennen. "Maar dit referendum moet toch wel in hoge mate politiek bindend zijn. Anders zou men het niet moeten doen", zegt hij in een interview in NRC-Handelsblad. Gilhuis maakt deel uit van de onafhankelijke commissie die het eilandbestuur van Curaçao advies heeft uitgebracht over het referendum. Hij promoveerde in 1981 op zijn dissertatie "Het referendum, een rechtsvergelijkende studie naar de verschillende soorten volksraadplegingen die in de wereld bestaan".

Gilhuis noemt de mogelijkheid dat het referendum in november uit twee delen kan bestaan tamelijk uniek. "Dat gebeurt niet vaak in de wereld". Volgens NRC-Handelsblad lijkt het — gezien de voorgeschiedenis — waarschijnlijk dat de Curaçaoënaars zullen kiezen tussen de mogelijkheid van een autonoom land binnen het koninkrijk (zoals Aruba) of een deel van Nederland worden, vergelijkbaar met de status van provincie of gemeente. Volledige onafhankelijkheid ligt niet voor de hand, denkt het blad. Evenmin als mogelijkheid a.: een deel van de Nederlandse Antillen blijven. Professor Gilhuis zegt zich met opzet niet in de politieke achtergronden te hebben verdiept. Voor hem was alleen maatgevend dat het Bestuurscollege van Curaçao graag op korte termijn een referendum wilde organiseren.

Hij vindt wel dat de politieke partijen en maatschappelijke groeperingen, zoals de kerken en de Sociale partners (werkgevers en -nemers) — nadat de bevolking grondig is geinformeerd over de betekenis van het referendum — hun stem moeten laten horen. Daardoor ontstaat een soort verkiezingsstrijd waarbij de kiezer kan worden gemobiliseerd en dat kan de opkomst alleen maar bevorderen. "De Curaçaoënaar moet wel echt overtuigd worden dat het gaat om een belangrijke beslissing over de toekomst van het eiland".

Gilhuis zegt dat de commissie er dan ook vanuit gaat dat het politiek bindend zijn van het referendum wordt gerespecteerd. Volgens de hoogleraar leidt de keuze uit vier varianten er wel toe dat de kans op een absolute meerderheid voor één variant in de eerste ronde gering is. "De tweede ronde moet dan de oplossing bieden en dan hou je vrijwel zeker een meerderheid over voor een oplossing die je daarna moeilijk kunt negeren".

Gilhuis vertelt dat er in korte tijd veel werk moest worden verricht. Haast was geboden, gezien de huidige ontwikkelingen in het koninkrijk en omdat het referendum los moest staan van de algemene verkiezingen op de Antillen begin volgend jaar.

Het Bestuurscollege moet nu een concept-eilandsverordening indienen bij de eilandsraad om het referendum een wettelijke basis te geven. De commissie heeft daarvoor ook al voorwerk verricht. Dat was niet zo'n karwei, want er zijn geen grote verschillen met verkiezingen, merkt Gilhuis op.

NABLP fel gekan[t] tegen faciliteiten voor AA

WILLEMSTAD - De v[ak]bond van luchtvaartperson[eel] NABLP heeft bij monde v[an] voorzitter Frensel March[ena] fel gereageerd tegen het vo[or]nemen van gedeputeerde v[an] Toerisme Ruben Page aan American Airlines v[er]gaande faciliteiten te v[er]schaffen om de vluchten v[an] uit de V.S. op Curaçao hervatten. March[ena] noemde het een schande aan een buitenlandse m[aat]schappij zoveel faciliteit[en] worden gegeven, terwijl n[iet] hetzelfde gebeurt voor ALM als 'local carrier'. [De] vakbondsleider vroeg zich [af] welke nationaliteit P[age] heeft. Hij kon zich niet vo[or]stellen dat de gedeputee[rde] een echte 'yu di Korsou' w[as]. "Nog niet zolang gele[den] heeft Page ervoor gezo[rgd] dat Key Air 300.000 dol[lar] subsidie kreeg om van Boston op Curaçao te kom[en] vliegen. Na zes maan[den] hield deze Amerikaanse m[aat]schappij het voor gezien. [Nu] wil de gedeputeerde een av[on]tuur aangaan met Ameri[can] Airlines die in het verle[den] nauwelijks 12 passagiers p[er] vlucht uit New York n[aar] Curaçao wist te bren[gen] ondanks alle promotie-a[cti]viteiten", aldus Marche[na]. De NABLP-voorzitter [is] bevreesd dat het na[ar] Curaçao halen van Ameri[can] Airlines, die al aangek[on]digd heeft met sterk v[er]laagde tarieven te zull[en] gaan vliegen vanuit Mia[mi] tot ontslagen zal leiden [bij] de ALM. Tot slot kondi[gde] Marchena aan dat zijn v[ak]bond zich tot het uiterste [zal] verzetten tegen de plan[nen] van gedeputeerde Page.

Wegens doodsteken vriend

Eis zes jaar tegen Curaçaose uit Goor

WILLEMSTAD/ALMELO — Zes jaar gevangenisstraf of aanhouding voor nader onderzoek door het Pieter Baan Centrum. Dat eiste officier van justitie mr Van Leeuwen van de rechtbank Almelo dinsdag tegen de 40-jarige Curaçaose G. C. uit Goor voor het doodsteken van haar plaatsgenoot en vriend, de 50-jarige J. Derksen.

Daarbij had de officier rekening gehouden met het feit dat verdachte licht verminderd toerekeningsvatbaar was. Ze achtte het psychiatrisch onderzoek noodzakelijk, omdat het onlangs gehouden onderzoek te summier was en het advies bevatte de verdachte geen tbs te geven, omdat haar persoonlijkheidsstoornis te groot zou zijn.

Bij onderzoek door het Pieter Baan Centrum in 1979 werd de tbs echter wel aangeraden. In het tbs-rapport van 1979 was al gewezen op het gevaar dat verdachte opnieuw aan de drank zou gaan en zou vervallen in problematische relaties. Dat gebeurde inderdaad.

Ook met Derksen had ze een zeer moeizame relatie en was er op de dag van het drama veel drank in het spel. Op de bewuste 19e mei was door alle betrokkenen stevig gedronken. Eerst in de woning van de verdachte, later in cafes en bij een vriendin waar de verdachte samen met de bekende naar toe was gegaan. Bij die vriendin hadden ze ook Derksen weer aangetroffen met wie C. een lat-relatie had. Hij zou jaloers zijn geweest op de relatie van verdachte met de bekende. Even na middernacht ging C. met de kennis naar haar woning. Ze waren toen zo dronken dat een buurman moest helpen met het openmaken van de deur.

Beiden waren net boven toen Derksen aan de deur schreeuwde dat hij naar binnen wou. Kort daarna was hij binnen en viel hij de kennis aan. Toen ook C. door hem werd geslagen liep zij naar de keuken, pakte een mes en stak het slachtoffer tweemaal met volle kracht in zijn borst. Hij overleed korte tijd later.

C. had een turbulente jeugd achter de rug, hetgeen volgens de psychiaters ook de oorzaak was van haar handelswijze. Na een zelfmoordpoging en een brandstichting kreeg ze in 1979 tbs. Eenmaal weer vrij verhuisde ze naar Goor, waar ze weer in haar oude patroon van drankmisbruik verviel. Ook verviel ze weer in problematische relaties. Ze zou zichzelf eerst tot slachtoffer hebben laten maken om vervolgens hard terug te slaan. Daarbij was het meerdere malen geescaleerd. Ook andere partners zou ze met een mes hebben gestoken.

De raadsvrouw van verdachte, mr G. Brouwer, beriep zich op noodweer of noodweerexces. De verdachte zou bang geweest zijn voor het slachtoffer die haar meermalen had geslagen en zeer jaloers was. Opzet om te doden was er niet. Aan tbs wilde C. onder geen enkele voorwaarde meewerken. Wel aan opname in een verslavingskliniek. De rechtbank doet op 31 augustus uitspraak.

Dierenasiel stelt zondag deuren open

WILLEMSTAD — Het dierenasiel stelt zondag 29 augustus zijn deuren open voor het publiek. Van 10 -13 uur kunnen bezoekers een kijkje nemen in het dit jaar gerenoveerde asiel.

In het afgelopen jaar zijn verschillende hokken opgeknapt, is de keuken verbouwd en werden een nieuw kattenverblijf, een kattenpension en een opvang/ isolatieverblijf gebouwd.

Tijdens de open dag kan men tevens zien hoe het asiel dieren opvangt en verzorgt. Er worden op deze ochtend echter geen dieren in adoptie gegeven.

Wel is het winkeltje van de Dierenbescherming geopend en wordt er informatie verstrekt over het werk van de vereniging. Men kan identificatiepenningen voor honden bestellen en zich opgeven als donateur van de Dierenbescherming.

OPINIE

door **Ronny Rens Sr.**

MET NAME vanaf de vijftiger jaren rolde de één na de andere kolonie, vooral in Afrika, de onafhankelijkheid in. Daar werden ze veelal toe gedwongen door hun Europese overheersers, terwijl in de betrokken landen zelf, lokale leiders maar al te gretig klaar stonden om de politieke macht over te nemen, hoewel de landen totaal geen kader bezaten om het land te besturen.

België bijvoorbeeld, verleende het toenmalige Congo de onafhankelijkheid, terwijl er maar een inlandse dokter bestond. Engeland dreef (Brits) Guyana de onafhankelijkheid in, stopte het land een miljoen Guyanese dollars toe (tegenwoordige tegenwaarde nog geen 200.000 Antilliaanse guldens) en keek er nooit meer naar om. Trinidad kreeg bij haar onafhankelijkheid zelfs minder: een houten hamer voor de voorzitter van het parlement.

De staatkundige onderonsjes, die wandrochtelijke constitutionele brouwsels opleverden, lieten talrijke sporen van chaos, wanorde en narigheid achter, die tot vandaag merkbaar zijn en minstens nog vele generaties zullen voortduren. Miljoenen verzuchten daardoor onder het juk van werkloosheid, armoede, honger en lijden een uitzichtloos bestaan. Vele hedendaagse burgeroorlogen zijn het gevolg van een onvoorbereide onafhankelijkheid en ook de bestuurlijke wanorde in vele jonge naties is daartoe terug te leiden.

Wat een weelde hebben de Antilliaanse eilanden en hun bevolkingen: ze kunnen zelf kiezen hoe ze in de toekomst verder willen bestaan. Nederland blijkt hierbij bereid tegemoet te komen aan elke wens die de eilandelijke bevolkingen hieromtrent koesteren. Natuurlijk dient Nederland daar de eigen zaak mee; de Nederlandse belangen in de Antillen en Aruba zijn vrij groot en groeien constant. Voorafgegaan door een groep "vaandeldragers" zoals de KLM, ABN/AMRO en FATUM, zijn er tal van computer-, communicatie-, opleidings- en bouwbedrijven op de eilanden doende, die jaarlijks solide winsten overmaken naar de hoofdkantoren aan de Noordzee.

Het blote feit kan echter niet worden ontkend dat, dank zij de Nederlandse bereidwilligheid, onze constitutionele toekomst door onszelf zal worden bepaald. Even belangrijk en opwekkend is de constatering dat de hele kwestie van de staatkundige herstructurering nu is gedepolitiseerd. Niet de politieke partijen hebben het voortouw meer in bezit, maar hebben dit wijselijk in handen gesteld van een onafhankelijke commissie van lokale en buitenlandse deskundigen. Die hebben in enkele weken tijd fabelachtig werk verzet. Een datum is geprikt en de Curaçaose bevolking zal een keuze kunnen maken uit vier opties: status aparte, onafhankelijkheid, handhaving Antillen-van-vijf en deel uitmaken van Nederland.

De referendum-commissie heeft zelfs op basis van de Curaçaose realiteit een voorlichtingscampagne van acht weken opgezet waarbij van elke optie uitgebreid de diepere inhoud en betekenis zal worden uitgelegd. Bijna tien jaar lang is op de Antillen nutteloos gepraat over de staatkundige toekomst. Het laatste jaar waren er tal van wilde en onbeheerste kreten van politici, die ons eerder afschrikten dan vertrouwen gaven. Nu is de herstructurering in rustig en betrouwbaar vaarwater gekomen. Dat schept een solide basis van vertrouwen om, welke weg het volk ook op 19 november mag kiezen, de toekomst hoopvol tegemoet te treden.

Aanzet tot maatschappelijke discussie

Stichting van de Arbeid onderzoekt productiviteit

WILLEMSTAD — De Stichting van de Arbeid gaat een studie doen naar het begrip productiviteit. Daartoe werkt zij samen met de Harvard universiteit.

Door het begrip productiviteit duidelijk te definiëren hoopt de stichting dat de discussie over te hoge of te lage productiviteit in elk geval op een zinnige wijze gevoerd kan worden.

De stichting noteert gevoelens in de samenleving over een daling in de productiviteit. De directeur van de stichting, R. Sammy, noemt het liever gewijzigde attitude ten aanzien van het leveren van een volledige dagtaak. In de samenleving zijn tevens klachten te horen over het -niet aanwezige-besef, dat een werknemer een prestatie moet lever[en] naast zijn aanwezigheid [op] het werk.

De studie zal zich beha[len] op het definiëren van [het] begrip dan ook richten op [de] meting van productiviteit, [de] oorzaken van de daling en [de] stappen die genom[en] moeten worden om tot [...] ging van de productiviteit [te] raken.

De stichting werd in [mei] 1993 officieel opgericht d[oor] het bedrijfsleven en de v[ak]bonden. Van zowel werkg[evers] vers als werknemers zitt[en] vertegenwoordigers in de stichting. Zij wil een forum [zijn] dat aanzet tot discussies [in] de maatschappij.

Het eerste onderzoek, 'Een verkenning van het ver[schijnsel] schijnsel armoede [op] Curaçao', zal zeer binnen kort het licht zien.

Evertsz: 'Dit onzin-plan is geen plan'

CDM-directie ziet niets in plan van H. Berkhout

WILLEMSTAD — Voor de CDM-directie is het onbegrijpelijk dat er door de overheid nog niet heeft besloten wat er met het dok moet gebeuren en "dat er allerlei mogelijke jokers kunnen langskomen, die allerlei onzin vertellen en dat men daar dan nog naar luistert ook." EMG-directeur Mario Evertsz doelt op de adviseur van de dokwerkersbond Cadmu, Herman Berkhout, die maandagmiddag de bondsvisie over de toekomst van het dok op tafel legde. Vanmiddag zal de EMG op dit Cadmu-plan reageren tijdens een persconferentie. Uit de reactie van de CDM-directie valt al af te leiden dat dat oordeel vernietigend zal zijn.

"Dit plan is geen plan," aldus Evertsz. Hij, noch woordvoerder Charles Grootens, wilden vanmorgen inhoudelijk al te diep op het Berkhout-voorstel reageren. Wel zegt Evertsz van mening te zijn dat als 'EMG-plan 2' (het ontslaan van 400 van de in totaal 520 werknemers) eind juli was uitgevoerd, er deze maand *break-even* was gedraaid. "Meer dan *break-even* zelfs."

Dat er snel besluiten moeten vallen, lijkt het enige waar de dokdirectie en de vakbond het over eens zijn. Berkhout drong daar gisteren op aan, maar ook Evertsz herhaalt vandaag de noodzaak dat er knopen worden doorgehakt. "Want als we nog langer wachten hoeft niemand meer iets te beslissen, want dan is het dok er niet meer." Overigens wijt Evertsz de besluiteloosheid niet alleen aan de politici, maar ook aan de bond.

De uitbetaling van de lonen over deze maand is noch allerminst zeker, zo valt uit Evertsz' woorden op te maken. "De bank wil eerst een plan zien." En of er volgende maand geld voor de salarissen is, betwijfelt hij. Afgelopen maand maakte het dok zo'n 45 duizend manuren met de reparatie van zes schepen, ofwel een bedrag dat de lonen van 120 werknemers dekt. Maar volgende maand staan slechts drie schepen ter reparatie op de agenda.

Wanneer de overheid besluiten neemt, is de directie niet meegedeeld. "En dat bezorgt mij wel." Volgens Evertsz maakt het ook niet uit of de overheid haar aandelen aan een ander overdraagt of niet, omdat er per definitie diep in het personeelsbestand moet worden gesneden. Iedere dag uitstel daarvan maakt het voortbestaan onzekerder.

Ook de dokwerkersvakbond CADMU is in bezorgde afwachting. Zij heeft vanmorgen nog geen officieel bericht ontvangen, dat de bond en hun adviseur Herman Berkhout meer tijd krijgen om hun reddingsplan verder uit te werken. Gedeputeerde Mendes de Gouveia zou overigens wel van plan zijn die ruimte te geven, zo verklaarde hij gisteravond voor TeleCuraçao. Volgens vakbondsleider Ronald Sluis moet het mogelijk zijn om uiterlijk in de loop van volgende week met een uitgewerkt plan te komen.

Overigens weerspreekt de dokdirectie dat Berkhout niet over voldoende stukken heeft kunnen beschikken voor een meer uitgewerkt plan. Grootens: "Afgelopen vrijdag hebben Berkhout en de dokdirectie tweeëneenhalf uur met elkaar gepraat en Berkhout heeft toen niet naar stukken gevraagd." Dat de directie niet is ingegaan op Berkhouts voorstel om samen een plan op te stellen, vindt men aan EMG-zijde logisch. Evertsz heeft immers zijn functie ter beschikking gesteld en zolang niet duidelijk is of de directie dat plan ook zal kunnen uitvoeren, kan niet worden besloten of men aan het opstellen van een plan, samen met de bondsadviseur, kan meedoen.



■ Van links af Curiel, Martina en Nicastia: "Nee tegen het beknotten van de autonomie waar voor gevochten is".

Verontrust driemanschap start stichting voor behoud autonomie

WILLEMSTAD — Exgezaghebber Kees Martina, ex-rechter Nic Nicastia en accountant Freddy Curiel hebben als a-politiek trio de stichting Fundashon Pro Korsou opgericht en zullen zich inzetten voor behoud van de autonomie die Curaçao tot nu toe heeft verworven. Belangrijkse middelen zijn: informatie verschaffen om de Curaçaoënaars bewust te maken, het schrijven van artikelen, het beleggen van lezingen en het ondernemen van legitieme acties.

De mannen van (lokale) naam hebben daartoe besloten na de resultaten van de Toekomstconferentierondes en op grond van de algemene indruk dat er stelselmatig Nederlandse druk wordt uitgeoefend op de Antillen en op Curaçao die de in het statuut vastgelegde bewegingsvrijheid beknot.

De stichting onderkent dat de autonomie van Curaçao op twee manieren wordt ondermijnd. Intern gebeurt dat door falen van de eigen mensen, waardoor de kans geschapen wordt dat Nederland limiterend gaat optreden. In dat opzicht zijn de geluiden van het Nieuw Beleid volgens het trio bemoedigend. Hof van Justitie en de Centrale Bank functioneren goed en spoedig zal de Algemene Rekenkamer onafhankelijk worden.

Extern vindt volgens de nieuwbakken stichting ondermijning plaats door Nederland die opzettelijk gebruikt maakt van het gegeven dat het statuut toch veranderd moet worden vanwege de wijzigingenn voor Aruba. De stichting beschuldigt de Nederlandse autoriteiten ervan een sfeer te creëren waarin opheffing of inperking van de autonomie te rechtvaardigen valt.

Voorbeelden zijn: de uitspraken van Nordholt en de BVD, de druk van Nederland om het verdrag van Straasburg geratificeerd te krijgen, het verwijt dat er niets is gedaan aan criminaliteitsbestrijding en dat er geld witgewassen wordt via de Antillen, en het schetsen van de Antillianen als een probleemgroep binnen de Nederlandse samenleving.

De stichting gaat personen en instanties benaderen voor fondsen.

Voorzitter Martina: "Er is hard gevochten voor het in 1954 van kracht geworden Statuut. Dat ga je toch niet prijsgeven. Ben je gek. Luister eens wat voorvechters als Ciro Kroon, Ronchi Isa, Juancho Evertsz en Hendrik Kwiers daarover te zeggen hebben. Wij van het bestuur zijn van die tijd. Wij hebben het ook meegemaakt. Het gaat ons aan het hart."

Politie ontvangt achttien vuurwapens in gratieperiode

WILLEMSTAD — Er zij[n] in de gratieperiode achttie[n] vuurwapens en 19 patronen ingeleverd. Da[t] blijkt uit opgave van d[e] politie.

In tien gevallen gaat he[t] om 'echte' vuurwapens. In d[e] overige gevallen gaat het on[...] een luchtdrukpistool, ee[n] alarmrevolver, een omge[...] bouwde windbuks, jachtge[...] weren en een flairwape[n] (voor lichtkogels).

Curaçao geeft waar Bret nam

WILLEMSTAD — [...] UMLA (Union de Mujer[es] Latinoamericanas) hee[ft] 22.700 gulden en een ke[...] aan kleding en andere go[...] deren ingezameld voor [...] Venezolaanse slachtoffe[rs] van de storm Bret.

In de week van 15 - [...] augustus hielden [...] vrouwen een inzameling[s]actie. Het geld is op Curaç[ao] besteed aan de aanschaf va[n] matrassen, kussens en med[i]cijnen. Deze worden, same[n] met de (gebruikte) kledi[ng] en andere goederen, in co[n]tainers naar Venezuela ve[r]scheept. De Isla heeft tw[ee] containers ter beschikki[ng] gesteld. Deze maatschap[pij] zorgt ook voor de gratis ve[r]scheping.

De medicijnen zijn aang[e]schaft in samenspraak m[et] de Venezolaanse minist[er] van Volksgezondheid.

Behilia bij opening partijgebouw:

Nu nog een programma op de televisie'

WILLEMSTAD — Zo trots als een pauw, zijn de bestuursleden en de leider van Nos Patria: de witte partij, die komende januari pas vier jaar oud is, opende gisteren haar eerste partijgebouw ontmoetingscentrum aan de Amazoneweg in Wishi. "Nos Patria heeft alle records in de politieke geschiedenis van Curaçao doorbroken. Nog nooit heeft een pas opgerichte partij in zo'n korte tijd zoveel succes behaalt," aldus partijoprichter, -leider, Staten- en Eilandsraadlid Chin Behilia.



De pers, die was opgetrommeld om van dit heuglijke feit kennis te nemen, kreeg een partijspeldje uitgereikt. Want ook op de eigen partijspeldjes zijn de mensen van Nos Patria trots.

De partij heeft inderdaad een opmerkelijke groei doorgemaakt. In de 49 jaar sinds de oprichting van het Statuut van 1954, hebben 25 partijen een gooi naar een Staten en/of Eilandsraadzetel gedaan. Slechts vijf daarvan slaagden bij een eerste poging: de DP ('44, drie zetels), de PNP ('48, vier zetels), Frente ('69, drie zetels), SI ('87, twee zetels) en Nos Patria in 1990 met 1 zetel, dankzij de 5555 Nos Patria-stemmers.

Nos Patria behaalde ook in de daarop volgende eilandsraadverkiezing een zetel en heeft inmiddels een wekelijks radioprogramma. "Nu nog een televisieprogramma", lacht de populaire oud-programmamaker Behilia, die in '89 een rechtszaak moest voeren om zijn programma's uitgezonden te krijgen, maar wiens contract met TeleCuraçao vervolgens niet werd verlengd. Naar Behilia's informatie in opdracht van de regering. Dat was het startschot om zelf in de politiek te gaan.

Een van de partijprogrammapunten is dan ook 'een vrije televisie', zodat het volk zijn ongerustheid naar voren kan brengen wanneer men dat wil. Het partijprogramma bevat overigens verder punten waar niemand tegen kan zijn: het gezin staat centraal, er moet voor iedereen werk zijn, men moet een dak boven het hoofd hebben, men moet een goede scholing kunnen krijgen, de jeugd moet opgevangen worden, de corruptie moet worden uitgebannen en het recht hoogtij vieren.

Nos Patria wil dat niet bereiken via de traditionele maatschappijvisies als die van de christen-democraten of de sociaal-democraten, maar door zelfwerkzaamheid vanuit de basis: de wijken. "Die andere partijen zijn niet christelijk en niet sociaal. Als dat wel zo was, dan waren er hier (Behilia wijst om zich heen naar Wishi) toch niet zoveel problemen? En democratisch...Dat zijn ze al helemáál niet."

Negen-uur-nieuws Telecuraçao deels in Spaans:

ATM-directrice: 'Alle talen komen aan bod in horizontale programmering'

WILLEMSTAD — Het buitenlandse nieuws om negen uur op Telecuraçao is sinds kort in het Spaans in plaats van in het Engels. Hiervoor is gekozen in het kader van de zogeheten horizontale programering en omdat de Antilliaanse Televisie Maatschappij iets wil doen aan de slechte talenkennis van de bevolking. Volgens ATM-directrice Stella Oosterhof-Priest verstaan veel mensen het Engels niet en door regionale onderwerpen uit te zenden in het Spaans, hoopt men bovendien dat bevolkingsdeel beter te bereiken.

Oosterhof zegt veel positieve reacties gekregen te hebben op het Spaanstalige deel van het negen-uur nieuws. Maar anderzijds hebben er ook mensen over geklaagd. Dat de zaken blijven zoals ze nu zijn, is overigens niet gezegd. Oosterhof: "We zoeken nog naar de juiste formule." Die formule stond al op de nominatie om te worden gewijzigd, maar moest versneld worden uitgevoerd door de nu verplichte uitzendingen van Wega di Number om acht uur. Het advertentieaanbod bleef hierdoor stabiel.

Volgens de directrice heeft Telecuraçao te kampen met twee grote problemen: de afhankelijkheid van de inkomsten van adverteerders (waardoor de redactie ook niet kan worden uitgebreid) en de meertalige maatschappij waarin we leven, zodat ook al die talen aan bod moeten komen. De reden dat voor het negen-uur-nieuws nu die keuze is voor uitzending in een taal die niet een van de drie officiële talen van de Antillen is (het Papiaments, Nederlands en Engels), heeft te maken met 'de realiteit dat nu eenmaal veel mensen het Spaans beter beheersen dan het Engels' en dat zo meer mensen voor het internationale nieuws te interesseren zijn.

"Bovendien bevordert het de kennis van het Spaans, want de talenkennis is achteruit gehold de laatste jaren", aldus Oosterhof. Voor de toekomst, dat wil zeggen als de ATM meer geld heeft, kan worden gedacht aan het uitbreiden van nieuwsuitzendingen in andere talen.

De ATM-directrice vindt het niet correct als TeleCuraçao alleen beoordeeld wordt op de taalhantering in de nieuwsuitzendingen: men moet naar de horizontale programmering kijken, ofwel het aanbod over de gehele avond, gedurende zeven dagen per week. Alle talen komen dan aan bod. Wat betreft het nieuws is dat om zeven uur een kwartier in het Nederlands en Engels, om negen uur een half uur in het Papiaments en het Spaans. En om half twaalf weer in het Nederlands met Nova. Dat wegens het late tijdstip niemand naar Nova kijkt, weerspreekt zij. "In Nederland wordt het ook laat uitgezonden (tien uur, red.) en er is bewust voor gekozen, omdat het anders een dag ouder is en dan krijg je oudbakken nieuws."

Maar TeleCuraçao dient meer te brengen dan alleen nieuws: ook voorlichtingsprogramma's (de meesten in het Papiaments), shows, Caribische informatie (in het Caribisch Engels) en dagelijks ook de 20 minuten novela in het Spaans. En, nogmaals, de adverteerder moet blijven komen (zonder adverteerder geen televisie) en de kijker (zonder kijker geen adverteerder), die op *prime-time*, tussen zeven en tien uur, veel luchtige zaken op andere zenders kan aanschouwen, moet ook worden bediend met programma's die niet te 'zwaar' zijn.

Vandaar tussen acht en negen uur geen informatieve programma's als Nova of (natuur)films, maar familieprogramma's als shows, muziek en de novela. Pas over vier weken wordt duidelijk of men op de ingeslagen weg zal willen voortgaan en zo niet, wat er dan zal veranderen.

[illegible]utch Caribbean [illegible]ennistoernooi [illegible]an start

ORANJESTAD — Van [illegible] tot en met 29 augustus [illegible]ordt op de banen van [illegible]et [illegible] tennispark [illegible]et eerste open Dutch [illegible]aribbean tennistoernooi [illegible]espeeld. Dit komt in [illegible]laats van het tot en met [illegible]986 als Antilliaans Ten[illegible]istoernooi gespeeld.

[illegible]ind vorig jaar werd tijdens [illegible]en vergadering op Aruba [illegible]esloten om het toernooi [illegible]nder de naam 'Dutch Carib[illegible]ean' te spelen. Jaarlijks [illegible]ordt in twee klassen [illegible]espeeld: een jeugd en een [illegible]en klasse. [illegible] jeugd[illegible] [illegible]ien werd het eerste jeugd[illegible]ernooi op Curaçao [illegible]espeeld.

Nu gaat [illegible] het [illegible]et eerste open toernooi [illegible]. Uit Bonaire wordt [illegible] vertegenwoordigd door [illegible] [illegible]omacasa, Mike Obersi, [illegible] Phelipa en Liliana [illegible]omacasa. Als delegatie[illegible]ider Elvis Cecilia, die ook [illegible]orzitter van de Bonaire [illegible]ennisbond is. [illegible] Martijn [illegible] [illegible]e Curaçaose delegatie staat [illegible]nder leiding van Yves Lac[illegible]anson met Jorge Engel[illegible]ardt [illegible]. [illegible]re zijn [illegible], [illegible]arl Phelipa, Yolanda van [illegible]osberg en Corinne Wil[illegible]mse.

Gids voor kabeltelevisie

ORANJESTAD — Het eerste nummer van de Aruba Cable TV is verschenen. De gids wordt uitgegeven door Golden Publications, van Hubert Dirksz, en wordt gratis verspreid.

De gids geeft een beschrijving van alle 22 kabelkanalen. De resterende ruimte wordt ingenomen door een groot aantal advertenties. Verwacht wordt dat na Santa Cruz en omgeving de aansluiting op het kabel tv-net in Oranjestad zal worden voltooid. Voor het verstrijken van de eerste helft van 1994 zal heel Aruba aangesloten zijn op de internationale televisie.

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag tot zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Ridderstap via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Eagle, L.G. Smith Blvd. z/n. Tel.: 29011.
Boven de brug:
Savaneta

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbizz Today; 19.30 Salud pa Un y Tur; 19.55 Sport Lotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 CNN Int'l Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Act of Will; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

ORANJESTAD — Gert van Vliet is zondagmorgen met een tijd van 1.01.01 uur winnaar geworden van de Frica/Visser Trading triathlon, waaraan 44 atleten deelnamen.

Start en finish van de triathlon was op de Eagle Beach, waar om 7 uur gestart werd met 750 meter zwemmen, gevolgd door 25 kilometer fietsen en daarna 10 kilometer hardlopen. Na van Vliet, werd de eerste drie volgemaakt door Luciën Dirksz op de tweede plaats en Johnny Jowett als nummer drie. Bij de dames werd Vanessa Meyer winnares in de tijd van 1.20.30 uur. Op de tweede plaats volgde Annemarie Melchers in de tijd van 1.21.18 uur.

Financiële positie dramatisch

Maandelijks tekort overheid bedraagt vijf miljoen florin

ORANJESTAD — AVP-leider mr. Henny Eman reageerde op de televisieverklaring van premier Nelson Oduber, waarin deze toegaf dat het tekort van de overheid maandelijks vijf miljoen florin bedraagt. Hierdoor is het liquiditeitstekort van de overheid dit jaar ten minste 60 miljoen florin. Eman stelt dat na een tijd van leugens nu de werkelijkheid niet langer verborgen kan worden gehouden.

Eman wijst erop dat premier Oduber eindelijk openlijk heeft toegegeven dat de financiële situatie van Aruba erger is dan hij steeds deed voorkomen. Eman: "Na lange tijd de meest onmogelijke leugens gelanceerd te hebben over de financiële situatie van ons land, beseffen de bewindslieden eindelijk dat de werkelijkheid niet langer verborgen gehouden kan worden. De bevolking zal voor de kosten moeten opdraaien. Alle campagnebedrog ten spijt is het niet langer mogelijk de misleiding vol te houden."

De minister-president vertelde verder dat indien hij niet binnen afzienbare tijd oplossingen gevonden heeft voor de grote problemen die Aruba bedreigen, hij zijn conclusie zal trekken en zal aftreden. De AVP vindt het idee op zich correct, maar vraagt zich af waarom de premier nog wil wachten.

"Het moet hem toch duidelijk zijn dat hij en zijn regering de oplossing voor de problemen niet kunnen vinden. De financiële problemen van Aruba komen rechtstreeks voort uit de manier van politiek bedrijven van de huidige coalitie. Een verandering hierin brengen betekent een zodanige wijziging van hun grondgedachten dat daar te veel tijd mee gemoeid zou zijn," aldus de AVP.

Het patronage systeem en de corruptie is volgens de AVP de basis van het bestaan van de MEP, ADN en PPA. Hierdoor hebben ze een minimale meerderheid kunnen halen tijdens de laatste verkiezingen. Nu veranderen betekent het einde van de ADN en de PPA en een grote achteruitgang voor de MEP. Politiek gezien lijkt het de AVP niet waarschijnlijk, gezien de gevolgen, dat de leiders van de drie coalitiepartijen bereid zullen zijn de basis van hun politiek te veranderen.

Tenslotte wijst de AVP erop dat het ook een kwestie van tijd is dat de regering beseft dat zij de oplossing niet kan brengen en dat het alternatief om geld te gaan lenen, om tijdelijk uit de nood te komen, het grootste ongeluk voor Aruba zou betekenen. De AVP is ervan overtuigd dat noch de Centrale Bank noch Nederland zullen toestaan dat de regering van Aruba het schandalige beleid van de laatste jaren gaat rekken door het lenen van geld om het weer in dezelfde bodemloze put te gooien.

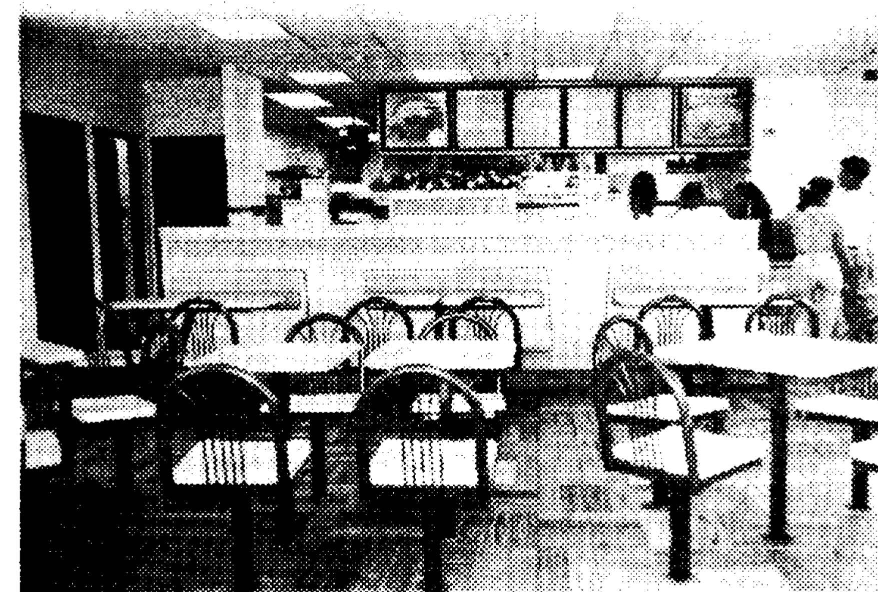
Donatie Wilhelmina Fonds



■ *ORANJESTAD — Het Koningin Wilhelmina Fonds heeft de jaarlijkse donatie gedaan aan Familia Planea, de stichting voor verantwoord ouderschap. Ditmaal was het een cheque van zestienduizend florin, voor de financiering van pap-test kosten. Links op de foto voorzitter Lilian Prince en penningmeester Paula Ecury bij het uitreiken van de cheque aan Soila Vries, van Familia Planea.*

Opening Burger King





■*SAN NICOLAS — Tegenover de politiewcht in San Nicolas wordt zaterdagmiddag door Harms Brothers ltd. de tweede Burger King op Aruba geopend. Een investering van 1.5 miljoen florin. De opening vindt plaats met vele activiteiten voor jong en oud. Het gebouw is een ontwerp van Associated Architects met hoofdaannemer Carlos Dania.*

Misviering voor wijlen Eddy Mulder

ORANJESTAD — Mevrouw de weduwe Louisa Muller-Maduro, familieleden en vrienden komen vanavond in een misviering bijeen om te herdenken dat 25 jaar geleden Ricardo Edmond (Eddy) Muller op 47-jarige leeftijd plotseling aan een hartaanval overleed.

Eddy Muller was een zeer bekend en actief persoon in de Arubaanse gemeenschap. Hij was een van de eerste Arubanen die een belangrijke functie bekleedde bij de Lago, waar hij public relations manager was.

Ook was Eddy Muller actief bij vele sociale- en sportorganisaties, jarenlang bestuurslid van de Aruba Lions Club, Sociaal Economische Raad, Aruba Sport Unie, Aruba Table Tennis Association en Amateur Baseball Bond Aruba.

De misviering is om 19 uur in de Inmaculada Concepcion-kerk te Santa Cruz.

'Tijd van clementie geven is voorbij'

Nog strenger beleid ten aanzien van illegalen

ORANJESTAD — Minister Rudy Croes van Justitie gaat het beleid van de illegale arbeidskrachten op Aruba nog meer verscherpen. De komende dagen worden de illegalen strenger aangepakt omdat 'de tijd van uitstel en clementie geven voorbij is.' Voorts bepaalde de bewindsman, dat vreemdelingen die veroordeeld worden tot het uitzitten van een straf in het KIA, na afloop Aruba worden uitgezet en als 'persona non grata' nooit meer zullen worden toegelaten.

De Immigratiedienst oefent verscherpte controle uit bij het toelaten van personen bij aankomst op de luchthaven of in de haven. Sinds januari 1993 zijn ruim vijfhonderd personen de toegang tot Aruba geweigerd omdat zij niet in het bezit waren van wettelijke documenten. De afgelopen dagen is wederom een aantal passagiers uit de Dominicaanse Republiek toegang geweigerd. Hun documenten bleken vervalst. Maandagavond zijn in diverse gelegenheden razzia's gehouden, waarbij twintig illegalen zijn aangehouden. De stringente controles worden voortgezet.

Niet alleen zullen werkgevers die illegalen in dienst hebben, stevig beboet worden en de illegale werknemers Aruba worden uitgezet, maar betrokken werkgever krijgt nooit meer een vergunning voor een dergelijke werkkracht. Minister Croes wijst erop dat de afgelopen tijd vele illegale werkkrachten zijn aangehouden en uitgezet. Hij heeft van de betrokken autoriteiten een lijst gevraagd om te weten waar deze mensen werkzaam waren.

Met nadruk stelt de bewindsman dat al deze maatregelen als een preventief moeten worden gezien; dat iedereen die illegale werknemers in dienst heeft of neemt, weet wat de risico's daarvan zijn.

Ten aanzien van het aantrekken van vreemde arbeidskrachten wijst minister Croes erop, dat wanneer men bijvoorbeeld een project wil beginnen, eerst nagegaan dient te worden of de benodigde arbeidskrachten in het Koninkrijk der Nederlanden beschikbaar zijn. Indien dit niet het geval is dan komen andere landen in aanmerking. Dit geldt niet alleen voor huispersoneel, maar ook voor bouw- of andere werkzaamheden. "Als we daarvoor lokaal geen arbeidskrachten kunnen vinden, dan dient eerst bij de Nederlands-Antilliaanse of Nederlandse bevolking te worden nagegaan of zij daar beschikbaar zijn."

Opening tweede Burger King in San Nicolas

ORANJESTAD — In San Nicolas vindt zaterdagmiddag de opening plaats van de tweede Burger King op Aruba. De zusjes Jessica Rojer-Harms en Undina Harms maakten deze vestiging mogelijk, met steun van hun vader Lionel Harms, oprichter van Harms Brothers. De totale investering bedraagt 1.5 miljoen florin.

Harms Brothers treft reeds voorbereidingen om Burger King Oranjestad te gaan uitbreiden met een 'funhouse', uitstekend geschikt voor kinderfeestjes met een speciale afdeling voor kinderen tot vier jaar. De 'drive thru' wordt gezien de dagelijkse drukte uitgebreid en de parkeerplaats komt nu achter boekhandel Van Dorp. Plannen bestaan om nog twee zaken op Aruba en een op Bonaire te openen.

In december 1980 introduceerde Harms Brothers ltd. Burger King als 'fast food system' op Aruba. Van het begin af aan bleek de keuze van deze zaak, die in de Caya Betico Croes is gevestigd, een groot succes te zijn. Voor de eerste maal kreeg Aruba een 'drive thru' waar de klanten hun bestellingen zo konden meenemen.

In september 1990, nadat het bedrijf korte tijd was gesloten wegens vernieuwingen onder franchise van Burger King, ging het bedrijf verder. Het succes was zodanig, dat nu een tweede zaak in San Nicolas geopend kan worden. Het ontwerp van het moderne gebouw tegenover de politiewacht te San Nicolas is van Associated Architects en had als hoofaannemer Carlos Dania Bouwbedrijf, terwijl directie en toezicht werd gevoerd door Ing. Tico Petronia van Associated Engineers. Technical Contractors verzorgde met Carrier de airco- alsmede electrische installaties en loodgieters werkzaamheden. Het Polytechnisch Ingenieurs Bureau maakte de technische ontwerpen en hield het toezicht.

Burger King San Nicolas beschikt over een diningroom voor zestig personen, een 'drive thru', een speelruimte voor kinderen en is zodoende uitstekend geschikt voor kinderfeestjes. Burger King is iedere dag van 's morgens half negen tot middernacht geopend.

De officiële opening vindt zaterdagmiddag om twee uur plaats, waarna om vier uur een groot aantal activiteiten plaatsvinden, welke geopend worden met een optreden van Pierewietje en Flash. Hoofdpersoon in het optreden is 'Charlie the Clown', die groot en klein zal weten te boeien. Onder de jeugd worden prijzen verloot. De eerste duizend kinderen die een whopper kopen krijgen een Burger King T-shirt kado.

Twee bedrijven dagen regering voor gerecht

ORANJESTAD — Op maandag 30 en dinsdag 31 augustus wacht de regering twee rechtszaken, aangespannen door De Palm Tours en Radiance Computer Research. De Palm Tours voor het feit dat haar 'jeep-toers' door de politie zijn gestopt en Radiance Computer Research over wel of geen aanbesteding voor de levering van computers.

De Palm Tours houdt sinds 1990 excursies met jeeps. Vanwege de veiligheid werd besloten dat een excursie niet mag bestaan uit meer dan tien jeeps, met vier personen in elke jeep. In februari dit jaar werd de jeep-toer door de politie gestopt om reden dat de excursie de plaatselijke wetten overtreedt. De politie liet hierna nog toe dat reeds geplande excursies op 15, 16 en 17 februari alsnog konden plaatsvinden, maar dat na 17 februari de toers moesten stoppen.

De Palm Tours voelt zich door de genomen maatregelen benadeeld. Deze excursies worden in tijdschriften en brochures overal ter wereld gepromoot. De eis van De Palm Tours aan de rechter is te bevelen dat de uitvoering van de jeep-toers niet verhinderd wordt.

De zaak van Radiance Computer Research heeft te maken met het feit, dat de regering twee openbare aanbestedingen hield voor de aankoop van computers en meubilair voor de scholen. Schijnbaar is besloten de aanbesteding voor aankoop van computers aan te houden en alleen die voor aanschaf van meubilair te laten doorgaan. Deze zaak dient om voor de rechter uit te maken of er een nieuwe aanbesteding komt of niet.

De zaak van De Palm Tours is maandag om 9 uur en die van Radiance Computer Research een dag later, op dezelfde tijd.

Jaarlijkse tien mijl loop marinierskazerne

ORANJESTAD — Op 12 september houdt marinierskazerne Savaneta de jaarlijkse tien mijl loop van Aruba. Er zijn verschillende klassen waarin de lopers kunnen uitkomen, zoals de junioren, dames, de open klasse, de submasters, masters en de veteranen.

Naast de bekers, beschikbaar gesteld door 'Energizer', zal er een overall prijs zijn die bestaat uit een verblijf van een week in Amsterdam Manor. Tevens zal onder de deelnemers een ticket Aruba-Amsterdam worden verloot.

Belangstellenden kunnen zich inschrijven bij Idefre en bij het sportbureau van de kazerne. Het inschrijfgeld bedraagt tien florin en hiervoor krijgen de deelnemers een T-shirt en bij de finish broodjes, fruit en frisdrank.

Daling van kerosineprijs

ORANJESTAD — Ingaande woensdag 25 augustus gaat de prijs voor diesel en kerosine omlaag met respectievelijk 0,6 en 0,8 cent per liter. De nieuwe prijzen per liter zijn 74,8 cent voor gasoil (diesel-Esso) en 75,1 cent voor kerosine.

Leraren zijn regeringsbeleid meer dan beu

ORANJESTAD — De leerkrachten van Aruba zijn kwaad op de regering omdat hun juridische positie na zes maanden nog niet geregeld is.

De voorzitter van de vakbond van leerkrachten (SIMAR) verklaarde gisteren, dat de leerkrachten geërgerd zijn over het feit dat de regering hen zes maanden lang, van november 1992 tot juni 1993, aan het lijntje heeft gehouden, voordat de onderhandelingen in juni dit jaar in het bestuurskantoor te Noord beginnen.

Dit was echter voor korte duur, want per 1 juli al werden de onderhandelingen uitgesteld. De regering zond een uitstel-brief met de mededeling dat de onderhandelingen geschorst worden totdat de regering duidelijkheid heeft over haar financiële situatie. Zodra de cijfers bekend zijn, zullen de onderhandelingen worden hervat.

Minister Briesen liet horen, dat het uitstel niet voor lange tijd zou zijn. Inmiddels zijn acht weken verstreken. De leerkrachten hebben het SIMAR-bestuur in de laatstgehouden ledenvergadering verzocht bij de regering aan te dringen de onderhandelingen zo spoedig mogelijk te hervatten. De leerkrachten zijn het uitstelspelletje van de regering beu. Voor hen is het moeilijk te geloven dat de regering op 1 juni 1993 niet bewust was van haar financiële situatie en desondanks besloot de onderhandelingen te openen.

Ex-douaneman aangehouden in coke-zaak

ORANJESTAD — Een onderzoek is gaande tegen de ex-douane ambtenaar J.M. die mogelijk betrokken is bij de invoer van ruim vijf kilo cocaïne. De partij is in de haven van Oranjestad in beslag genomen door de douane-recherche en de Sectie Verdovende Middelen (SVM).

De cocaïne bevond zich aan boord van een barkje, afkomstig uit Zuid Amerika. Onderzocht wordt of deze zending voor doorvoer of voor Aruba bestemd was. De aangehouden J.M. hield zich na zijn pensionering bij de douane bezig met de afhandeling van barkjes in de haven van Oranjestad.

Selectie op oefenstage in Nederland

Elftal Zambia werkt hard voor één doel: WK-Voetbal in VS

DOORWERTH — Op de velden in de omgeving van Doorwerth traint de komende twee weken een groep van 21 spelers uit Zambia. Hun blik is gericht op de toekomst. Op de wereldtitelstrijd 1993 in de Verenigde Staten. Terugkijken doen die Zambiaanse voetballers bij voorkeur niet. In ieder geval niet naar 28 april 1993, de dag dat het voetbal in Zambia stierf.

Sinds 2 augustus is de selectie, met nieuwe spelers, bijeen. Eerst in Frankrijk, nu in Nederland. Dit allemaal ter voorbereiding op kwalificatie-wedstrijd voor het WK-Voetbal. Het verblijf van het team in Nederland kwam tot stand dank zij de steun van het ministerie van Ontwikkelingshulp, dat 150.000 gulden beschikbaar stelde voor de getroffen sport.

Ook het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken droeg een steentje bij. Het stelde een coach beschikbaar. Ian Porterfield, een Schot die na zijn ontslag bij Chelsea even niets had te doen. Wat hij wist van het Afrikaanse voetbal? Van Kalusha, de PSV'er, had hij weleens gehoord, Kameroen had hij ooit goed tegen Engeland zien spelen. Maar verder? Niets. Waarom hij het werk toch op zich nam? "*I've got feelings*."

28 april 1993. Het was niet alleen de dag dat het Nederlands elftal gelijk speelde tegen Engeland. Toch is dat waar de eerste gedachte van Porterfield naar uitgaat als de datum ter sprake komt. "Ik was op Wembley. Twee minuten voor tijd, penalty, Van Vossen, gelijkmaker. *Damm'it*. Ik had geen idee waarom voor het duel een minuut stilte in acht werd genomen. Dat begreep ik pas de volgende dag, toen ik de kranten las. Ik was geschokt."

Het verleden. "Het is voorbij", zegt Alexander Ndhlovu, penningmeester van de Zambiaanse voetbalbond. Voor zover dat mogelijk is. "De spelers, de begeleiders en het publiek hebben afscheid genomen van de overledenen bij de kwalificatiewedstrijd tegen Marokko." Het duel begon anderhalf uur te laat. De 45.000 toeschouwers brachten eerst een laatste groet aan de slachtoffers, begraven aan de voet van het onafhankelijkheidsstadion.

De daarop volgende 2-1 overwinning ging met meer emoties gepaard dan ooit tevoren. Ndhlovu: "Het nieuwe elftal zag in de zege een soort van eerbetoon aan de overleden voorgangers. De jongens hadden het gevoel dat ze iets moesten doen. Daarna is een geweldige druk van hun schouders gevallen. Ze zijn doorgegaan uit respect voor de overlevenden, maar met een doel dat in de toekomst ligt. Ze doen het ook voor zichzelf, misschien voor een contract in Europa. Het publiek had hetzelfde gevoel. Op die dag is een periode afgesloten."

Opvallend genoeg zette het 'nieuwe' elftal belangrijke stappen op weg naar eindronde van de wereldtitelstrijd (en die om de Afrika Cup). Porterfield, die voorlopig een verbintenis van vier maanden ondertekende, was verguld met het aanbod van talent. Maar hij spreekt van ongeslepen diamanten. "Elementaire basisbegrippen uit het voetbal kennen ze vaak niet. Het is logisch. De jeugd voetbalt met een bal die is gemaakt van aan elkaar gebonden kleren."

Er is een man die veel gedaan kan krijgen. Die misschien ooit de middelen krijgt een degelijke ondergrond te leggen voor voetbal in Zambia. Zijn naam is Kalusha. Wegens competitieverplichtingen bij PSV ontbreekt hij op het trainingskamp in Doorwerth. "Hij is de ambassadeur van onze sport", zegt Ndhlovu. "Hij is onmisbaar", zegt Porterfield. "Niet alleen de medespelers trekken zich aan hem op, de tegenstanders zijn bang voor hem. Hij dwingt respect af. Bij iedereen."

Kalusha was er ook bij toen zijn teamgenoten nabij het stadion van de onafhankelijkheid werden begraven. Via een aangrijpende televisiereportage kon Nederland er getuige van zijn. Kalusha zei nooit meer in het 'nieuwe' Zambia te willen spelen. Dat kon niet. Altijd zou hij denken aan het vliegtuig waar hij eigenlijk had moeten inzitten. Waar hij zelfs had willen inzitten, zo zei hij. Want hij hoorde bij de jongens.

De ster van het Afrikaanse voetbal zat in een ander toestel, omdat hij uit Europa kwam. "Zijn reactie op dat moment was emotioneel", verklaart Ndhlovu. "Zoals die dat van iedereen was. Kort later hebben we besloten de draad weer op te pakken. Ik heb er nooit aan getwijfeld dat Kalusha ons daarbij zou helpen. Zoals iedereen ons heeft willen helpen. Denemarken, Frankrijk, Engeland en natuurlijk Nederland. Het is moeilijk uit te leggen hoe belangrijk dat voor ons is."

De tragedie vond plaats bij Libreville, nabij de kust van Gabon. De selectie was op weg naar Senegal, voor een kwalificatieduel. Twee weken geleden werd de wedstrijd alsnog gespeeld. Om accommodatie-technische redenen op neutrale bodem. Volgens Porterfield heeft niemand meer gesproken over de eerste reis naar Senegal. "Waarom weet ik niet. Misschien wilden ze het niet, misschien was het op dat moment niet aan de orde." Na de 0-0 werd gezegd dat er sprake was van een winstpunt.

Basketbal

programma voor toernooi der Amerika's

Eliminatiewedstrijden:

(28 aug-1 sept)

Groep A:	Groep B
1 VS	1 Pto Rico
2 Brazilie	2 Canada
3 Venezuela	3 Cu ba
4 Dom. Rep.	4 Argent.
5 Panama	5 Uruguay

TORNEO DE LAS AMERICAS SAN JUAN, 28 DE AGOSTO AL 8 DE SEPT. DE 1993

28.8.93
VS-Panama
Canada-Argetinie
Brazilie-Venezuals
Pto Rico-Uraguay

29.8.93
Dom.Rep.-VS
Cuba-Uruguay
Venezuela-Panama
Canada-Pto Roco

30.8.93
Cuba-Argentinie
Uruguay-Canada\
Brazilie-Dom.Rep.
Venezuela-VS

31.8.93
Uruguay-Argentine
Dom.Rep.-Venezuela
Brazilie-Panama
Cuba-Pto Rico

1.9.93
Cuba-Canada
Dom.Rep.-Panama
Brazilie-VS
Pto Rico-Argentyinie

Vrijdag 3 september

Partij	Ploegen
A	A1 vs B4
B	A2 vs B3
C	A3 vs B2
D	A4 vs B1

Semifinales *Zaterdag 4 septemb*
winnaar partij A vs winn ,D
winnaar partij B vs winn. C

Finale *Zondag 5 septemb*

VS, MEXICO, CUBA, R. DOMINICANA, HAITI, PUERTO RICO, OCEANO ATLANTICO, SAN JUAN, Bayamon, PUERTO RICO, Ponce, MAR DEL CARIBE, 100 km

AFP infografia - Fred Garet



■ *WILLEMSTAD — De Nederlander en sportliefhebber Tom van Trier bezocht voor de tiende achtereenvolgende jaar Curaçao. Altijd, vooral de laatste zeven jaren, bezoekt hij de wedstrijden van het amateur voetbalelftal Sikkens. Deze selectie is ook actief in het Asiento-toernooi, dat op het moment op de voetbalvelden te Rust & Burgh wordt afgewerkt.*

Op de foto het voetbalteam Sikkens, dat dan ook gesponsord wordt door Van Trier (uiterst rechts) voor het gebouw van reisagentschap Maduro Travel naast tegenover Asiento Schietclub en gelegen naast de voetbalvelden van Asiento. Het team heeft dit jaar van de hoofdsponsor nieuwe tenues ontvangen in de kleuren geel en blauw.

Nieuwelingen in Bundesliga komen nog kracht te kort

DORTMUND — De nieuwelingen in de Bundesliga komen nog een beetje kracht te kort. MSV Duisburg en SC Freiburg gaven op de derde speeldag, een voorsprong van 2-0 uit handen. Duisburg hield in eigen huis nog een punt vast tegen Stuttgart, Freiburg verloor bij Borussia Dortmund met 2-3.

Kaiserslautern, als enige met vier uit twee begonnen, verloor in Frankfurt met 0-1. Yeboah maakte na een kwartier het doelpunt, waardoor Eintracht erg rijk beloond werd en op gelijke hoogte bleef met de koplopers Werder Bremen en Bayer Leverkusen die hun wedstrijden al voor het begin van het weekeinde hadden gewonnen.

Met Wouters op het middenveld boekte Bayern München de grootste zege van het weekeinde. Zondagavond werd voor eigen publiek het geplaagde Dynamo Dresden met 5-0 verslagen. Scholl (twee), Schupp, Nerlinger en Ziege maakten de doelpunten. Met een punt uit drie wedstrijden zakte Dynamo naar de laatste plaats van de ranglijst. De voormalige topclub krijgt na afloop van het seizoen ook nog vier punten aftrek wegens licentieproblemen.

Kaiserslautern viel vooral in de eerste helft onstuimig aan, maar Wagner werd een strafschop onthouden en Sforza, Fuchs en Lusch kregen de bal niet langs doelman Stein. Yeboah maakte gebruik van een moment van aarzeling in de verdediging van Kaiserslautern. Na rust daalde het tempo aanzienlijk, begrijpelijk bij een temperatuur van tegen de veertig graden in het stadion.

Duisburg bleef ongeslagen, maar dankte het gelijke spel uitsluitend aan de uitstekende start, die binnen het kwartier doelpunten van Weidemann en Kozle opleverde. Strunz, had vrij spoedig voor Stuttgart een antwoord tegen zijn oude club en daarna konden de 17.000 toeschouwers weinig anders doen dan wachten op de gelijkmaker. Duisburg werd op het middenveld overspeeld, mede door het inschuiven van libero Buchwald en kwam na de gelijkmaker van Sverrisson nog slechts tot uitvallen.

Borussia Dortmund heeft het beste publiek van de Bundesliga, maar de 42.800 kijkers die het Westfalenstadion tot de laatste plaats vulden, waren verre van tevreden. Borussia zocht een uur naar het voetbal dat het publiek verwachtte en liep in die periode een achterstand van 0-2 (Cardoso en Heidenreich) op. Riedle, de duurste speler van de Bundesliga, beloonde de inzet van de Dortmunders en na zijn doelpunt lukte het voetbal ook iets beter. In de laatste twaalf minuten redden Zorc en Sammer in ieder geval de punten voor de kampioenskandidaat.

Judoka Ben Spijkers krijgt gelijk van president Utrechtse rechtbank

MILSBEEK — Ben Spijkers lacht in zijn vuistje. Net terug van een trainingskamp in Spanje zou de judoka zo de mat op kunnen. Een lichte blessure aan de rechterarm weerhoudt de middengewicht daarvan. Spijkers (32) is weer vrij man. De president van de Utrechtse rechtbank verloste hem deze maand van de schorsing die de tuchtcommissie van de Judobond Nederland (JBN) hem had opgelegd.

Onmiddellijk na de behandeling van het door Spijkers aangespannen kort geding, vertrok hij voor een trainingsstage naar het zuiden. Hij was er van overtuigd dat de rechter hem in het gelijk zou stellen. Een procedurefout was de formele motivering.

De tuchtcommissie bestond uit twee en niet de vereiste drie personen. Op grond daarvan werd de schorsing van een jaar nietig verklaard. "Maar tijdens de behandeling kreeg de advocaat van de judobond mr. Eric Vile er stevig van langs", herinnert Spijkers zich. "Hij werd rood als een garnaal."

De JBN heeft inmiddels de tuchtcommissie gecompleteerd en beraadt zich op nadere stappen. Spijkers overweegt een schadeclaim omdat hij door de affaire sponsorgeld zou zijn misgelopen. Volgens Spijkers heeft de judobond het nog steeds op hem gemunt. "Ze zijn rancuneus. Vooral voorzitter Hoogendijk."

Sinds 30 december 1992 was de beste Nederlandse judoka van het laatste decennium een ongewenste gast op de binnen- en buitenlandse Tatami's. Door beschuldigingen aan het adres van bondscoach Willem Visser (racisme) en judoka Alex Smeets (doping) zou hij het judo in diskrediet hebben gebracht. Smeets werd derde bij het EK in Athene en is gekozen voor het WK, dat volgende maand in Hamilton (Canada) wordt gehouden.

Spijkers werd negentienmaal nationaal kampioen. Bij het WK van 1989 eindigde hij als tweede. Een jaar eerder veroverde hij Olympisch brons. "Judo was er tijdens de schorsing dus niet bij. Ik heb getraind, gelopen, aan fitness gedaan." Dat is hij bij zijn coach Peter Snijders blijven doen. "Hij heeft me die maanden niet gesteund zoals ik had mogen verwachten, maar dat accepteer ik. Ik ken hem."

De schorsing was een merkwaardige gewaarwording voor de judoka. Een potentiele geldschieter stapte op, maar meer dan voorheen kreeg hij schriftelijke steun van binnen en buiten de judowereld. Juridische assistentie ontving hij van mr. Caroline Vermaase, dochter van een sportschoolhouder, die volgens Spijkers uit ergernis over de schorsing hulp bood.

Tijdens de uitsluiting onderhield Spijkers vooral contact met mensen als Chris de Korte, Eddy van der Pol en Theo Knegjens. Coaches die het op hun wijze al dan niet juridisch aan de stok hebben gehad met de judobond. Bij de functionarissen van de JBN bespeurde Spijkers slechts rancune en pogingen tot intimidatie. "Toen ik voor het kort geding bepaalde stukken opvroeg, werd mij gezegd dat ze wel eens een tweede zaak tegen mij konden starten."

Door de uitspraak van de rechter kan Spijkers weer de mat op. Niet binnenkort in Brussel, bij een open toernooi met Franse, Duitse en Belgische tegenstanders. Waarschijnlijk trekt hij naar Frankrijk om zijn rentree te vieren. "Nog een jaartje. Voor de lol. Dacht ik eerst. Dat laatste kan er af. Ik ga mijn recht halen. Hoogendijk en Visser zijn nog niet van mij af."

Spijkers is van plan zijn nationale titel in het middengewicht te verdedigen. Hij zal nog geen drie kilo moeten aftrainen om het vereiste gewicht van 86 kg op de weegschaal te brengen "Ik kom er net vanaf: 88,5. Veel voor mijn doen. Twee keer per dag warm eten in Spanje zet aan."

Strijdvaardigheid kon hem nooit worden ontzegd. "Ik heb duidelijk gemaakt dat ik niet over me laat lopen. Als ik op de mat met Wazari achter sta, heb ik nog niet verloren. Ze moeten met een vol punt pakken. Ze hebben de beer half geraakt. Ze hadden hem dood moeten schieten."

VOETBAL / BRUSSEL — De Belgische voetbalbond heeft van de wereldfederatie (FIFA) de fair play-prijs 1992 gekregen. De KBVB werd beloond voor de anti-geweldcampagne "Hou het tof" en de langlopende actie voor kansarme kinderen in Mexico.

***

Het autoconcern VOLKSWAGEN heeft besloten het aantal arbeidsplaatsen in Duitsland dat in de periode tot eind 1994 moet verdwijnen met 3.000 te vergroten. Dat zal onder meer gebeuren via vervroegde pensionering. Halverwege dit jaar werkten er nog 110.400 mensen bij de zes Duitse vestigingen van VW. Eind volgend jaar zullen het er nog maar 100.000 zijn.

In omkopingsaffaire Olympique

Jorge Burruchaga zorgt voor nieuwe onthullingen

PARIJS — Drie dagen voordat de Franse voetbalbond haar oordeel geeft in het omkoopschandaal en mogelijk strafmaatregelen neemt, heeft Jorge Burruchaga voor nieuwe ontwikkelingen gezorgd. De Argentijn beschuldigde voorzitter Coencas van Valenciennes ervan op de hoogte te zijn geweest van de omkoping van drie van zijn spelers door Olympique Marseille.

De Argentijnse voetballer Jorge Burruchaga deed zijn uitspraken tegenover het blad France Football. De speler is een van de drie spelers van Valenciennes, die verdacht worden van het aannemen van steekpenningen voor de wedstrijd tegen Marseille.

De Argentijnse oud-international zegt in het interview dat Coencas voor de wedstrijd op de hoogte was van de omkooppoging van Marseille. "Hij nam een afwachtende houding aan, omdat hij veronderstelde de situatie naar zijn hand te kunnen zetten. Hij wilde Marseille chanteren en aansturen op een gelijkspel."

Bij een puntendeling had Valenciennes de degradatie ontlopen. Bij winst was Marseille zeker van het landskampioenschap. Het werd in Valenciennes 0-1.

Volgens Burruchaga werd hij eind juni in Argentinië gebeld door Coencas. De voorzitter vertelde dat er een bemiddelaar onderweg was die hem zou bijpraten over de stand van zaken. Later ontving hij een telefoontje van een man, wiens identiteit hij weigerde te onthullen.

Die man claimde te spreken uit naam van Bernard Tapie, de voorzitter van Olympique. De man probeerde Burruchaga een versie van het gebeurde aan te praten die Jean-Pierre Bernes, de rechterhand van Tapie, zou vrij pleiten.

Coencas nam de beschuldigingen van zijn ex-speler gelaten op. "Als iemand in deze zaak bewezen heeft oneerlijk te zijn, is het Jorge Burruchaga. Zijn beschuldigingen laten mij koud."



ASUNCION — *De strijd in de Zuidamerikaanse WK-kwalificatironde blijft spannend. In het weekeinde werden diverse wedstrijden afgewerkt. Op de foto een actiemoment in de ontmoeting Colombia versus Paraguay. Carlos Valderrama (links) ook wel bekend als de Ruud Gullit van Colombia is in gevecht voor de bal. Hij nam het op tegen drie spelers van Paraguay.*

Atlete Van Langen doet rentree op de 800 meter

HILVERSUM — Ellen van Langen heeft vorige week, zoals zij zelf zegt, met een klein beetje de pest erin op de televisie zitten kijken naar de 800 meter vrouwen bij het WK-Atletiek in Stuttgart. "Het doet je natuurlijk wel wat wanneer je jouw tegenstandsters daar ziet lopen en er zelf niet bij kan zijn. Maar ik heb toch wel de nodige afstand kunnen nemen." De Olympisch kampioene op de 800 meter maakt vrijdagavond in de Grand-Prixwedstrijd in het Olympisch stadion van Berlijn haar rentree.

Ellen van Langen is tweeëneenhalve maand uitgeschakeld geweest. Tijdens de strijd om de Europese beker voor landenteams op 12 en 13 juni in Rotterdam liep zij haar tweede en 800 meter van dit seizoen. Daarna werd geconstateerd dat Van Langen geplaagd werd door een stressfractuur in het been. Hoewel de blessure op dat moment weer aan het genezen was, kon Van Langen pas weer enkele weken geleden voluit gaan trainen.

Zij heeft dat gedaan tijdens een trainingskamp van veertien dagen in Zuid-Portugal. "De laatste week ging het weer echt lekker. Ik voel dat de vorm terugkomt. Ik ben nog niet in supervorm maar ik ga met alle vertrouwen donderdag naar Berlijn."

De wedstrijd in Berlijn, waarin ook Ester Goossens (1000 meter) en Elly van Hulst (5000 meter) starten, is de derde van de vier 'Golden Four' Grand-Prixwedstrijden. De eerste twee wedstrijden werden in juli en deze maand gehouden in respectievelijk Oslo en Zürich. Op 3 september is de Ivo van Damme Memorial de vierde. De wedstrijd in het Heizelstadion is de voorlaatste in het Grand Prix circuit, waarvan de finale op 10 september in Londen plaats vindt.

Ellen van Langen loopt ook in Brussel een 800 meter. De Olympisch kampioene hoopt in de twee wedstrijden nog zoveel Grand Prix punten te verzamelen, dat zij in Londen de finale, waarvoor de acht loopsters met de hoogste totalen van de wedstrijden zich plaatsen, kan lopen. "Misschien maken zij wel een uitzondering voor de Olympisch kampioene", hoopt Van Langen.

Boris Becker is vermoeid

LONG ISLAND — Kort voor het begin van de US Open heeft Boris Becker verklaard last te hebben van vermoeidheid. Aan zijn spel op het voorbereidingstoernooi in Commack, op Long Island, was dat te merken. De nummer vier van de wereldranglijst verloor in drie sets van de Rus Tsjesnokov: 4-6, 6-3 en 6-2.

Voor de Duitser kwam de nederlaag niet als een verrassing. "Ik wist dat ik niet in topvorm was. Vrijdag heb ik de leiding van het toernooi gevraagd mij van de deelnemerslijst te schrappen. Dat verzoek werd geweigerd." De organisatoren in New York zeiden dat Becker te laat was met zijn verzoek.

Tot overmaat van ramp kreeg de Duitser problemen met de *umpire*, de Amerikaan Richard Kaufman. Ook dat had hij zien aankomen. "Met hem heb ik altijd onenigheid. De lijnrechters hebben zeker twintig foutieve beslissingen genomen, aan beide kanten van het net. De *umpire* had niet het lef in te grijpen. "

Uitslagen Major League

NEW YORK — Toronto Blue Jays, koploper in de American league Oost-divisie, blijft maar winnen. Dindsdag wonnen de Blue Jays met de score van 8-6 van de Cleveland Indians. New York Yankees, de naaste concurrent van Toronto, verloor voor de tweede achtereenvolgende keer. Deze keer was Chicago White Sox te sterk: 4-2.

De volledige uitslagen in de American league: Milwaukee Brewers-Oakland Athletics 9-2 in de eerste en Brewers-Athletics 7-6 in de tweede confrontatie in het dubbelprogramma; Detroit Tigers-Seattle Mariners 4-1; Toronto Blue Jays-Cleveland Indians 8-6; Kansas City Royals-Minnesota Twins 5-3; Chicago White Sox-New York Yankees 4-2; Baltimore Orioles-California Angels 1-0 en Texas Rangers-Boston Red Sox 4-3.

In de National league: Philadelphia Phillies-Colorado Rockies 4-2; San Diego Padres-St. Louis Cardinals 17-4; Atlanta Braves-San Fransisco Giants 6-4; New York Mets-Cincinnati Reds 5-4; Houston Astros-Florida Marlins 4-0; Chicago Cubs-Montreal Expos 6-5 en Los Angeles Dodgers-Pittsburgh Pirates 13-4.

Nederlanse vrouwen-tafeltennis weer in opspraak

Mirjam Hooman hekelt beleid en trekt zich terug uit selectie

EINDHOVEN — Het Nederlandse vrouwen tafeltennis lijkt wederom beland in een voorspel voor een aankomende ruzie. Mirjam Hooman heeft namelijk bedankt voor het nationale tafeltennisteam en daarbij maakte zij een boekje open. Dat allemaal echter met pijn in het hart van de aartsrivale van Bettine Vriesekoop. De Nederlandse Tafeltennis Bond (NTTB) en voorzitter Deken werden door Hooman niet bespaard.

Dinsdagochtend werd op het bondsbureau in Zoetermeer een korte mededeling bezorgd. "Gezien de gewijzigde situatie zie ik mijzelf genoodzaakt voorlopig niet meer uit te komen voor de NTTB, " luidde de tekst. Thuis in Eindhoven ging de drievoudige nationale kampioene, die in 1980 debuteerde en bijna 200 interlands speelde, dieper op de oorzaken in.

"Dat kan ik gemakkelijk doen, want ik hoef me nu niet meer te houden aan de zwijgplicht", schampert ze. "Ik laat me niet als een klein kind behandelen en in een keurslijf persen. Daarvoor ben ik te oud geworden en heb ik te veel meegemaakt," aldus Mirjam Hooman.

Hooman (27) speelt graag voor Oranje, maar niet zonder haar vertrouwensman en privé-coach Frits Kanteben. Een paar weken geleden stelde de topspeelster van de Duitse club Tus Glane een concrete vraag aan Carel Deken, de nieuwe topsportcoordinator van de NTTB. Mag Frits het komende seizoen wel of niet mee naar de top-12 en het EK in Birmingham? Onlangs kwam het negatieve antwoord, waarna Hooman teleurgesteld en gedemotiveerd afhaakte.

"De NTTB weigert mee te denken met mij", meent de nummer vier van de Europese ranglijst. "Ik word niet serieus genomen, er wordt nauwelijks naar me geluisterd. Ik ben in al die jaren redelijk loyaal geweest, maar nu is het mooi geweest. Ik doe graag waar ik zin in heb. Tafeltennis vind ik nog steeds hartstikke leuk, maar wel op mijn manier. Zonder Frits is er voor mij geen lol aan. Als ik iets doe, moet ik er volledig achter staan. Ik houd niet van half werk."

Met een cynisch lachje haalt Hooman een recent briefje van Deken aan, waarin nieuwe gedragsregels voor de internationals staan vermeld. "Hij eist nogal wat van de spelers, terwijl er financieel helemaal niets tegenover staat. Het is puur eenrichtingsverkeer. De internationals mogen zich niet negatief uitlaten, ze dienen altijd voor de NTTB beschikbaar te zijn en minimaal twee van de drie centrale trainingen moeten per week worden bezocht. Aan de spelers zelf wordt echter niets gevraagd."

De maatregel tegen de privé-coaches, een berucht fenomeen in het relgevoelige tafeltenniswereldje, was voor Hooman uiteindelijk onaanvaardbaar. De vertrouwensmannen, door Deken kinderachtig 'thuis-coaches' genoemd, zijn bij officiële titeltoernooien niet meer welkom. Naar andere evenementen in het buitenland mogen ze op eigen kosten wel mee, maar blijft het coachbankje taboe. "Belachelijk", smaalt Hooman, "ik ga niet ten koste van alles in een kleuterklas zitten."

De voormalige winnares van de top-12 (1991) begrijpt niet hoe de nieuwe bondscoach Zoran Gajic het karwei alleen gaat klaren. "Bij het EK alleen al komt hij zonder hulp ogen en oren te kort. Mijn bedankje heeft overigens niets met zijn komst te maken. Ik sta vrij neutraal tegenover Gajic, ik heb hem pas een half uurtje gesproken. Ik vind het wel raar, dat hij is aangetrokken zonder enige vorm van inspraak van de spelers. Dat is typerend voor het beleid van de NTTB."

Hooman benadrukt, dat haar beslissing een voorlopig karakter heeft. "Ik bekijk de ontwikkelingen rond de nationale ploeg rustig van een afstandje. Wat Deken denkt, interesseert me niet. Ik ga toch wel mijn eigen weg. Dit seizoen concentreer ik me op de Duitse competitie, waarin genoeg zware partijen wachten. Aan stoppen denk ik nog lang niet. De Olympische Spelen in Atlanta zijn mijn doel."

Over affaire Katrin Krabbe

Duitse atletiekbond gaat naar arbitragecommissie

STUTTGART — De Duitse Atletiekbond (DLV) stapt in de zaak-Krabbe naar de arbitragecommissie van de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF). Dat heeft Clemens Prokop, advocaat van de DLV, maandag bevestigd. De IAAF liet officieel weten dat de Duitse atletes Katrin Krabbe, Grit Breuer en Manuela Derr tot 23 augustus 1995 zijn geschorst.

De straf, die met onmiddellijke ingang ingaat, is opgelegd wegens onsportief gedrag. De IAAF verwees in de motivering naar regel 53 van het huishoudelijk reglement. De drie zouden de atletiek in diskrediet hebben gebracht.

De arbitragecommissie van de IAAF, gevestigd in Londen, zal binnen drie maanden bijeenkomen. De nieuwe straf voor de drie atletes betekent dat zij niet kunnen deelnemen aan de Europese kampioenschappen van 1994 in Helsinki en de wereldkampioenschappen een jaar later in Göteborg.

De DLV kan de beslissing van de IAAF-raad niet volgen. "Dit is een vreemd besluit", zei algemeen secretaris Jan Kern. "Het is strijdig met alle wetten, de **Duitse en de internationale. Een uitsluiting van in totaal drie jaar voor onsportief gedrag zou geen enkele Duitse rechter voor zijn rekening willen nemen."**

De zaakwaarnemer van de drie sprintsters, Thorsten Heuser, maakte direct na de publicatie van de straf bekend dat de atletes zich niet bij de uitspraak neerleggen. De IAAF zegt nu dat het gaat om een disciplinaire maatregel. De beschuldiging van gebruik van dope werd achterwege gelaten, om de mogelijkheid tot een arbitragezaak uit te sluiten. Volgens Arne Ljungquist, vicevoorzitter van de IAAF, is de regel ook gehanteerd in de zaak tegen Harry 'Butch' Reynolds. De Amerikaan werd nadat zijn schorsing wegens dope was verstreken nog voor vier maanden extra uitgesloten.

Krabbe en Breuer waren op 30 maart door de Duitse atletiekbond voor een jaar geschorst, Derr voor acht maanden. Het drietal had het gebruik van het middel clenbuterol toegegeven. Later bleek het middel echter niet op de verboden lijst van de DLV te staan.

Het was toen al de tweede straf in korte tijd voor het drietal. Eerder waren Krabbe, Breuer en Derr geschorst wegens manipulatie bij een controle op doping. Als gevolg van gemaakte procedurefouten werd die straf (vier jaar) destijds gereduceerd.

Breuer was van plan woensdag bij wedstrijden in Linz (Oostenrijk) haar rentree te maken. "Dit is een enorme klap voor haar", zei Heuser. "Ze was in goede vorm." Ook voor de Istafwedstrijden, vrijdag in Berlijn, was de atlete uit Neubrandenburg ingeschreven. Krabbe en Derr hadden geen voornemens om nog dit jaar aan wedstrijden deel te nemen.

Roda JC wacht een zware opgave tegen Groningen

DEN HAAG — Vier ploegen delen na twee speeldagen in de eredivisie de koppositie met vier punten. Van het kwartet heeft Roda JC bij het midweekse programma van woensdag ogenschijnlijk de zwaarste opgave. De Limburgers gaan op bezoek bij FC Groningen, dat tot nu toe een keer speelde en verloor van de Eindhovense club PSV.

PSV, dat nog geen misstap beging, reist alweer voor de tweede keer dit seizoen naar het noorden. Tegenstander is debutant Heerenveen, dat vorig seizoen onder andere ten koste van PSV de bekerfinale bereikte. De Eindhovenaren hebben in Friesland weer de beschikking over Ingesson, die zaterdag tegen Go Ahead Eagles ontbrak wegens interlandverplichtingen in Zweden.

De meeste aandacht zal ongetwijfeld uitgaan naar Ajax. De formatie van Van Gaal, die zondag oogstrelend voetbal speelde bij FC Utrecht, krijgt het moeizaam gestarte Sparta op bezoek. Van Vossen echter zal zeker nog ontbreken. De aanvaller werd vorige week opnieuw in het ziekenhuis opgenomen met een trombose in de arm. Hij moet nog tenminste een week rusten.

Feyenoord, dat pas een duel heeft gespeeld, krijgt FC Twente op bezoek. De kampioen voelt zich niet op zijn gemak. In het nog maar nauwelijks begonnen seizoen hebben de Rotterdammers al drie keer een pak slaag gehad. Van Ajax in de strijd om de Super Cup, van Valencia en Werder Bremen tijdens een toernooi in Spanje. Twente, waar trainer Baan het zich kan veroorloven erkende krachten als Paus en Arts op de bank te houden, kan ontspannen aantreden in de Kuip. De Enschedeërs, binnenkort op Europees niveau spelend tegen Bayern München, verloren nog geen punt.

Evenals Feyenoord heeft Vitesse ook al een achterstand in het programma opgelopen. De Arnhemmers verbleven vorige week voor twee oefenduels in de voormalige Sovjetunie. Zonder puntverlies begint de deelnemer aan het toernooi om de UEFA-beker, waarin Norwich City de tegenstander is, aan het duel met Willem II.

Of Gillhaus, in de eerste wedstrijd tegen Go Ahead Eagles goed voor drie doelpunten, kan spelen is twijfelachtig. De aanvaller kampt met een lichte spierblessure. Mogelijk wordt hij zelfs achter de hand gehouden voor de naderende confrontatie met Ajax, zondag in Arnhem.

Utrecht krijgt mogelijk bij Go Ahead Eagles de gelegenheid zich te herstellen van de klap die Ajax zondag in de Galgenwaard uitdeelde. De club uit Deventer, dit seizoen getraind door oudspeler Ten Cate, heeft twee verliespartijen achter de rug. In Breda speelt zich woensdagavond de confrontatie af tussen de debutanten NAC en VVV. Volendam ontvangt Cambuur.

* * * * *

VOETBAL / GLASGOW — Dundee heeft de Pools Dariusz Adamczuk aangetrokken. De 23-jarige middenvelder komt van Eintracht Frankfurt. De zesvoudig international debuteert waarschijnlijk zaterdag in het duel met Aberdeen.

* * * * *

VOETBAL / MONACO — De rentree van Jurgen Klinsmann bij AS Monaco is met tenminste drie weken uitgesteld. De blessure aan de linker enkel, die de Duitse aanvaller begin deze maand opliep, is ernstiger dan aanvankelijk werd verondersteld. Er blijkt sprake te zijn van een scheurtje in de band. De voet van Klinsmann is daarom alsnog in het gips gezet.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

Borussia Dortmund uitgeschakeld in de bekerstrijd

DORTMUND — Borussia Dortmund is in de tweede ronde van het Duitse bekertoernooi uitgeschakeld. De miljoenenclub verloor dinsdagavond op eigen veld met 0-1 van tweede divisieclub Carl Zeiss Jena. Het doelpunt kwam in de 11e minuut van het hoofd van Schreiber.

Dortmund speelde voor 17.462 toeschouwers in het Westfalenstadion een beroerde wedstrijd. De club ging dit seizoen op jacht naar het groot slem: De landstitel, de beker en de UEFA-beker. Daarvoor werd Karl-Heinz Riedle voor elf miljoen gulden overgenomen van Lazio Roma. De spits was tegen Carl Zeiss Jena niet van de partij wegens een griepvirus.

Met Dortmund werd ook VFB Leipzig uit de eerste Bundesliga gewipt. De Oostduitsers verloren in Uerdingen van het een klasse lager spelende Bayer met 1-0. De amateurs van Bayern München stuntten in en tegen de profs van Darmstadt, 1-2 na verlenging.

VOETBAL / HELSINKI — Jari Litmanen is geselecteerd voor het Finse elftal, dat op 25 augustus in en tegen Oostenrijk een kwalificatie-wedstrijd voor de wereldtitelstrijd speelt. De Ajacied is een van de vijf in het buitenland spelende internationals in de groep.



UITNODIGING
VOOR EEN MILIEUVERGADERING

Het Eilandgebied Curaçao zal een vergadering beleggen met milieugroepen, sponsors van milieu-aktiviteiten en diensten met milieutaken.
Van de zijde van Gedeputeerde R. Bentoera zijn hiertoe 70 uitnodigingen verstuurd naar bovengenoemde organisaties.
Het doel van deze vergadering is informatie-uitwisseling en koördinatie van de follow-up van akties op milieugebied.

Datum: Vrijdag 27 augustus
Plaats: International Trade Center, zaal B
Tijd: 9 uur tot 12 uur 's morgens
Agenda:
09.00 uur Inleiding door gedeputeerde R. Bentoera
09.20 uur Informatie van de Milieudienst over het doel van de vergadering
09.40 uur Informatie van de voorzitter van de Milieukommissie van de Rotary Club Curaçao over het "Adopt a beach" programma op Curaçao
10.00 uur Pauze
10.15 uur Discussie
12.00 uur Conclusie en Sluiting

Groepen of sponsors kunnen kontakt opnemen met de Milieudienst, Groot Davelaar K 22-23, mw. Helen Hoijer, telefoon 369040 of 369012 en fax 369195.

Het Hoofd van de Milieudienst,

Ir. Q.B. Richardson

Statia Terminals N.V.
is looking for
MASTER/SENIOR TECHNICIANS

We are looking for individuals to assist us in starting an extensive apprenticeship/training program, therefore we have the following job openings with specific requirements.

Master/Senior Mechanic: Must have at least 25 years experience in the following areas: heavy equipment repair, large engine repair, hydraulics, analyzing of lube and fuel systems, electrical and mechanical governor repairs, vibration analysis and ability to train employees in all of the above.

Master Senior Electrician: Must have at least 25 years experience in the following areas: gensets, recent genset load sharing technology, complete knowledge of electrical installation codes, instrumentation design and installation, preventative maintenance for electrical equipment, ability to analyze/solve electrical problems and ability to train present employees in all of the above.

Master/Senior Millwright: must have at least 25 years experience, in the following areas: boiler operation/repair, repairs to all types of rotating equipment to include air compressors and pumps. Also require experience in hydraulics, operation and repairs of desalination units, inspection of oil terminal facilities, set up and implementation of a comprehensive preventative maintenance program, as well as the ability to train present employees in all of the above.

Statia Terminals N.V. is a marine oil terminal located on St. Eustatius, Netherlands Antilles and we are offering an attractive opportunity for the right individuals. The above positions are for our apprenticeship/training program and should have a duration of 1 - 2 years dependent upon training [illegible]

[illegible] s Antilles
[illegible]



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst.
Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

uitbreiden woonhuis te Kaminda Elektrishen 1[illegible]; verbouwen woonhuis tot kantoor te Scharlooweg 8[illegible]; verbouwen winkelpand te Breedestraat (P) 2; bouwen weekendhuis te Plantage Papaya kavel 1[illegible]; verbouwen meidenkamer te Janthiel Oost kavel [illegible]; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel V-87; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel V-94; bouwen woonhuis te Salinja Abao sectie 3S-no 636/703; bouwen woonhuis te Waterloo kavel V-23; uitbreiden woonhuis te Kaya Berilo 54; verbouwen woonhuis te Kleermakersweg 8; bouwen woonhuis te Seru Loraweg domeinkaart XXV de kavel no. 1; uitbreiden woonhuis en bouwen garage te Confianza kavel [illegible]; uitbreiden woonhuis te Janwe sectie 1S no. 1[illegible]; uitbreiden magazijn met kantoor te Industrieterrein Buena Vista no. 206 t/m 213; uitbreiden woonhuis te Grote Berg kavel A-17; bouwen terreinscheiding 1.7[illegible] m hoog te Quadrillastraat no. 3; bouwen woonhuis te Montagne Rey kavel B-9; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel Y-58; bouwen woonhuis m[illegible] bewakingshut te Comanchestraat no. 78; bouwen woonhuis te Ceru Wea I Awa kavel 68; verbouwen en uitbreiden hoofdgebouw en bouwen van een loods en autobergingen t.b.v. Golfclub te Wilhelminalaan z/n; bouwen woonhuis te Seru Grandi kavel G-4[illegible]; uitbreiden woonhuis te Kaya Bigonia 39; bouwen woonhuis te Janthiel Oost kavel 153; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel U-9;

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao voor het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting

drs. R.J. Karsdorp



stichting zorg voor geestelijk gehandicapten
fundashon kuido pa hende mentalmente retardá

beheert 4 voorzieningen op Curaçao, die zorgdragen voor de opvang en begeleiding van personen met een verstandelijke handicap. Het personeelsbestand bestaat thans uit ca. 120 personen.

Vanwege toename van de werkzaamheden zijn wij op zoek naar een

[redacted]

Van deze functionaris wordt verwacht dat hij/zij alle voorkomende werkzaamheden op het gebied van personeelszaken kan verrichten en het personeelsbeleid binnen de Stichting mede kan helpen uitbouwen.

Gegadigden dienen:
- een HBO-opleiding Personeelswerk gevolgd te hebben
- te beschikken over goede communicatieve en contactuele vaardigheden
- enige jaren praktische ervaring in het personeelswerk te hebben
- het Papiamentu goed te beheersen en bekend te zijn met de Curaçaose samenleving

Een psychologische test kan deel uitmaken van de selectie-procedure.

Schriftelijke sollicitaties kunnen tot twee weken na het verschijnen van dit blad gericht worden aan:
De directie van de
Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten
P.O. Box 4921 - Curaçao

***

De FRANSE economie is in het eerste kwartaal van dit jaar sterker gekrompen dan [illegible] statistisch bureau meldde. De vermindering van het Bruto Binnenlands Produkt is herzien van 0,[illegible] 0,7 procent. In het laatste kwartaal van 1992 was er al een afname met 0,8 procent.

***

INDONESIE komt in [illegible] blemen als het zijn kre[illegible] beleid niet wijzigt. [illegible]

***

Na het vallen van het doek op Curaçao begint grote rondreis

Carib Art: De wereld kennis laten maken met hedendaagse Caribische kunst

De maand augustus loopt op het eind. De 29e is de laatste dag van de Carib Art-expositie, althans voor Curacao. Nu moet de expositie gaan reizen. Carib Art is aangekondigd en ook van start gegaan met veel show. Curacao stond in het middelpunt. Was dat middelpunt terecht? Het eerste punt is bereikt, nu begint de organisatie pas, want het doel is de rest van de wereld kennis te laten maken met Caribische kunst. Lukt dat? En in hoeverre is de start optimaal geweest?

-door Nel Casimiri-

Er is hier en daar nogal wat kritiek geweest. Soms terecht, soms onterecht. Het is altijd makkelijk om te zeggen: 'Kijk eens hoe goed we zijn!' Het is waar dat de andere landen deze tentoonstelling niet georganiseerd hebben, maar dat maakt het geheel nog niet perfect. En de uitdrukking: 'Het blijft mensenwerk' is een dooddoener. Carib Art heeft op Curacao minder bezoekers getrokken dan de organisatoren verwacht en gehoopt hadden. De toegangsprijs schrok het grote publiek af en de catalogus is duur. Aan de andere kant zijn alle schoolkinderen gratis binnen geweest en werd ook hun vervoer kosteloos geregeld. Zondag is de laatste dag van de expositie in het ITC. Het startschot is gegeven. Nu moet de bal overgenomen worden door de andere eilanden om vandaar haar wereldreis te beginnen. Is Curacao op die organisatie voorbereid?

De vragen die Tony Capellan (Dominikaanse Republiek) zich stelt op zijn 25 in 1 schilderij kan een ieder zich stellen die over deze Carib Art expositie loopt: 'Is Caribische kunst imitatie of juist niet passend binnen de internationale stromingen, hoort het in de periferie thuis, is het oorspronkelijk en vitaal, universeel of regionaal, ongekunsteld, slaafs, authentiek of wat eigenlijk?' Met andere woorden: Is dit nu Caribische kunst? Is er wel een gemeenschappelijke noemer te vinden? Die vraag werd twee jaar geleden bij de eerste conferentie over de organisatie van deze tentoonstelling uitgebreid besproken, en niet duidelijk beantwoord. Ook nu blijkt het onmogelijk een antwoord te vinden op deze vraag. De verscheidenheid van de verschillende eilanden, de staat van ontwikkeling van de kunstenaars en inherent daaraan het kunstonderwijs, loopt zo ver uiteen dat als enige kenmerk juist die verscheidenheid over blijft. De Carib Art organisatoren hebben, na overleg, ertoe besloten een democratisch beginsel als uitgangspunt te nemen. Alle deelnemende landen mochten maximaal vijf kunstwerken inzenden. Dat betekent dat er van landen als Cuba, de Dominikaanse Republiek of Haiti waar zoveel kunstenaars zo actief bezig zijn, niet meer dan vijf deelnemers zijn, terwijl de kleinere en zelfs kleinste eilanden er, soms met moeite, vijf hebben kunnen vinden. Het criterium was, een zelfstandig land te zijn, dus met een eigen bestuur. Maar het hoe en wat van de invulling van die eis, werd aan de landen zelf overgelaten. Daardoor konden de Nederlandse Antillen met vijf eilanden mee doen. Toch heb ik wel protesten gehoord, omdat Trinidad en Tobago als afzonderlijke landen meedoen. Staatsinrichting is een teer punt in ons eilandenrijk. De gedachte achter deze indeling was, dat als er wordt gewerkt met andere normen, de kleinere en kleine eilanden bijna zeker geen kans zouden hebben om mee te doen. Het is een keus die gezamenlijk gemaakt is, maar waartegen, nadat de inzendingen binnen waren, toch wel bedenkingen ontstonden.

Een ander item was de keuze van de verschillende kunstwerken. De organisatoren op Curacao werken beiden op het Departement van Onderwijs, afdeling Unesco. Voor de eerste, organisatorische conferentie zijn in de eerste plaats de verschillende gouvernementen van de eilanden uitgenodigd. Soms stuurden zij een vertegenwoordiger die meer op de hoogte was van kunst of het kunstbeleid, maar de contacten liepen in de eerste plaats via het gouvernement. Zij kregen de opdracht in hun eigen land een jury samen te stellen die de keus zou maken. De organisatoren op Curacao hebben daardoor geen enkel zicht, noch invloed gehad op de keuze van die plaatselijke jury's. Dat brengt een groot gevaar met zich mee. Dat besefte men al terdege op het eerste congres. Het oorspronkelijke plan was dan ook de plaatselijke vertegenwoordigers vier werken te laten uitzoeken en het vijfde werk zou een keuze worden van de vertegenwoordiger van Unesco voor het Caribisch Gebied. Hierdoor zouden politieke voorkeuren of juist afkeuren, voorkomen worden. Dat idee bleek evenwel niet haalbaar zodat de keuze van alle vijf de werken toch plaatselijk bepaald werd.

■*Louis Désiré: A LADY HEAD (Dominika)*

Achteraf blijkt echter niet zozeer de politiek het hete issue te zijn, maar wel de kwaliteitseisen waaraan een kunstwerk moet voldoen. Als er een internationale jury was samengesteld, of als Ruby Eckmeyer zelf de uiteindelijke keuze op alle eilanden had gemaakt, zou er meer eenheid in de keuze zijn geweest en zou Carib Art vooral meer een gelijk niveau te zien hebben gegeven. Deze diversiteit was te voorkomen geweest.

Aruba

Hoewel... Op Aruba heeft men als voorbereiding op Carib Art een overzichtstentoonstelling van Arubaanse kunst georganiseerd: Mira Arte. Daar kwam een internationale jury een keus doen voor de Carib Art tentoonstelling. Zij koos o.a. een werk van Elvis Lopez. Dat gaf ruzie op Aruba. Lopez kreeg het verwijt dat zijn werk gekozen was, terwijl hij, als directeur van de kunstacademie en als directeur van het Cultureel Centrum een van de organisatoren was. Jaloezie, maar Lopez besloot zijn werk terug te trekken en een ander mee te laten doen.

Tegelijk met de opening van Carib Art openden overal op Curacao aparte exposities van plaatselijke kunstenaars. In Gallery 86 is de hele maand augustus een tentoonstelling te zien van vijf Arubaanse kunstenaars. Daaraan doet Elvis Lopez wel mee. De anderen zijn Ciro Abath, Stan Kuiperi, Ludwig de l'Isle en Frans Lacle. Als ik de expositie in de Gallery vergelijk met de inzending van Aruba naar Carib Art, begrijp ik niet veel van die keuze. Stan Kuiperi is de stabiele factor, zijn werk is en in Gallery 86, en in het ITC goed. De Arubaanse schone in bikini op een surfplank is een geweldig leuk beeld, dat door iedereen bewonderd wordt, maar de keuze van de andere drie boven het werk van Ciro Abath en Ludwig de l'Isle, is raadselachtig. Lopez vindt dat anderen ook een kans moeten krijgen, maar de bedoeling van Carib Art is een beeld geven van de hedendaagse kunst op o.a. Aruba. Kansen moeten op een ander tijdstip gecreëerd worden.



■*Ciro Quintana: CUBA VA, LLEGO EL CAIMAN (Cuba)*

Jamaica

Er zijn meer inzendingen die tegenvallen. Vorig jaar liet Jerry Graig van Aruba een serie dia's zien van hedendaagse kunst op Jamaica. Die dia-serie maakte dat ik hoge verwachtingen had van de inzending van Jamaica. En dat viel tegen. Ook dat had te maken met de wijze van organiseren, met de keuze van de plaatselijke jury. Op de eerste conferentie werd niet alleen gediscussieerd over 'Wat is Caribische kunst?' maar ook over 'Wat is hedendaagse kunst?' Het besluit viel dat onder 'hedendaagse' maximaal de laatste vijftig jaar kon beslaan. De meeste eilanden besloten echter dat hedendaagse kunst van de laatste paar jaar is. Jamaica heeft echter met zijn keuze een historische keus gedaan: het houtsnijwerk 'Girl Dreaming' van Mallica Reynolds stamt uit 1965 en de 'Freedom Fighter' van Osmond Watson uit 1973, en 'Adam en Eve' van Carl Abrahams uit 1980. Wat Jamaica gelukkig wel heeft ingezonden is een beeld van Adna manley. Haar 'Tomorrow II' toont meteen dat haar roem over het hele Caribisch gebied zeer terecht is. Het is een van de mooiste beelden uit de collectie. De vijfde Jamaicaanse inzending vond ik in eerste instantie afschuwelijk: de rode stippel 'Wall' van Milton George zei me helemaal niets. Nu ben ik er heel vaak langsgelopen. Eerst vlug, daarna langzamer en de laatste dagen sta ik erbij stil. Het fascineert me steeds meer.

Barbados

Een van de belangrijkste punten van kritiek die ik om me heen hoor, vormt de keuze van de werken. Bijna iedereen had een andere keuze gemaakt. Toch zijn gelukkig de belangrijkste kunstenaars uit het Caribisch Gebied wel vertegenwoordigd. Ik noemde al Edna Manley. Daar hoort natuurlijk Karl Broodhagen uit Barbados ook bij, net als Sacha Tebo uit Haiti, Jose Perdomo en Tony Capellan uit de Dominikaanse Republiek, maar ook Gladwyn Bush (Miss Lassie) van de Cayman Islands. Zij geven het Caribisch Gebied haar gezicht, scherp, duidelijk en met liefde en verve geschilderd. Maar voor ik over de kunstwerken apart begin, nog een keuze probleem. De kunstenaars in Barbados wachtten en wachtten op de beslissing van het gouvernement. Dat wil zeggen, ze wachtten, nadat ze 'per ongeluk' van iemand van buiten gehoord hadden dat er zo'n keuze en zo'n tentoonstelling op stapel stond. Nu is er op Barbados een actieve kunstenaarsorganisatie (RA) van vooral jonge kunstenaars en zij waren het wachten moe. Op een middag bestormden ze het gouvernementskantoor en namen alle ordners mee. Waar de gouvernementsambtenaar al acht maanden over zat te peinzen, beslisten zij binnen acht dagen. De faxen gingen de deur uit en het werk werd opgestuurd. Geen enkel protest kwam naar Curacao van het gouvernement van Barbados. Wel besloot die kunstenaarsorganisatie om met drie personen naar de opening van de Carib Art-expositie te komen, hun acties uit te leggen en nieuwe leden voor RA te werven. Ook hebben zij gedrieën een lezing gegeven over hun organisatie en over kunst op Barbados.

landaanduiding

De expositie Carib Art bestaat uit 137 kunstwerken uit 32 verschillende landen. Hoewel de aangetrokken architect aanvankelijk het plan had de kunstwerken naar thema te rangschikken, wisten de 'kunst'experts, zoals Adie Martis, hoogleraar te Utrecht en Hans Paalman, ex-museumdirecteur en diverse kunstenaars die een handje meehielpen, hem ervan te overtuigen dat door de opzet van de tentoonstelling het noodzakelijk was de inzendingen naar land te schikken. Alleen voor de beeldhouwwerken werd een uitzondering gemaakt. Vorig jaar, tijdens de Gala di Arte tentoonstelling van de MCB-bank hielden velen hun hart vast doordat kinderen om de beelden heen renden. Glas, aardewerk, het is zo breekbaar! Daarom zijn de beelden deze keer geplaatst in een veld van grint, zodat niemand zomaar tegen een sokkel kan stoten. Het is echter een nadeel dat de landen zo slecht zijn aangegeven. Op de kaartjes naast de schilderijen staan wel naam, titel en materiaal van het kunstwerk, de namen van de landen zijn slechts een keer aangegeven en dan nog niet eens altijd. Als de inzendingen van een land ook om de hoek doorgaan is daar door de bezoeker alleen achter te komen met een catalogus in de hand. En dan maar bladeren!



■*Ras Ishi: HILLS & VALLEYS II (Barbados)*

inrichting

Bij de inrichting is wel gekozen voor een opvallende binnenkomer. Wie de dreigende kaaiman voorbij komt, is dapper genoeg om de rest van de expositie te bekijken. De kaaiman is een schilderij van Ciro Quintana. Mede door de titel 'Cuba va, llego el Caiman' is een politieke boodschap, kritiek, onmiskenbaar. Maar naast me hoorde ik een uitgebreide discussie of de kaaiman nu de Verenigde Staten was, die Cuba bedreigde of juist Cuba die de Verenigde Staten haar tanden liet zien. Na de kaaiman volgen de Franstalige Cariben. Als eerste een prachtig schilderij van Laouchez, een van de hoogtepunten van Carib Art. Dan om de hoek de collage 'Le trouble des Inities' van Hamid, naast de schilderingen op rontgenfoto's van Ernest Breleur. Vooral door de plaats waar ze zijn opgehangen, geisoleerd, naast elkaar, komen de tegenstellingen, maar ook de kwaliteit van beide werken prachtig tot hun recht. De beide andere inzendingen van Martinique zijn meer curieus dan interessant, maar deze drie schilderijen maken dat meer dan goed. De inrichters van de tentoonstelling hebben toch naast het landenprincipe, ook vaak gekozen voor tegenstellingen, waardoor bepaalde kunstwerken het best tot hun recht komen: Prospere Pierre Louis naast Eli uit Haiti, Klodi Cancelier naast Bruno Metura uit Guadeloupe, Alcina Nolley uit St. Lucia naast Caroline Carr uit Belize. Net als Martinique vind ik ook de inzending van Guadeloupe bijzonder sterk. Op dat eiland is er evenals op Barbados een bloeiende kunstenaarsorganisatie (B-cause) die vertegenwoordigers naar de Carib-Art-opening en de workshop hebben afgevaardigd. Na het Franstalig Gebied volgt het Nederlandstalig. Maar daar zit vast een voorproefje Engelstalig Gebied tussen (waarom?) Wat bij de Nederlandstalige Cariben opvalt is de goede kwaliteit van de ingezonden werken van Saba en de prachtige abstracte sculptuur van Barbara Lane van St. Eustatius.

Veel van de kleinere Engelstalige eilanden hebben gekozen voor realistische beelden van hun eigen eiland. Het moet Caribisch zijn? Dit is Caribisch: een vissersboot op het strand, een klein huisje in de koenoekoe, een markttafereeltje, carnaval, wat spelende kinderen. Dikwijls wreekt zich bij die beelden een gebrek aan techniek. En een gebrek aan plezier in het werk. Wat bij een Ocalia en een Miss Lissie zo opvalt is het genieten van het eigen werk. Bij veel schilders hier ontbreekt dat plezier en komt vooral de ernst, het overtuigd zijn van eigen belangrijkheid naar voren. Dat het echter behalve met een fotografisch plaatje ook anders mogelijk is de kleurrijkheid en het beeld van thuis weer te geven tonen bijvoorbeeld Stan Burnside uit de Bahama's ('Matriarch'), Alcina Nolley van St. Lucia ('Yes, we have no bananas') of een Alison Chapman-Andrews en Ras Ishi van Barbados, net als het 'Selfportrait-reclined' van David Bridgeman (Cayman Islands) of het prachtige beeld 'A lady head' van Louis Desire uit Dominica. Het laatste is een mahoniehouten beeld met kopspijkertjes die het kroeshaar aangeven. Het is ook niet alles kleur en feest wat de schilderijen te vertellen hebben. Op St. Kitts

vervolg op pag. 16

■*Maritza Erasmus: PLAYING WITH NATURE (Aruba)*

Catalogus

De catalogus is een dik boekwerk van 374 pagina's. Alle kunstwerken zijn er in kleur in afgebeeld. Daardoor is het een kostbaar boek geworden waarvoor de bezoekers van de tentoonstelling 95 gulden of 50 dollar moeten neertellen. Die prijs is niet overdreven. Het is ongeveer de kostprijs, maar het blijft een onding, als een catalogus zo duur is. De meeste mensen kunnen zo'n herinnering niet aanschaffen. Er is aan de Carib Art-organisatie een grote subsidie verstrekt door de EEG en ook door Curacao. Zou het niet het beter geweest zijn een deel van die subsidie aan het boek te besteden, zodat meer mensen die catalogus konden aanschaffen. Maar als je bijna dagelijks op de expositie bent, kijkt en praat over de beelden en schilderijen, valt een ander gebrek op: wat mis ik een register! Het is zo moeilijk een schilderij of een naam terug te vinden. Zelfs al weet je naam en land, het blijft bladeren en zoeken. Dat het schilderij van Annalee Davis uit Barbados in spiegelbeeld is afgedrukt is niet zo'n ramp, het ontbreken van een register wel. En al heeft Ruby Eckmeyer haar uiterste best gedaan om van alle deelnemende landen een achtergrondtekst te verkrijgen, het is haar niet gelukt. Ik mis ook die ontbrekende teksten. De wel aanwezige teksten verhelderen of de schilderijen of geven een visie van het betreffende land op de beeldende kunst aldaar. Waar ik me het meest over verbaas is dat Aruba, Bonaire, St. Maarten en St. Eustatius ontbreken. In dat geval wordt het moeilijk andere landen iets te verwijten.

NAIRE

AGENDA

OLITIE:	8000/
mnr.:	11
ANDWEER:	8222/
mnr.:	11
XICENTRALE:	8845
SPITAAL:	8900/
	7446/
mnr.	14
JAARDENTEHUIS:	8350

****

ENBARE BIBLIOTHEEK
ningstijden voor het publiek:
ndag en donderdag van 14.00-18.00 ; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ningstijden voor lezers:
nsdag van 14.00-19.00 uur

****

STSLUITING
andag t/m vrijdag aangetekende kken om 15.30 uur; gewone stukken om 30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00 14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26 Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

BC deelt bezorgdheid over jetski's in baai

RALENDIJK — Hoewel et Bestuurscollege nog en definitief standpunt eeft ingenomen over de troductie van de zogenamde jetski's in de baai n Kralendijk, deelt het C wel de bezorgdheid n de aan het toerisme lieerde bedrijven. Afgepen maandag vergarde het Bestuurscollege et vertegenwoordigers n de TCB, de Bonhata, e Curo, de Stinapa en et Bonaire Marine Park. ij brachten unaniem hun ezwaren naar voren egen deze ongewenste atersport-ontwikkeling. et Bestuurscollege eloofde zo spoedig mogeijk een beslissing te emen.

De aan het toerisme gelierde bedrijven wensen een otaal verbod van 'jetski' op onaire. Hun grootste ezorgdheid gaat uit naar erhuurbedrijven, die op rote schaal 'jetski' invoeren n in de verhuur brengen. Volgens de TCB is de introuctie van 'jetski's niet overenkomstig met de edachten en de voorstellen ie het Bestuurscollege zelf aar voren heeft gebracht en aanzien van het te oeren beleid op het toeristiche vlak.

Dat is volgens hun trouens ook de reden, waarom een enkel bedrijf dat van oerisme bestaat, tot op heden 'jetski's heeft ingevoerd. Naar hun mening vormen deze 'jetski's' een serieus gevaar voor zwemmers, duikers en de onderwaterwereld van Bonaire. Ook werd gewezen op de vele ongevallen met persoonlijk letsel. Vooral veroorzaakt door jongelui die op drukbezochte plaatsen hun kunnen willen tonen, zonder zich daarbij aan de vigerende regels te houden.

"De 'jetski's' is tevens een bedreiging voor het milieu. Het werkt vervuiling van de zee in de hand, waarbij maar al te vaak is gebleken, dat olieverversen op zee gebeurt". Dat is de mening van de organisaties die een totaal verbod willen hebben van het gebruik van de jetski.

Gezaghebber mr Frits Goedgedrag verzekerde de vertegenwoordigers van de aan het toerisme gelieerde organisaties, dat de ontwikkeling ook door het BC met bezorgdheid wordt gadegeslagen. Hij bevestigde dat er een wetsontwerp aan de Eilandsraad is voorgesteld. Tot op heden is er echter geen enkele beslissing genomen. Naar zijn mening heeft de eilandsraad twee opties met betrekking tot de invoering van de 'jetski's. Dat is een totaal verbod of een mogelijkheid tot vergunning, waarbij het gebruik van de 'jetski' aan bepaalde beperkingen is verbonden.

Oppositie Nigeria: Acties gaan door

Babangida trekt zich terug als president

ABUJA - De Nigeriaanse president Ibrahim Babangida zal donderdag, een dag voor de eerder door hem zelf genoemde datum van 27 augustus, officieel zijn functie neerleggen. Dit heeft de woordvoerder van de president, Duro Onabule, dinsdag meegedeeld.

Donderdagmorgen zal een afscheidsparade voor hem worden gehouden. Daarna zal hij de natie toespreken via radio en tv. En vervolgens zal een overgangsregering worden geinstalleerd. Regeringsfunctionarissen zeiden dat de legertop dinsdag in Abuja bijeenkwam om de laatste details te bespreken van deze regering, die naar alle waarschijnlijkheid zal worden geleid door Ernest Shonekan. Zij zou overwegend uit burgers bestaan, maar er zouden ook enkele militairen deel van uitmaken. De oppositie is tegen de instelling van een overgangsregering gekant.

Een gemeenschappelijk front van vakbonden en de oppositie had al opgeroepen om woensdag een campagne van burgerlijke ongehoorzaamheid te beginnen. Woordvoerders zeiden dinsdag dat de actie zal doorgaan, ook als Babangida aftreedt. "Als er een interim-regering wordt ingesteld is het nog steeds Babangida die aan de touwtjes trekt," zo zei Tunji Abayomi, de leider van de groep Afrika Mensenrechten (HRA), een van de organisatoren van de protesten.

Standpunt tijdens komende top in Den Haag

Bonaire wil erkenning recht op zelfbeschikking

KRALENDIJK — Volgens de in juni op Curaçao gemaakte afspraak zal op maandag 30 augustus het politieke bilaterale overleg tussen Nederland en Bonaire in Den Haag worden voortgezet. Zoals bekend is het door Bonaire voorgestelde 'unie-model' door de andere Antilliaanse eilanden niet aanvaard. Het gevolg daarvan was, dat het eiland voor een meer autonome positie van 'land' moest kiezen.

Inmiddels heeft Bonaire alle documenten met de nieuwe positie van het eiland in de nieuwe constellatie als naar de betreffende instanties doorgestuurd. Na 40 jaar Statuut zullen de posities nu gewijzigd worden en gezien de huidige ontwikkelingen zullen de veranderingen voor de koninkrijkseilanden aan aanzienlijke vooruitgang moeten betekenen.

Daarin wenst Bonaire een aanvaardbare positie te hebben waardoor het eiland verzekerd kan zijn dat de belangen behartigd kunnen worden en waarbij het intern zelfbeschikkingsrecht geen enkele beperking zal opleggen en de nodige en wenselijke ontwikkeling van het eiland. In de praktijk zal het overigens duidelijk zijn, dat Bonaire op bepaalde terreinen zal moeten samenwerken met Nederland en de andere eilanden. Bepaalde sectoren zullen daarbij geen enkel probleem oproepen, omdat de samenwerking daar niet ingewikkeld is. Andere samenwerkingsvormen kunnen moeilijker te realiseren zijn en vragen derhalve een diepgaande studie.

Zoals bekend heeft Bonaire momenteel niet de middelen om de begroting sluitend te maken. In een meer autonome positie kunnen er mogelijk ook meer inkomsten gegenereerd worden. Maar ook dat zal niet voldoende zijn om alle kosten te dekken die Bonaire zal moeten maken om een aanvaardbaar beleid te kunnen voeren. Het financiële gedeelte in de nieuwe verhoudingen is een zaak die Bonaire rechtstreeks met Nederland wil afhandelen.

Het eiland wenst namelijk onder geen enkele voorwaarde 'op sleeptouw' genomen te worden door de zustereilanden. De cijfers van de laatste jaren wijzen uit, dat Bonaire trouwens zelfs voldoende bijdraagt aan het land, waardoor de subsidie van de centrale regering meer dan gecompenseerd wordt. Dit zijn de inkomsten die voortvloeien uit de rechten en accijnzen die voor produkten op Curaçao betaald worden, maar waarvan de uiteindelijke bestemming toch Bonaire is.

Belangrijk voor Bonaire is nu, dat de gewenste status bereikt wordt. Dat is de status van autonoom land in het koninkrijk der Nederlanden. Elke andere status wordt door het Bestuurscollege van Bonaire beschouwd als een achteruitgang. Op zich betekent dat opnieuw een obstakel in de positieve economische ontwikkeling die Bonaire nu kent. Het Bestuurscollege zegt er zich wel van bewust te zijn, dat de Bonaireaanse wens niet vervuld kan worden zonder de hulp van anderen.

Inmiddels heeft Bonaire al laten weten, dat het het zelfbeschikkingsrecht van elk ander eiland respecteert. Maar wenst dan ook, dat dit wederzijds zal zijn. De commissie van de Bonaireaanse delegatie in Nederland is duidelijk: alle partijen moeten nu overtuigd worden van de positie die het eiland wenst in te nemen. Als dat gebeurd is, dan kan Bonaire zich gaan voorbereiden op de komende toekomstconferenties.

Donatie Dushi Kunuku



KRALENDIJK — De lokale aannemer Dushi Kunuku Contractor, maakt er een gewoonte van bij de oplevering van een woonhuis, één of meer sociale organisaties een financieel steuntje te geven. Afgelopen week waren dat de dames softbalclubs Exdaen Blue Caps, voetbalclub Vitesse en de 'Tene Bonaire limpi'- organisatie. Zij kregen hun donatie toen het eerste huis op het Lagoen Hill project onder grote belangstelling aan de Nederlandse eigenaar overgedragen. Op de foto overhandigt de jonge directeur van de Dushi Kunuku Contractors Rinus Bernabela de sleutel van het nieuwe huis aan de dochter van zijn opdrachtgever.

Consul VS op bezoek



KRALENDIJK — De consul generaal van de Verenigde Staten op de Antillen is Bernard J. Woerz. Hij bracht afgelopen maandag een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber mr Frits Goedgedrag. Woerz is sedert 1992 werkzaam op Curaçao. Tijdens zijn bezoek zei de consul dat hij wat vaker naar Bonaire zal komen, omdat op het eiland een groot aantal Amerikanen woont. De voorlaatste keer dat Woerz op Bonaire was, is 23 jaar geleden. Op de foto gezaghebber Goedgedrag, Patricia en Bernard Woerz.

Bernabela: 'Criminaliteit en drugs gaan hand in hand'

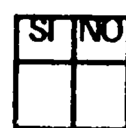
KRALENDIJK — "De relatie criminaliteit, drugs en prostitutie kan haarscherp worden geregistreerd. Steeds meer jongeren worden in de criminele sfeer getrokken". Dat zegt maatschappelijk werkster Ruthlien Bernabela tijdens haar inleiding op de studiedag Bestrijding Criminaliteit.

De maatschappelijk werkster ziet drugsgebruik nu overal. Op het sportterrein en zelfs in de koraal van de school. "De criminaliteit neemt hand over hand toe", constateert Bernabela. Zij weet uit ervaring, dat drugs problemen brengt in het gezin. Maar niet alleen dat. Het leidt ook tot het verlies van werk, en zelfs tot degeneratie of fysisch en psychisch gebied. Bernabela zegt, dat de eerste verschijnselen merkbaar zijn in gezinskring. Later trekken de verslaafden naar de bekende plaatsen.

Bernabela zegt, dat Bonaire tot nog toe het verschijnsel niet kent, dat drugsverslaafden overdag door het centrum zwerven en hun dagelijks voedsel uit de afvaldrum halen, in het gunstigste geval geld vragen en er nog niet toe overgaan de gemeenschap te bedreigen. Zij wenst echter niet de ogen te sluiten voor het voortschrijdende probleem.

"Op Bonaire zullen we ook rekening moeten houden met ons toerisme als economische ontwikkeling. Het is vrijwel onoverkomelijk, dat drugs daardoor ook zijn intrede doet op Bonaire'. Dat zegt maatschappelijk werkster Ruthlien Bernabela.

BO A CHÈK RÒNT TANTU PADEN I PAFÓ DI BO KAS PA SITIONAN KAMINDA SANGURA POR BRUI ???



Bo mátanan den kas bo tin nan plantá den awa enbes di den tera?



Bo a tapa bo drùms bon òf biré boka 'bou?



Bo a perkurá pa bo renbak, berpùt i zinkpùt ta hermétikamente será òf tratá ?



E táyernan bieu ku tin den bo kurá bo a tira nan afó òf bo a tapanan ?



Bo a tira tur bòter i bleki ku por tin rònt den bo kurá afó ?



Si bo tin boto den kurá bo a biré boka abou ?



Bo a laga benta outo bieu i otro artíkulo di kas afó ?



Bo a warda tur kos di hunga pa e no fangu awa ora tin yobida ?



Bo ta laba e kònchi di bebe awa di bo animalnan di kas ku regularidat ?



Bo ta laba tur siman kaminda e páranan ta baña ?



Si den bo kurá di kas tin un mata grandi ku tin un hòl ku por konténé awa, bo a yene ku santu ?

Rodney King naar ontwennings-kliniek

LOS ANGELES - Rodney King, de zwarte automobilist die vorig jaar in elkaar geslagen werd door blanke politiemannen wat leidde tot ernstige rassenrellen in Los Angeles, is dinsdag in staat van beschuldiging gesteld wegens dronkenschap achter het stuur. Hij moet zich laten behandelen in een ontwenningskliniek.

Zeker zestig dagen moet hij onder haast huiselijke omstandigheden meedoen aan een programma om van de alcohol af te komen, zo bepaalde Jerome di Maggio, de regionale functionaris voor correctieve rechtspraak in Californie. Hij zei dat King, op wie nog een voorwaardelijke veroordeling van toepassing was in verband met een roofoverval in 1990 en die een drankverbod heeft, naar de gevangenis terug moet als hij de therapie niet afmaakt. King werd wereldberoemd door een op videoband vastgelegde rospartij. Hij werd zaterdag aangehouden op verdenking van dronkenschap nadat hij zijn auto tegen een stenen muur geparkeerd had. Er werd proces-verbaal opgemaakt en hij kwam op borgtocht vrij.

Minister Coetsee: Zuid-Afrika stapt over op beroepsleger

JOHANNESBURG - Zuid-Afrika gaat de militaire dienstplicht, die alleen bestond voor blanken, opheffen en zal overgaan op een beroepsleger. Dit heeft de minister van Defensie, Kobie Coetsee, woensdag verklaard.

"De komende parlementsperiode zal een wet worden ingediend om het huidige systeem aan te passen", zei Coetsee in een verklaring. "In 1994 zal daarom niet meer de normale recrutering van blanke dienstplichtigen plaatsvinden". De grondwettelijke ontwikkelingen betekenen volgens de minister dat het huidige stelsel moet worden vervangen door een meer representatiever systeem. "Wij zijn van plan over te gaan op een stelsel van vrijwilligers, ondersteund door een vorm van militaire dienst indien onvoldoende vrijwilligers kunnen worden gevonden", aldus Coetsee.

V-raad: Bosnië-Herzegowina blijft VN-lid

NEW YORK - De Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties heeft dinsdag de drie Bosnische partijen ertoe opgeroepen "zo spoedig mogelijk" een "rechtvaardige en in vrijheid overeengekomen" regeling te sluiten.

Ze gaat ervan uit dat Bosnië-Herzegowina lid blijft van de VN, wat voor veranderingen er ook komen in de naam of de interne inrichting van de staat. In resolutie 859, die unaniem is aangenomen, stelt de Veiligheidsraad (V-raad) dat ze "met voldoening kennis genomen heeft van" het rapport van VN-bemiddelaar Thorvald Stoltenberg over de jongste ontwikkelingen, die op 20 augustus geleid hebben tot de presentatie van een plan voor een unie van drie republieken en van een nieuw plan voor het opdelen van Bosnië. De Veiligheidsraad (V-raad) stelt: "noch een verandering van de naam van de staat, noch wijzigingen betreffende de interne organisatie van de staat .... tasten de continuiteit aan van Bosnië-Herzegowina als lid van de Verenigde Naties".

***

De VS-luchtvaartmaatschappij NORTHWEST Airlines, waarmee de KLM nauw samenwerkt, verwacht in 1994 weer winst te boeken dank zij het onlangs gesloten saneringsakkoord met de schuldeisers en de vakbonden, zo heeft de directie laten weten. Zonder de concessie van deze twee partijen had Northwest uitstel van betaling moeten aanvragen. De KLM heeft een belang van twintig procent in de maatschappij.

...ERSEN CENTRALE BANK

...N BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
...WOENSDAG 25 AUGUSTUS 1993 EN TOT NADER ORDER:

		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
	1.77	1.78	1.80
...R	1.330	1.350	1.370
...NG	2.590	2.645	2.705
	93.51	94.23	95.03
	120.03	120.75	121.55
	29.07	30.17	30.87
...RK	105.25	105.97	106.77
	0.79	1.09	1.15
	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
...EN	168.97	169.83	170.63
	-.-	202.77	203.57

...KPAPIER
...ERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

...E ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT ...VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE ...VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

...: 6%
...SRENTE: 7%

...1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
...1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
...1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
...1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
...1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
...1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
...1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
...1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
...1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak in spoor goudzoekers

AMSTERDAM - Een record-hoog Wall Street, fors hogere beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen alsmede nog een wat hogere dollar, het waren allemaal signalen voor een verdere koersstijging woensdag in Amsterdam. En inderdaad, het Damrak volgde in het spoor van goudzoekende beleggers. De EOE-index steeg in de ochtend 1,9 punt tot 357,66 en lag toen nog maar 0,8 punt onder het hoogste peil dat op 19 augustus werd bereikt. De CBS-algemeen klom 0,8 punt naar 128,5. De handel nam vooralsnog geen ongewoon grote vormen aan.

In Duitsland houden financiële kringen rekening met een discontoverlaging van een halve punt op donderdag. De obligatiemarkt in Amsterdam lag er in elk geval vriendelijk bij met winsten tot 0,2 punt. Op de lokale markt was Ahrend zeer vast gestemd.

Uitschieter op de hoofdmarkt was opnieuw Heineken met een koerswinst van f 2,80 op 187,20. Unilever spurtte f 1,30 vooruit naar f 199,80 en Koninklijke Olie boekte f 1,50 bij op f 188,50, een hoogtepunt voor dit jaar. Akzo klom f 1,20 tot f 177,70 en Philips bleef op f 36,30 staan. KLM was f 0,30 hoger op f 35,50.

Goed vast was ook weer Fokker. Nu de verkoopdruk van vorige week is weggeëbd ligt de weg weer open voor een stijging, waarmee dinsdag met f 0,70 werd begonnen. Woensdagochtend kwam er een volle gulden bij op f 21,70. De rest van de actieve fondsen liet het bij stijgingen van f 0,20 tot f 0,70.

Een van de uitzonderingen op de vaste stemming vormde Wolters Kluwer. De uitgever, die 26 procent meer winst in het eerste halfjaar heeft geturfd, moest desondanks f 0,40 naar beneden op f 98,60. Dinsdag was de winst overigens ook maar heel bescheiden met nog geen gulden. Nedlloyd was f 1,20 lager op f 42,60.

Op de lokale markt verraste Ahrend vriend en vijand met een exorbitant vaste stemming. Ondanks de met een kwart gedaalde halfjaarwinst waren beleggers bereid f 5,20 meer voor de kantoorinrichter neer te tellen op f 93,50. Als reden voor deze wonderlijke ontwikkeling werd opgegeven, dat men veel erger had verwacht en dat de cijfers dus eigenlijk nog meevielen. De Nationale Investeringsbank, die 7 procent meer halfjaarwinst in de boeken heeft genoteerd, was f 1,70 hoger op f 93. Het minder gangbare aandeel Burgman Heybroek werd f 50 hoger neergezet op f 1400. Voor Delft Instruments werd f 0,60 meer betaald op f 20,50 en Hes Beheer werd f 2,20 duurder op f 20. Het parallelmarktfonds Berghuizer Papier ging f 1 vooruit naar f 36,50.

Crisis in Japanse autoindustrie

Winst in miljoenen dollars voor de verminderde productie

	Toyota	Honda	Nissan	Mitsubishi	Suzuki	Mazda	Daihatsu	Fuji Heavy (Subaru)
Van 1.7.91 naar 30.6.92 voor Toyota — van 1.4.91 naar 31.3.92 voor de rest	4.060	1.260	827	586	413	221	38,5	-288
van 1.7.92 naar 30.6.93 voor Toyota — van 1.4.92 naar 31.3.93 voor de rest	3.010	856	-1.030	481	385	106	-57,7	-269

AFP infografia - Garet/Landry

De Japanse auto-industrie maakt moeilijke tijden door. De belangrijkste fabrikant, Toyota, zag zijn verkoop met 24,6 procent achteruitgaan in de voorbije twaalf maanden. Ook de meeste andere fabrikanten zagen de afzet verminderen.

Pools-Russisch akkoord over gasleiding naar west-Europa

WARSCHAU - De regering van Polen heeft kort voor het bezoek van de Russische president Boris Jeltsin haar definitieve goedkeuring gegeven aan een project voor de aanleg van een pijpleiding waarmee aardgas uit Siberië moet worden getransporteerd naar Polen en west-Europa. Jeltsin ondertekent het akkoord woensdag samen met andere overeenkomsten voor economische samenwerking.

Rusland zal Polen vanaf 2010 veertien miljard kubieke meter gas per jaar leveren. Meer dan vijftig miljard kubieke meter per jaar wordt via de leiding verder getransporteerd naar west-Europa. Met het 670 kilometer lange traject over Pools grondgebied naar de Duitse grens zijn investeringen gemoeid van naar schatting 3,4 miljard dollar. Polen zal daarvan hooguit vijftien procent betalen. Een gezamenlijke onderneming van de twee landen begint volgend jaar met de aanleg.

Sommige politieke partijen in Polen hebben bezwaren tegen het project uit vrees voor te grote afhankelijkheid van Rusland. Volgens onderminister van Economische Zaken Kazimierz Adamczyk is die angst ongegrond omdat de leiding ook gas naar west-Europa transporteert. Als Rusland de kraan zou willen dichtdraaien voor Polen verliest het ook een belangrijk exportkanaal naar het Westen. "Het Westen staat dus praktisch garant voor de energievoorziening van Polen", aldus Adamczyk.

De onderminister wees er verder op dat Polen op twee punten is aangesloten op het Duitse gasleidingssysteem. Op het ogenblik wordt geen gas uit west-Europa betrokken omdat dat duurder is dan het Russische gas, maar in noodgevallen kan die koppeling uitkomst bieden.

Wegens levering raket-technologie aan Pakistan

VS overwegen sancties tegen handel met China

WASHINGTON - De Verenigde Staten overwegen handelssancties tegen China af te kondigen. Washington verdenkt Peking ervan illegaal hoogwaardige rakettechnologie te hebben geleverd aan Pakistan.

Dat heeft een Amerikaanse functionaris dinsdag verklaard. De handelsbeperkende maatregelen worden mogelijk nog deze week afgekondigd. Eventuele sancties betekenen voor China een strop van enkele honderden miljoenen dollars omdat handelsafspraken met de VS over de uitwisseling van hoogwaardige technologie komen te vervallen. Volgens de Amerikaanse wetgeving moeten dergelijke transacties worden afgeblazen als blijkt dat de andere partij illegaal wapentechnologie heeft doorgespeeld.

Amerikaanse inlichtingendiensten zeggen bewijzen te hebben dat China illegaal raketonderdelen naar Pakistan heeft verscheept. Pakistan zou met het materiaal een M-11 raket in elkaar kunnen zetten, die kan worden uitgerust met een explosieve lading van vijfhonderd kg. De M-11 heeft een bereik van driehonderd kilometer.

Handelsmissie Zuid-Afrika naar Nederland

DEN HAAG - Een Zuid-afrikaanse handelsmissie onder leiding van minister van Landbouw Van Niekerk brengt begin september een bezoek aan Nederland. Volgens de Nederlandse Kamer van Koophandel voor Zuid-Afrika is de missie bedoeld om de handelsmogelijkheden met Nederland en de rest van Europa te onderzoeken. De handelsmissie blijft van 2 tot en met 10 september in Nederland.

***

INDONESIE wil meer container- en passagiersschepen gaan bouwen gezien de toeneming van het transport tussen de vele eilanden van het land. De aandacht wordt gericht op de bouw van schepen voor 1200 containers en voor vijfhonderd passagiers.

...ever Wolters Kluwer ...t uitstekend draaien

...DAM - Het uitge...ern Wolters ...blijft uitstekend ...Na een winststij...t 21 procent over ...nettowinst in de ...es maanden van ...met 26 procent ...tot f 138 miljoen ...inst per aandeel ...rocent tot f 2,13. ...al uitstaande aan...m toe van 59.611 ...6.

...eel 1993 verwacht ...van Bestuur een ...van de nettowinst ...n 20 procent ten ...van 1992. Dit zal ...een stijging van de ...st per aandeel, geba...volledige omzetting ...verteerbare obliga...circa 17 procent.

...nzet nam in het ...lfjaar met 8 procent ...f 1253 miljoen. De ...an acquisities op de ...as +14 procent, die ...investeringen van ...activiteiten -6 pro...ie van valutabewe...4 procent. Ondanks ...lagere inkomsten ...enties en opleidings...en in Nederland, ...en het Verenigd ...ijk was de autonome omzetgroei gemeten in lokale valuta's 4 procent.

De omzetgroei was vooral bevredigend in de juridisch/fiscale markten in België, Frankrijk en Italië en in beroeps- en bedrijfsinformatie in België, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk.

Het bedrijfsresultaat nam met 25 procent toe tot f 225 miljoen. Ruim de helft van de stijging is afkomstig van sinds medio 1992 verworven bedrijven. Een belangrijke acquisitie in het eerste halfjaar was de Zweedse Libergroep, sterk in educatief en juridisch uitgeven.

De financieringslasten stegen van f 10 miljoen tot f 17 miljoen, mede in verband met acquisities en met de seizoenfinanciering van de nieuwe educatieve activiteiten in Zweden. Door de geslaagde vervroegde conversie van de nog uitstaande achtergestelde converteerbare obligatieleningen werd het eigen vermogen met ruim f 220 miljoen versterkt. Het eigen vermogen per eind juni was met f 381 miljoen weliswaar f 111 miljoen minder dan een jaar geleden, maar dit houdt verband met de aankoop van een aantal bedrijven.

...gere nettowinst NIB

...HAAG - De Natio...nvesteringsbank ...ag in de eerste ...n van dit jaar de ...st stijgen van f ...joen naar f 50,3 ...ondanks de stij...de belastingdruk ...gere toevoeging ...stroppenpot, zo ...e bank dinsdag ...emaakt.

...hele jaar wordt een ...van het resultaat ...van zeven procent, ...an de procentuele ...de eerste helft van ...pvallend is de stij...n de provisiebaten ...r liefst 33 procent ...9 miljoen naar f 9,2 ...NIB is eigenaar van ...enhuis Strating Effecten en dat kon sterk profiteren van het gunstige beursklimaat.

Het interestresultaat steeg in de eerste helft van 1993 met bijna 11 procent tot f 81,5 miljoen door de toeneming van de uitstaande financieringen. De post 'andere baten' was nagenoeg onveranderd en daalde iets van f 31,9 miljoen naar f 30,9 miljoen. Het totaal van de geconsolideerde balans nam toe tot f 12,1 miljard tegenover f 9,7 miljard eind 1992.

De belastinglast groeide van f 10,5 miljoen naar f 12,5 miljoen. De dotatie aan de VAR kwam in de eerste zes maanden uit op f 17,5 miljoen, een plus van f 1 miljoen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	24-08	FRANKFURT	PREV.	24-08	AMSTERDAM	PREV.	24-08
DOW JONES	3609	3638	DAX INDEX	1888	1897	EOE	353.97	355.77
AM.EXP.	32.88	32.75	ASKO	748.00	740.00	ABN-AMRO	65.60	65.80
ANHEUSER B	46.13	47.38	BASF	250.50	252.10	AEGON	90.50	90.60
ATT	58.13	59.25	BMW	588.50	563.00	AHOLD	96.00	96.20
BORDEN	15.50	16.13	COMMERZBANK	315.50	315.50	AMEV	73.00	73.00
CAMPBELL S	38.25	38.63	DAIMLER BENZ	722.00	722.50	AKZO	175.20	176.50
CHRYSLER	41.38	42.13	DEUTSCHE BANK	767.00	771.50	BOLS-WESSANEN	42.70	42.20
CITICORP	3?.38	33.00	HOECHST	276.90	279.30	DSM	99.10	98.20
COASTAL CO	29.88	29.25	KAUFHOF	525.50	536.50	ELSEVIER	143.90	143.80
COCA COLA	43.75	44.00	MAN	323.50	322.00	FOKKER	20.00	20.70
DIGITAL	38.75	40.00	PREUSSAG	423.80	426.00	GIST BROC.	45.80	47.60
DUPONT	48.88	48.75	SIEMENS	667.80	670.90	HAGEMEYER	94.60	94.50
EAST.KODAK	65.25	61.25	VW	374.00	368.00	HEINEKEN	182.40	184.40
EXXON	64.75	65.25				HOOGOVENS	45.30	45.80
FORD	50.13	51.75				HUNT.DOUGLAS	68.70	69.40
GEN.ELECT.	97.88	98.63	LONDON			ING	70.10	70.50
GEN.MOTORS	45.13	46.63				KLM	35.20	35.20
HEINZ	36.88	37.50	FT-100 INDEX	3041	3049	KNP-BT	36.30	36.50
HOMESTAKE	19.38	19.88				NEDLLOYD	43.10	43.80
IBM	44.38	43.75	ARGYLL	3.48	3.50	NUTRICIA	128.50	127.70
KELLOGG	52.13	52.88	BARCLAYS BANK	4.95	5.05	PHILIPS	36.40	36.30
MC DONALDS	54.38	54.75	BASS	5.18	5.19	POLYGRAM	63.00	62.80
MERCK	32.38	32.25	BRITISH STEEL	1.11	1.13	ROBECO	116.40	117.30
MINNES.MNG	107.13	107.38	BRITISH TEL	4.23	4.23	ROLINCO	116.00	117.00
MOBIL CORP	76.63	76.88	BTR	2.93	3.97	RORENTO	92.90	92.90
PFIZER	62.88	62.13	CADBURY	4.84	4.85	RODAMCO	59.90	60.20
P.MORRIS	49.88	50.88	CABLE & WIRE	8.41	8.33	ROYAL DUTCH	185.70	187.00
QUAKER	68.63	68.00	GRAND MET	4.48	4.55	UNILEVER	197.50	198.50
SEARS	53.63	54.00	MARKS & SPENCER	3.65	3.62	VMF STORK	38.30	38.60
UP JOHN	27.38	27.25	REDLAND	5.47	5.50	VNU	138.00	138.60
WOOLWORTH	25.13	25.25	TATE & LYLE	4.03	3.96	WOLTERS-KLUWER	98.30	99.00
GOLD	374.70	374.50	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.80	4.73	NIKKEI DOW IND.	20414	20431	TSE 300	4091	4112
CRUDE OIL	17.54	18.43	BRIDGESTONE	1300	1290	ALCAN	20.50	20.63
			CANON	1400	1380	BELL	44.50	44.38
US$/Yen	103.30	103.85	DAI ICHI KANGYO	2170	2170	BANK OF NS	26.78	27.00
			DAIWA SEC.	1370	1370	CAN.PAC.	20.63	20.63
US$/DMARK	1.68	1.68	HITACHI	842	830	IMASCO	37.25	37.25
			HONDA MOT.	1370	1370	LAIDLAW	8.88	8.75
GBP/US$	150.50	149.60	JAPAN AIRLINES	761	760	MOORE	24.63	24.63
			NOMURA SEC.	2100	2110	NORANDA	22.63	22.50
US$/NLG	1.90	1.89	NIPPON STEEL	373	370	PLACER DOME	27.25	27.75
ECU/US$	113.80	113.65	MAZDA	486	494	POWER CORP.	17.88	17.88
CAN/US$	75.73	75.87	SONY	4480	4460	ROYAL BANK	28.00	28.13

Gist-brocades in de lift

DELFT - Het resultaat na belastingen van Gist-brocades is in de eerste helft van dit jaar ten opzichte van dezelfde periode in 1992 gestegen met 34,8 procent van f 42,8 miljoen naar f 57,7 miljoen. Per aandeel ging de nettowinst van f 1,25 naar f 1,64. De hogere cijfers in de eerste jaarhelft kwamen tot stand ondanks hogere rentelasten en een zwaardere belastingdruk.

Gist handhaaft de verwachting dat het resultaat na belastingen, voor bijzondere baten en lasten, in 1993 belangrijk zal toenemen ten opzichte van het voorgaande jaar. In 1992 boekte Gist een nettowinst van f 103,6 miljoen.

De Amsterdamse effectenbeurs reageerde positief op de hogere winstcijfers. De koers steeg na de publikatie van de halfjaarcijfers met maar liefst f 1,90 tot f 49,50.

De omzet is in het eerste halfjaar gestegen met f 8,9 miljoen van f 751,5 miljoen naar f 803,6 miljoen. Het bedrijfsresultaat groeide met 57 procent van f 48,1 miljoen tot f 75,7 miljoen. Het was de industriële farmaceutische produktendivisie die grotendeels verantwoordelijk was voor deze stijging. Omdat het bedrijfsresultaat over het eerste halfjaar 1992 door onder meer aanloopproblemen in twee fabrieken achterbleef, is de relatieve stijging nu aan de hoge kant. De groei van het bedrijfsresultaat in het tweede halfjaar ten opzichte van de tweede helft van 1992 zal daarom geringer zijn.

Gist-brocades gaat in het Belgische Brugge een fabriek bouwen voor het nieuwe enzym ilpase voor de wasmiddelenindustrie. De nieuwe opwerkings- en zuiveringseenheid gaat f 25 miljoen kosten. Het enzym zal onder de naam lipomax in 1994/1995 op de markt komen.

Wall Street zet records voort

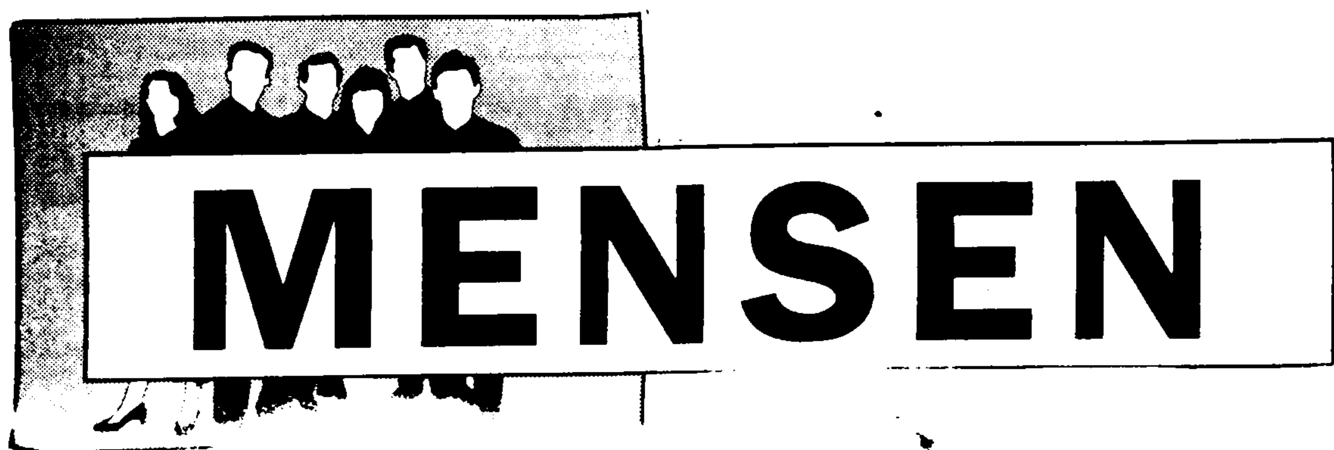
NEW YORK - Na een kleine interruptie op maandag heeft de Dow Jones-index van de effectenbeurs in New York dinsdag opnieuw een record bereikt. De beursbarometer steeg liefst 32,98 punten tot 3638,96. Vorige week liet de index vier dagen aaneen records zien. Er werden ongeveer 264 miljoen aandelen verhandeld tegen 202 miljoen op maandag.

Volgens handelaren viel er dinsdag op Wall Street nietemin "bitter weinig" te beleven, mede door gebrek aan koersbepalend economisch nieuws. De stroom halfjaarcijfers is grotendeels opgedroogd. Ook worden de komende dagen geen belangrijke economische indicatoren gepubliceerd.

Als motor voor de verrassende stijging van de aandelenkoersen fungeerden dan ook automatische koopprogramma's, die voornamelijk reageerden op de vaste obligatiemarkt. Speculaties over een mogelijke renteverlaging deden de vraag naar obligaties in New York stijgen.

Naar verwachting zal handel de komende dagen aanzienlijk afnemen. Op 6 september hebben de meeste Amerikanen vrij in verband met de viering van Labor Day. Juist in deze verkorte beursweek plannen veel handelaren en beleggers traditioneel hun vakantie.

In de koers van de Amerikaanse dollar kwam weinig beweging. De "greenback" noteerde op de valutamarkten in New York 1,8885 tegen f 1,8900 bij het slot in Amsterdam.



Presidentiële chef-koks naar Parijs voor culinaire stop

Indien Bill Clinton, Lech Walesa, John Major, Deng Xiaoping en 20 andere wereldleiders deze week klagen over **het eten**, dan weten ze **waarom**; hun **chef-koks zijn op stap**. Ongeveer 30 chefs die de pollepel hanteren voor koningen, koninginnen, presidenten en andere leiders zijn deze week in Parijs bijeen voor hun jaarlijkse gastronomische uitstapje.

De koks zijn uitgenodigd door de 'Club des Chefs des Chefs', een exclusieve, 26 jaar bestaande vereniging van persoonlijke keukenmeesters van royalty en staatshoofden. De culinaire maestro's komen uit zulke onderscheiden landen als Brunei, China, Hongarije, India, Koeweit, Marokko en Thailand.

Vooraanstaande deelnemers aan de culinaire top zijn de Fransman Pierre Chambrin, die kookt voor de Amerikaanse president Bill Clinton, en de japanner Takashi Kondo, die de prak bereidt voor koningin Margarethe van Denemarken. Er is maar een vrouw bij: Krystina Jachacy uit Polen, die de maaltijden verzorgt voor president Walesa.

In het droeve geval een president niet beschikt over een eigen chef-kok, wat het geval is in Oostenrijk, Duitsland en Zwitserland, ontvangt de groep de kok die de staatsbanketten verzorgt. Ook de chef-koks van de Verenigde Naties en van de voorzitter van de Europese commissie maken deel uit van de elite.

De culinaire top heeft deze week een ontmoeting met president Francois Mitterrand, maar zal de veelsterrenrestaurants links laten liggen. Dinsdag werden de vingers gebruikt in een barbecue-restaurant in Euro-disney.

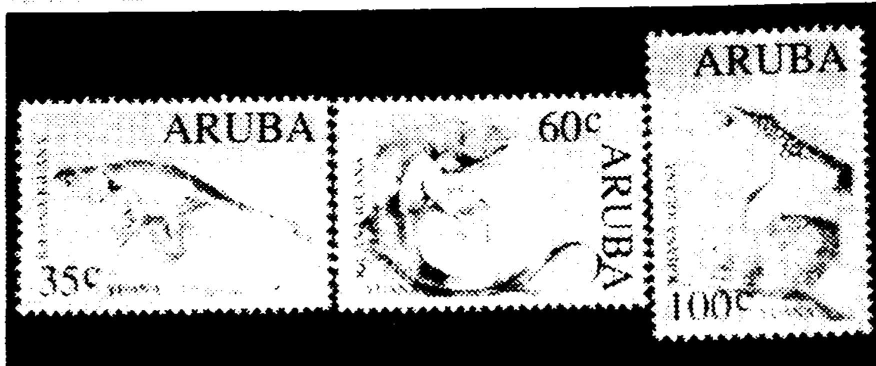
Chambrin kreeg tijdens een persconferentie de meeste vragen en hij sprak tegen dat de Amerikaanse president het liefst in een hamburgerzaak eet. "Sinds de beëdiging heb ik nog geen hamburger opgediend", zei hij. De benoeming van de Fransman door president George Bush leidde indertijd tot verontwaardiging onder Amerikaanse top-koks.

De Clintons eten licht, vertelde Chambrin, zonder vet en preferen pasta, salade en kip boven romige sauzen. Mitterrands chef, Joel Normand, zei dat zijn baas persoonlijk het menu kiest voor banketten, maar dat hij zelf proeft. "Als het voedsel vergiftigd is, dan is het onze fout", zei hij. Daarom was zijn beroep in vroegere tijden soms een risicovol vak.

"Ik proef het meeste van het voedsel en daarom ben ik nogal uitgedijd", grapte Alan Lavender, de chefkok van de Britse premier Major. Hij noemde geruchten dat Major niet van doperwten houdt overdreven. "De heer Major is niet zo moeilijk en houdt van de meeste gerechten", zei hij diplomatiek.

Witte-Huischef Chambrin gunde de pers een kijkje in zijn financiële keuken en vertelde dat hij 70.000 dollar per jaar verdient. Normand doet het van 4.500 gulden in de maand, maar dat is met inwoning en uiteraard kost. Belangrijke vraag nog voor de Amerikanen: Wat eet Socks, de kat van de Clintons? "Wat elke andere kat eet", onthulde Chambrin. Wie geeft hem eten? "Ik zou het niet weten."

Postzegelserie over leguaan



■*ORANJESTAD — Per 1 september aanstaande komen de posterijen op Aruba weer met een andere originele postzegel serie. Ditmaal zijn het drie zegels gewijd aan de leguaan ('juana'). Het zijn op Aruba bekende dieren die vooral leven van bladeren en vruchten. Ze hebben krachtige poten met scherpe klauwtjes waarmee ze zich tegen de steilste rotsen kunnen bewegen. Op Aruba wordt veel op hen gejaagd en eindigen zij veelal in de soeppot. De serie bestaat uit drie zegels: de zegel van 35 cent toont een jonge leguaan op de rotsen, die van 60 cent een bijna volwassen leguaan op de rots en de 1 florin zegel een volwassen leguaan op de rots. Het ontwerp is van Nigel Matthew en werd in vier kleuren offset gedrukt bij Johan Enschede in Haarlem. De eerste dag enveloppe werd eveneens ontworpen door Nigel Matthew en gedrukt bij Oranjestad Printing.*

Oudste hunnebed ontdekt

Medewerkers van het Biologisch Archeologisch Instituut (BAI) van de Rijksuniversiteit Groningen hebben in de Drentse gemeente Exloo het **oudste hunebed** van Nederland ontdekt. Het grafmonument dateert van omstreeks 3400 jaar voor het begin van onze jaartelling.

Het gaat om een zogeheten Dolmen, een grote platte steen die horizontaal op een aantal dragende stenen is gelegd. De grafheuvel waarin het bijzondere hunebed is gevonden was al in de vorige eeuw bekend. In de oorlog hebben onderduikers er gescholen.

Later hebben vermoedelijk spelende kinderen de grafkelder als hut gebruikt. De grotendeels vernielde grafheuvel zal zo goed mogelijk in de oorspronkelijk vorm worden teruggebracht.

Koninklijke huwelijksmarkt

In de internationale pers is enige opwinding ontstaan over een boottocht in Noorwegen ter gelegenheid van het zilveren huwelijksfeest van koning Harald en koningin Sonja, waaraan volgens het Duitse persbureau DPA veertien prinsen en prinsessen deelnemen. Ook de Nederlandse prinsen Alexander, Friso en Constatijn zijn daarbij. Het bureau vraagt zich, net als het Britse boulevardblad Daily Mail, af of er sprake is van een '**koninklijke huwelijksmarkt**'.

Op het jacht van Harald zouden zich behalve de drie Nederlandse prinsen bevinden: Edward van Groot-Brittannië, Victoria van Zweden, Elena en Christina van Spanje, Alexia en Nicholas van Griekenland, Frederik en Joachim van Denemarken, Haakon en Martha Louise van Noorwegen en Guillaume van Luxemburg. Het doorluchtige gezelschap varieert in leeftijd van 16 tot 30 jaar.

Poolse politie arresteert apostelen en hun bisschop

In het Oostpoolse dorp Lubartow is de politie opgetreden tegen een aantal '**apostelen' en hun 'bisschop'** Bogdan Kacmajor in de 'hemel'. Elf mannelijke leden van de sekte, die haar aanhangers genezing door handoplegging belooft, zijn dit weekend gearresteerd. Zij worden ervan beschuldigd geboorten niet te melden bij de burgerlijke stand, hun kinderen niet in te laten enten en ze niet naar school te sturen.

De Poolse politie werd op het spoor van de sekte gezet, toen wanhopige leden melding maakten van het verdwijnen van een aantal jongeren. Kranten in Warschau meldden dat 'bisschop' Kacmajor in zijn 'hemel', die ongeveer 30 volwassenen en hun kinderen omvat, een streng regime voert: Wie niet gehoorzaamt, wordt met ziekten bedreigd. Hij en zijn plaatsvervanger bepalen welke vrouw met welke man moet trouwen. Een echtgenoot mag zijn vrouw slaan om haar te straffen.

De politie heeft er moeite mee de identiteit van de elf gearresteerde sekteleden vast te stellen. Ze dragen nieuwe namen, hun woonplaats is de hemel en hun beroep apostel. De sekte zou contacten onderhouden met een soortgelijke sekte in Duitsland.

John Denver met slok op achter het stuur

De Amerikaanse zanger **John Denver** (49) is in staat van beschuldiging gesteld wegens dronken rijden nadat hij in het weekeinde was aangehouden in het luxueuze wintersportcentrum Aspen. Politiemannen hadden Denver zaterdagnacht tot stoppen gedwongen nadat ze hadden gezien dat hij slingerde in zijn Porsche-1963. Denver die al lang in Aspen woont, werkte volledig mee aan het onderzoek. Een blaaspijpproef langs de weg kon hij niet volbrengen. Hij werd meegenomen naar het hoofdbureau van politie. Hier bleek dat hij een promillage van 0.14 alcohol in het bloed had.

In de staat Colorado is het toegestane maximum 0.10 promille. Denver zei tegen de politie dat hij met vrienden gegeten en gedronken had in een restaurant. Hij heeft geen strafblad en is op borgtocht vrijgelaten. Eind september moet hij zich voor de rechter verantwoorden.

Meester-winnaar

Leslie Robbins is dinsdag gewoon weer aan de slag gegaan als leraar aan de middelbare school, waarmee hij per jaar ruim 65.000 gulden verdient. In de net verstreken zomervakantie won hij een bedrag van maar liefst **210 miljoen gulden**. De dertig-jarige Robbins zei dat het zijn laatste jaar wordt op de Sabish Junior High School in deze stad in het Middenwesten van de Verenigde Staten. Aan het eind van het jaar geeft hij zijn salaris terug aan de school.

Hij won eerder deze zomer de powerball-loterij die in verscheidene Amerikaanse staten tegelijk gehouden wordt. Het ging om de grootste uitbetaling ooit in de geschiedenis van de Amerikaanse loterij.

Robbins en zijn verloofde, met wie hij de winst deelt, kunnen de komende twintig jaar elk jaar ongeveer 3,4 miljoen gulden tegemoet zien. De fiscus heeft dan zijn deel al ingehouden.

Zingende man

Een 27-jarige man is dinsdagmiddag bij de flat Kleiburg in Amsterdam-Zuidoost **in de rug geschoten**, omdat hij een liedje zou hebben gezongen dat de schutter niet beviel. Volgens een woordvoerder van de Amsterdamse politie is man opgenomen in een ziekenhuis.

Het slachtoffer stond, volgens zijn eigen verklaring, op het parkeerplatform bij de flat. Het lied ging over een meisje, aldus de man. Het gezang viel in verkeerde aarde bij een voorbijganger, die een vuurwapen trok en enkele schoten loste. Het slachtoffer werd een keer geraakt. De schutter stapte in een auto en is sindsdien spoorloos gebleven. De politie zette een uitgebreide zoekactie op touw en deed later op de avond met een arrestatieteam een inval in een woning in Kleiburg. Drie personen werden gearresteerd en na verhoor heengezonden. De schutter zat daar niet bij. De politie vermoedt dat dader en slachtoffer bekenden van elkaar zijn.

Man vergeet echtgen

Het is misschien wel **de droom van menige man** met een slecht huwelijk: zijn echtgenote tijdens de vakantie 'achterlaten'. Het overkwam een Britse toerist op doorreis in Oostenrijk. De man reed met zijn auto 150 kilometer door het landschap zonder op te merken dat zijn vrouw niet langer naast hem zat. Deze was bij de grensovergang tussen Italië en Oostenrijk nog even snel naar het toilet gegaan. Pas toen hij bij de douanepost tussen Oostenrijk en Dui aangekomen, bem Brit dat hij uren zonder zijn leven was weggereden, al bericht van het ANP

Jurassic Park al op Oeral TV

Filmliefhebbers in de Russische stad Jekaterinboerg hoeven niet meer naar de bioscoop om Steven Spielbergs '**Jurassic Park**' te zien. De plaatselijke zender Oeral TV bezorgde zondagavond vaste kijkers een aangename verrassing met de vertoning van het dinosaurusspektakel.

De zender was bijzonder in zijn nopjes met de primeur. Hij had namelijk de hand weten te leggen op een illegale video-opname van de film, terwijl de rolprent in Rusland nog niet eens officieel in roulatie is.

De vertoning van de video toont aan dat de filmpiraterij in Rusland welig tiert. Liefhebbers kunnen op de video-markt kiezen uit een keur aan illegale kopieen waarbij de makers auteursrechten aan de laars hebben gelapt. De Amerikaanse regering heeft in dat kader Moskou al gemaand maatregelen te nemen.

Het bezit van een video van 'Jurassic Park' getuigt overigens van vindingrijkheid. De in Rusland op de zwarte markt verkrijgbare video's zijn vaak illegale kopieën van officieel uitgebrachte videobanden of laser disc-opnames. Maar bij 'Jurassic Park' kan dat niet het geval zijn geweest.

De film valt in de VS en andere landen tot op heden alleen in de bioscoop te bewonderen. De op Oeral TV vertoonde versie is waarschijnlijk door een bezoeker met zijn video-camera vastgelegd, vermenigvuldigd en verspreid. De opnames zijn namelijk vanuit een schuine hoek gemaakt en op een gegeven moment slaat het TV-scherm op zwart. De reden: in de bioscoop loopt een bezoeker door het beeld van de 'cameraman'.

Hoe warm pingui de Zuidpoo

Wetenschapper onderzoek doen naar lijke verband tuss gende temperatuur en de **toenemend van de pinguins** in tica. De onderzoe Nieuw-Zeeland en enigde Staten verm de pinguins steeds omvang en aantal omdat de waterspie gebied rond Lake V jft stijgen.

Bij het onderzo rvan de financiering rond is, zullen gea weegbruggen word laatst in een ping vaat in de buurt Amerikaanse ba McMurdo station. zal van een label voorzien en ve gewogen. Ook het wordt voortdurend zocht. De onder willen daarmee de tonen tussen het toe watervolume, voo smeltend ijs, en de de pinguinpopulatie niet zo absurd klinkt," zegt zeebiol Wilson. "Sinds 1981 een toeneming aantal pinguins waar te nemen, is waterpeil van het gestegen."

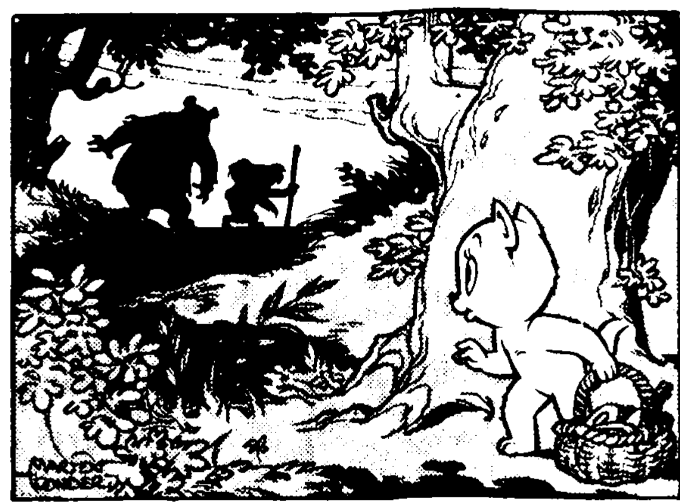
Witte wijn en co Meer hebben de sp deskundigen van de en Nederlandse m niet gevonden aan bo de Duitse U-boot Tweede Wereldoor maandag in het werd gelicht. Maar is slechts een klein de U-534 doorzocht, hoop een Nazi-schat treffen nog niet hele vervlogen. De boot mei 1945 tot gebracht door Britse vliegtuigen. Hard geruchten willen dat was volgestouwd m en andere schatten het veilige Zuid-A gebracht moesten Bemanningsleden h wilde verhalen im pure fantasie sproken.

Heer Bommel en de Hachelbouten

Marten Toonder







4028 — Heer Bommel holde hijgend door de velden totdat hij het struikgewas bereikt had. Daar liet hij zich uitgeput in neervallen, niet in staat om nog een beweging te maken.

Onder luid gekraak van takken en geritsel van bladeren passeerde de veldwachter op enige afstand en verdween in het struweel.

Heer Ollie keek hem met holle ogen na. Toen richtte hij zich op om de andere kant op te lopen. Hij was nog niet ver, toen er opnieuw gekraak klonk. Gelukkig was het Hobbel maar, die hem rustig achterop kwam.

"Foei!" sprak deze. "Ik gisp uw gebrek aan berusting. Zó komen we er niet!"

"W-we komen nergens", stamelde heer Bommel. "De avond valt en we hebben nog niets gegeten. Mijn zwak gestel houdt dit niet vol".

"U zult verbaasd zijn hoeveel uw gestel volhoudt", verklaarde zijn metgezel. "We zullen nu even pauzeren om enkele eetbare bessen te zoeken en daarna..."

Hij zweeg, want in de verte klonk geritsel. Doch dit keer keek heer Ollie niet op of om.

"Ik hoop, dat het de veldwachter is", prevelde hij. "In de cel krijg ik tenminste eten in plaats van bessen".

"Dit is heel leerzaam!" riep Hobbel uit. "U leert berusting! Eerst was u bang voor de cel en nu vindt u het een veilige haven. Dat gevoel zal nog veel sterker worden; let maar eens op".

Het geritsel werd echter niet veroorzaakt door de veldwachter, maar door Tom Poes. Achter een boom verscholen stond hij naar de bewegingen van zijn vriend te kijken.

HENRY ® By Dick Hodgi

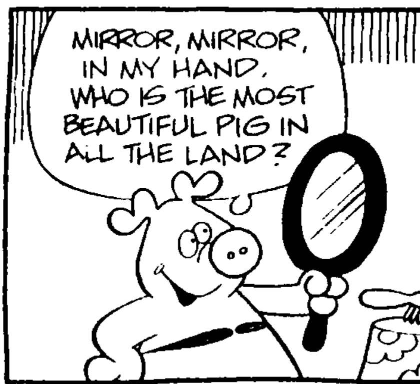


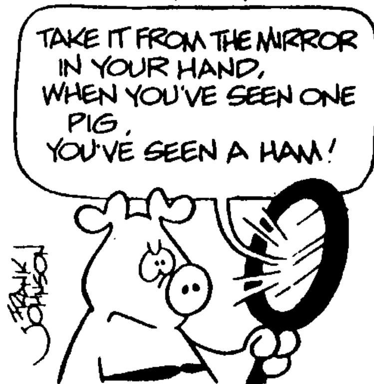






BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johns

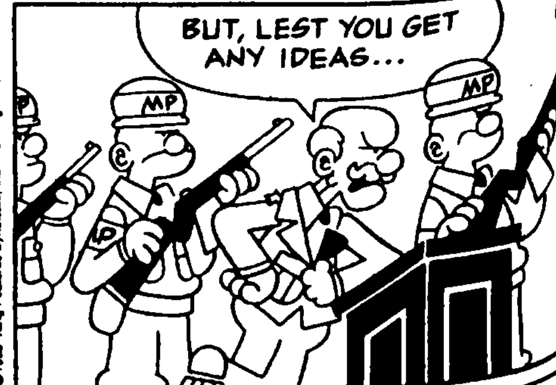






BEETLE BAILEY ® By Mort Walk





REDEYE ® By Bill Yates & Mel Cass





AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
nten van de artsen van Bandabou de district) kunnen in spoedgevallen foon 641658 bellen en dan het oordapparaat afluisteren. De nten van de andere districten kunnen spoedgevallen de artsenpraktijk van eigen huisarts bellen en het oordapparaat zal dan mededelen wie nstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
de dienstdoende arts belt U tel.: 00/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
r de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen tel.: 682222 op te bellen.

NTRO MEDICO STA ROSA
Rosaweg 327. Tel.: 672300/ 6. ngstijden zaterdag en zondag van -24.00 uur.

OKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
Coraweg 130. Tel.: 371418
ekuren op zaterdag en zondag 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 12 en 682574. Fax: 681000. ikbare dienst tel.: 603661 vanaf -17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw (tel.: 371865): iedere dinsdag van -11.00 uur.
nt: tel.: 687707; Montagne Abao: 73711; Kaya Fensu: tel.: 618577; yaweg: tel.: 657508; Schrijnwerkers- tel.: 628288; Barber: tel.: 641677; Rosa: 671628; Brievengat: tel.: 373584 natie zuigelingen- en peuterbureaus) 1316.
de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 en.

HTING VAN HET WIT GELE IS VOOR GEZINSVERZOR- 'KWIDO PA FAMIA'
Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren dag, woensdag en vrijdag van 08.00- uur; dinsdag en donderdag van -16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
r Gosieweg 15. Tel.: 692231/ 2; geopend van 07.00-17.00 uur. de zuster van de wacht gelieve tel.: 7, pagenummer 669-0368, te
Bandabao, Groot Sta Martha 141. 42555; geopend van 14.00-17.00 or de wachtzuster gelieve tel.: pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
gatweg Noord 43, tel.: 44510, 43, 691683 en 691838; voor tie over prenatale zorg en zorg nde en na de bevalling.
tiebureau zuigelingen: iedere donderdag van 13.30-16.00 uur.
tatiebureau peuters: iedere dinsdag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
in 35, tel.: 648077/648367, open maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 17.00 uur bereikbaar: zuster Mar- Tel.: 642685 b.g.g. 601760.
tatiebureau: iedere dinsdag van 11.00/18.00-20.00 uur

AMIGOE
Colofon

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.:379744.
Punda:
Mampuritu, Sta. Rosaweg 329. Tel.:674475/ 674750.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG
TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 'Windward' (SJU)
****

WEGA DI NUMBER
3676
6394
3843

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Ora ma Mucha
18.00 Athletics Today
18.30 Informe Deportivo
18.45 Nieuw in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Korsou for di Korsou
20.00 Wega di Number
20.10 Novela: Ti Ti Ti
20.30 Big Story
21.00 Tele-Notisia
21.30 Day One
22.30 Planeta 3
23.30 Yournaal Sports en NOVA
24.00 Sluiting
(wijzigingen voorbehouden!)

NBC (kanaal 55)

WOENSDAG
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Now With Tom Brokaw and Katie Couric
22.00 Law & Order
23.00 News
23.35 Tonight Show
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later with Bob Costas

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Trouble With Larry
20.30 Tall Hopes
21.00 Ned Blessing: The Story of My Life & Times
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Dangerous Curves
01.00 Married.... With Children.
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute

Vervolg van pag. 9

is het droefenis, een huilende moeder met haar kind in de gevangenis, een huilend meisje met een haan ernaast en daarnaast weer een jonge vrouw die ook veel leed te verduren heeft. Het laatste valt mee, maar de andere schilderijen tonen vooral de boodschap, minder de kunst van het gebied.

Cuba

Over het algemeen ben ik enthousiaster over de driedimensionale kunst dan over de schilderijen merk ik. Toch zijn daar wel uitzonderingen op: de vissen en de zwangere vrouwen van de Virgin Islands bijvoorbeeld, Jose Legrand uit Frans Guyana, de al genoemde Tony Capellan en Jose Perdomo uit de Dominikaanse Republiek en daarbij de hele sterke inzending van Cuba. Yolanda Wood, professor aan de Universiteit van Havana gaf twee lezingen met uitgebreide diaseries over de kunst op Cuba. Vielen die dia's af en toe tegen, de inzending op deze Carib Art tentoonstelling van Cuba is een van de beste: de spotternijen van Lazaro Garcia, tegenover het schilderij van zijn vriend dat als titel mee kreeg: 'Lazaro Garcia' en waarop een portret van Garcia te zien is, gevangen, midden tussen druipende verf, bij elkaar gehouden door een gescheurd en weer vastgenaaid linnen doek. Daarnaast een technisch perfect 'En el aire esta Noche' van Eduardo Ruben Garcia om te eindigen met de vlammen van 'Iku Elese Iku' van Santiago Rodriguez Olazabal.

selectie?

De kwaliteit van de Carib Art tentoonstelling is dus heel divers. Dat hadden de organisatoren van tevoren verwacht, maar dat het zozeer uiteen zou lopen, was ook voor hen een verrassing. Tijdens de workshop die georganiseerd was om de derde fase van het project in te luiden, het schrijven van een handboek over Caribische kunst, spraken veel internationale kunsthistorici, kunstcritici en kunstenaars, galeriehouders en museadirecteuren over dit probleem. Het voorstel kwam om de expositie voor zij gaat reizen te herzien, d.w.z. de slechtste werken eruit te halen. Dan krijgt de rest van de wereld een beter idee over kunst in het Caribisch Gebied. Voor dit standpunt ijverden bijvoorbeeld de overgekomen kunstenaars van Barbados, in de stellige overtuiging dat hun werk toch zeker bij de tentoonstelling zou blijven. Maar ook anderen pleitten voor dit idee. Ze verzekerden dat geen enkele directeur van een internationaal bekend museum een dergelijke expositie zou willen opnemen. Anderen waren er fel op tegen. Dit is de keuze van het Caribisch Gebied. Dit is het Caribisch Gebied. Het klopt dat er goede en minder goede kunstenaars zijn. Dit geeft een juist beeld. Willen die grote musea het niet? Dan niet! Ik denk dat ik het met die laatste visie eens ben, vooral daar de museumdirecteuren bij elke tentoonstelling die ze in hun museum laten zien, al een zekere keus maken door de wijze en de plaats waar de werken worden opgehangen en neergezet. De inrichters van Carib Art hebben er zelf een goed voorbeeld van gegeven. Het is voor niets dat de schilderijen van de Turks and Caicos Islands hangen waar ze nu hangen. Elk museum heeft hoeken en nissen waar je onwillekeurig voorbij loopt.

Workshop

Tenslotte de workshop. De leiding over het tot standkomen van een handboek over Caribische Kunst ligt in handen van de Curacaose kunsthistorica Jennifer Smit. Het is voor haar en voor Curacao een nieuw project. Daarom werd aan experts uit het Caribisch Gebied, mensen die al eerder boeken over kunst schreven ideeën aan te reiken en te bediscussieren in een workshop. Frank Elstak, Ruby Eckmeyer en Jennifer Smit hadden al scherpomlijnde ideeën over inhoud en opzet van het boek. Tijdens de samenvattingen van de discussiegroepen trokken de gezichten van deze drie steeds witter weg. De deelnemers aan de workshop verwachtten heel veel van het handboek: aan degelijkheid en uitgebreidheid van onderzoek, aan databankwerk van gegevens, aan bereikbaarheid in minstens vier talen, enz. Ze moesten ingrijpen. Voor deze plannen was geen geld en geen mankracht. Geld leek geen enkele deelnemer een probleem: dan vraag je meer sponsors. Welke? Namen werden genoemd. Regelen jullie dat? Nee, daar moest Curacao maar voor zorgen. En zo kroop langzamerhand de realiteit weer binnen. Het is alleen niet duidelijk waarom door de organisatoren van de workshop niet van tevoren de beperkingen waarbinnen het boek tot stand moet worden gebracht kenbaar zijn gemaakt. Uiteindelijk werd een soort *steering committee* samengesteld van negen personen, waaronder Adi Martis en Rene Romer van de Nederlandstalige Cariben. Er werd een basiscompromis bereikt, waarbij Yolanda Wood van Cuba een basisconcept zou leveren, dat aangevuld wordt met 6 of 7 essays en wat feitelijke informatie van elk land, met een plattegrond en een jaartallentabel.

Verschillende deelnemers aan de workshop hebben lezingen gegeven in de avonduren. Helaas vielen de laatste lezingen op zondagochtend uit door de aangekondigde orkaan Brett. Marianne de Tolentino van de Dominikaanse Republiek kwam niet meer naar Curacao, en ook de lezingen van John Jowers van de Virgin Islands en Adi Martis uit Aruba/Utrecht konden niet doorgaan. Vooral het niet doorgaan van de lezing van Adi Martis over 'Culturele diversiteit en Kunst' zat velen hoog. Martis is Arubaan en hoogleraar kunstgeschiedenis in Utrecht. Zijn mening en ideeën zijn van wezenlijk belang juist voor ons gebied, wat hij zo goed kent. Zijn, goed voorbereide, lezing lag klaar. Het is een gemiste kans van de Carib Art-organisatie dat de tekst van die lezing niet gekopieerd en verspreid is onder deelnemers en belangstellenden.

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Wonder Years
20.30 Street Match
21.00 Home Improvement
21.30 Delta
22.00 Wind in the Wire
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie: The Winds of Autumn (1975)
02.05 News

AE (kanaal 73)

WOENSDAG
16.00 Fugitive
17.00 Mrs. Columbo
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
20.00 Our Century: 'Air Combat'
21.00 American Justice
21.30 Spies
22.00 First Flights
23.00 Evening at the Improv
24.00 Our Century
01.00 American Justice
01.30 Spies
02.00 First Flights

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.00 **Major League Baseball:** Atlanta Braves at San Francisco Giants
19.00 Some Fun Now
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
20.05 Movie: Papillon (1973)
23.05 Movie: Red Dust (1932)
24.50 Movie: Sinbad of the Seven Seas 1989)

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG
16.00 Movie: Five Days One Summer (1982)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: Mommie Dearest (1981)
23.30 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program

Coalitie-besturen overleggen vrijdag over beleidszaken

WILLEMSTAD — Vrijdag overleggen de besturen van de DP en de PNP over beleidskwesties. Dan komen ook de GGD-reorganisatie en de situatie bij Sociale Zaken aan de orde.

De eilandsraadsleden van de DP en de PNP hebben gisteren vragen kunnen stellen aan hun gedeputeerden. Er werd voornamelijk informatie verstrekt over het ABC-busbedrijf. Voor de GGD en Sociale Zaken was geen tijd meer. Afhankelijk van de uitkomst van de vergadering van vrijdag zal er een nieuwe vergadering voor de eilandsraadsleden worden belegd.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en in de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 26 knopen)

WEEROVERZICHT:
Een zwakke "tropical wave" in het oostelijke deel van het Caribisch gebied trekt in westelijke richting. Onder invloed van deze zwakke "tropical wave" kunnen gedurende de komende 24 uur enkele buien op de Benedenwindse Eilanden tot ontwikkeling komen.

Tropische depressie nummer 5 bevond zich vannacht om 5.00 uur lokale tijd nabij 28.6 graden noorderbreedte en 60.6 graden westerlengte. De depressie verplaatst zich in noordwestelijke richting terwijl de sterkste winden in het systeem ongeveer 55 kilometer per uur bedragen.
Tropische depressie nummer 6 is gisteren tot een tropische storm "Dennis" ontwikkeld en bevond zich hedenochtend nabij 17.0 graden noorderbreedte en 36.7 graden westerlengte. Dit is ongeveer 750 kilometer ten westen van de Kaap Verdische Eilanden. Deze depressie verplaatst zich in westnoordwestelijke richting terwijl de sterkste winden eveneens 80 kilometer per uur bedragen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 06.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	34	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.0
Amsterdam	regenbui	18	09	5.3
Atlanta	zwaar bewolkt	32	23	0.0
Caracas	half bewolkt	28	19	3.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	26	0.5
New York	zwaar bewolkt	29	22	9.4
Miami	half bewolkt	34	26	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	33	24	0.0
Port-of-Spain	half bewolkt	32	24	0.3
San Juan	zwaar bewolkt	33	26	0.3
Santo Domingo	zwaar bewolkt	31	22	0.0

Kamer van Koophandel Bonaire

Maakt het overlijden bekend van

SALOMON ANTONIO EVERTSZ
beter bekend als "Monchi di Recherche"

Vader van de ex-voorzitter van de Bonaireaanse Kamer van Koophandel.

Moge hij rusten in vrede.

Namens de K.v.K. Bonaire
Voorzitter Aubrey F. Sealy

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.
WATER & POWER CORP.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze gepensioneerde

De heer
Simeon Henrique Leito

Zijn nagedachtenis zal bij ons in hoge ere blijven.

Hij ruste in vrede.

Direktie, Staf en Personeel van K.A.E. N.V.

Mundo Nobo, 24 augustus 1993

Gesteund door familie en vrienden hebben wij geleden, gehoopt en gestreden. Nu leggen wij ons neer bij de wil van de Almachtige God, die tot Zich heeft genomen onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zus en tante:

Mevr. de Wed.
Luisa Ines Brokke-Falconi

Namens:	
Kinderen:	Mimi en Doy Kelly-Brokke
	Adriana en Flavio Yarzagaray-Brokke
	Emma en Carl de Kort-Brokke
	Lucia Brokke
	Wouter Brokke en Lyanne Beaujon
	Jossy en Ivoene Brokke-Janssen in Holanda
	Maria Brokke
	John-John van Mesteren
Kleinkinderen:	Andy en Esmée Kelly-Sam in Nederland
	Arthur Kelly en Ludwina Perez
	Carol en Stephan Juising-Kelly in Nederland
	Valerie Kelly en Ashley Duits in Nederland
	Robert Kelly en Sharon Evertsz in Nederland
	Wayne Kelly
	Vanessa de Kort in Nederland
	Jacky de Kort
	Shahaira Brokke
	Maria Thérèse Brokke
	Marlon Brokke in Nederland
	Maureen Brokke in Nederland
Achterkleinkind:	John Giorgio
Broers:	Alberto en Cathalina Falconi en familie
	Juan en Agnes Falconi en familie
	Gregorio en Alido Falconi en familie
	Jacobo en Anna Falconi en familie
Neven en nichten:	Familie Jacobs-Falconi
	Familie Tromp-Falconi
Overige familieleden:	Brokke, Falconi, Oduber en Croes.

De uitvaartdienst zal plaatsvinden op Vrijdag 27 Augustus 1993 om 4 uur in de parochie kerk San Francisco te Oranjestad, waarna zal worden begraven op het R.K. Kerkhof te Boerhaavestraat. Vanaf 2 uur 's middags is er gelegenheid tot condoleren.
Na de begrafenis is er geen gelegenheid tot condoleren.

Aruba, 24 augustus 1993.

SAFE HOUSE
Your Alarm Expert

368968

BETONMIX

TOMCO N.V.
Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

Inspirerende Radioprogramma's St. Adullam /Radio Corsou F.M.
OP WEG NAAR HET LICHT
(Ma. av. 20.30 u. F.M. 101.1 mHz)
GEZIN NAAR GODS PLAN
(Do. morg. 8.30 u. F.M. 101.1 mHz)
TIEN MINUTEN MET GOD
(Zo. morg. 8.50 u. F.M. 93.9 mHz)
(Inlichtingen: St. Adullam, P.B. 3504, Tel. 690999)
GOED NIEUWS LIJN 689590

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN
vól leesplezier voor het hele gezin.
Informatie: Tel.: 692018
b.g.g. Tel.: 602441
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

Te koop:
MAZDA 323 F GLX Coupe
1600 injectie
Bj: okt. 1989
Kleur: rood
Prijs Nafl. 18.500,=
Tel: 370679

ATTENTIE !!!
MOGELIJKHEID
Winkelruimte
te huur.
Voor meer info.
tel 693788

SIROMA'S KIPSATE
f 1,= per st.
Bij afname van 25 stuks of meer.
Open: dagelijks van 10 tot 10 (non stop)
Rooseveltweg 122
695711 - 692067

Huis te huur
Ongemeubileerd
4 slpkamers,
3 badkamers,
1 meidenkamer met badkamer en zwembad.
Omgeving Mahaai.
Inform.
tel. 369665

NU OOK OP CURAÇAO
Hebt u genoeg van al die magische dieten voor gewichtsbeheersing?
Herbalife
is een wereldwijd succesvol **voedingskundig- en gewichtsbeheersings-programma.**
Bel voor meer informatie
682318

Klusje Service
Tel: 603339
Voor al uw grote en kleine klusjeswerkzaamheden o.a. schilder-, glazer-, timmer-, laswerk enz.
Tot uw dienst.

TPR International

Onze cursussen ***TPR* Papiamentu** beginnen weer op **30 en 31 augustus a.s.**
Wilt u op een snelle en vlotte manier **binnen 6 weken** Papiamentu leren dan kunt u zich nu aanmelden van: maandag t/m vrijdag, 10:00 en 12:00 uur op telefoonnr.: **627728**
***TPR* Spaans** begint op een nader aan te geven datum.

't Valkennest Apartments
Wilt u er even tussenuit of heeft u gasten uit het buitenland?
Appartementen, autohuur, duiken
en nog veel meer vindt u in ons rustiek gelegen, artistiek ingerichte appartementen-complex, omgeven door een tropische tuin.
Inlichtingen: 682259

Apartment for rent
as of September 1
One bedroom and bath
Spacious sittingroom + kitchen.
Fully airconditioned with tel. and tv.
Price F. 750,- + deposit
Phone 378096

Te huur gevraagd
Gemeubileerd huisje / appartement,
3 slaapkamers
in rustige buurt.
Voor reacties
tel. 675105

Ontvangen:
SCHOENEN
van de merken **'Bandolino'** en **'Jasmin'**
Boutique


Caracasbaaiweg 47
Tel.: 613496

netherlands caribbean tax & accounting services
NC-TAS
Curacao:
Hispañolaweg 20
Tel.: 695455 Fax.: 695466
Bonaire:
Kaya C.E.B. Hellmund 17 B
Tel.: 7999 Fax.: 4199
WIJ VERZORGEN:
UW ADMINISTRATIE EN JAARVERSLAGEN
UW GEAUTOMATISEERDE/HANDMATIGE SALARISADMINISTRATIE
UW INKOMSTEN- EN WINSTBELASTING
UW FISCALE ADVIESWERKZAAMHEDEN
UW HAALBAARHEIDSSTUDIE
UW BETAALBARE PROFESSIONELE ASSISTENTIE NC-TAS UW OPLOSSING.

BEKENDMAKING

De directie van **Warranty Processors N.V.** verklaart dat het toondercertificaat **No. 4350-B** uitgegeven op **18 september 1991**, welk certificaat vertegenwoordigde 1,000 (éénduizend) aandelen van elk nominaal US$ 10,= per aandeel, **in het ongerede is geraakt.**
Indien dit toondercertificaat niet vóór 30 augustus 1993 verschenen is, wordt eerdergenoemd certificaat onmiddellijk ongeldig verklaard en vervangen door het toondercertificaat No. 4477-B, welk certificaat 1,000 (éénduizend aandelen van nominaal US$ 10,= per aandeel vertegenwoordigt en welke zal worden uitgegeven op 30 augustus 1993.

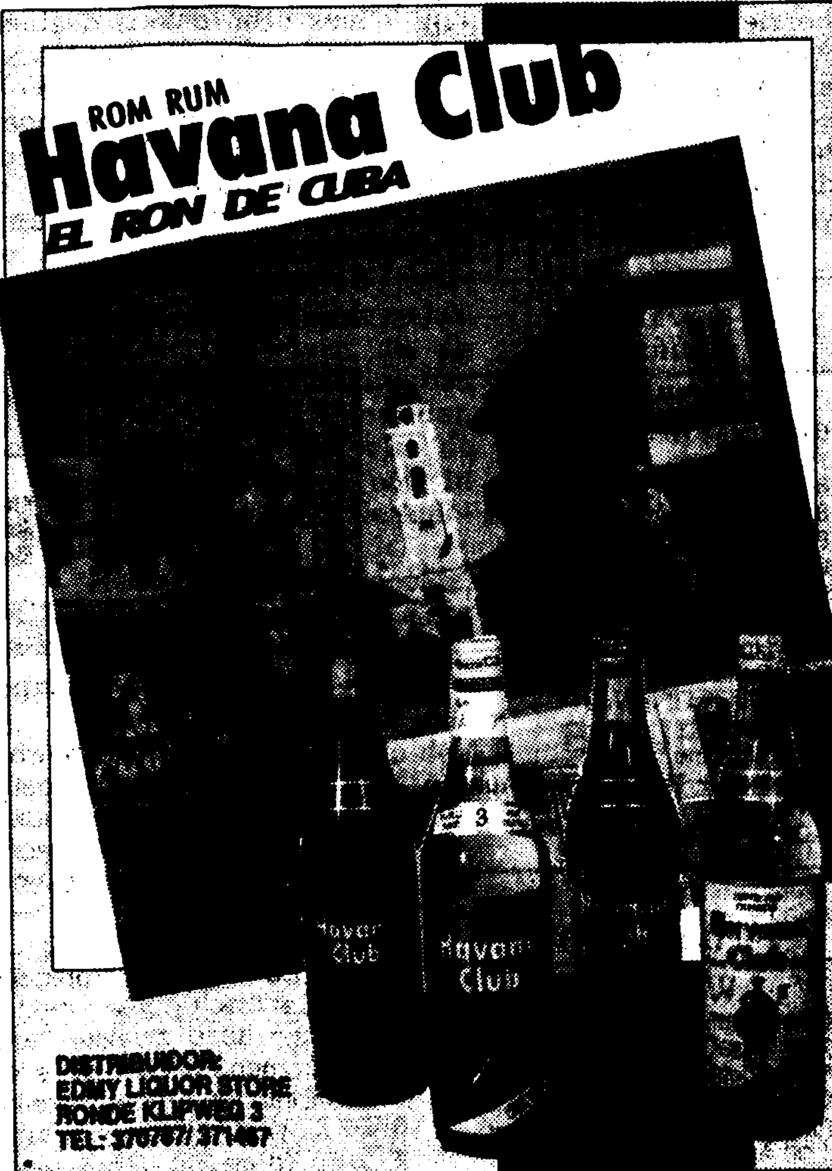
Warranty Processors N.V.
Schottegatweg Oost 130
Curaçao.

UNITED COLORS OF BENETTON
Is looking for a female
Assistant Store Manager
with responsibilities that will include all aspects of the stores.
Including: - personnel leadership
- customer service
- merchandise knowledge
- store procedures
- store policies
Requirements:
- Fluency in English, Dutch and Spanish.
- Experience in a similar position and leadership abilities.
Call for an appointment tel. 614619

Gerenommeerd Bruincafé/Discotheek zoekt op korte termijn
VROUWELIJKE BARTENDERS
met Horeca-opleiding.
Curriculum vitae met pasfoto gevraagd en deze opsturen onder vermelding van:
'Horeca'
Postbus 4314
Curaçao N.A.

Help!
Kelly is heel verdrietig want haar hondje is weggelopen in de buurt van Mahaai.
Alstublieft! Als u hem gezien heeft, bel dan meteen **tel. 369243 of 375663.**
Het is een Yorkshire Terrier pup.
Er is een beloning voor de eerlijke vinder.


HOTEL RESTAURANT 'LANDHUIS CAS ABAO'
CAS ABAO PARADISE ON CURAÇAO
NEW! NEW!
A stay for a couple of days at a Landhuis? That is unique and possible at "Hotel Restaurant Landhuis Cas Abao"
There is also one of the nicest beaches on the island with all kinds of facilities
So stay at Landhuis Cas Abao
Phone: 603525/648599 (also fax)
Week Arrangements!! US$ 599,= (2 pers.)
Midweek Arrangements!! 4 days US$ 360,= (2 pers.)
Weekend Arrangments!! 2 days US$ 180,= (2 pers.)
Including breakfast (2 pers.)
Including dinner (2 pers.)
Including free beach entrance (2 pers.)
And..... did you know!!!
"Hotel Restaurant Landhuis Cas Abao" has an exclusive specialty??
"The Curaçao Waffle"
You didn't visit Curaçao, when you didn't taste it!!!
Hotel Restaurant Landhuis Cas Abao
for those who love good food and drinks
and want to enjoy the peace and beauty of Curaçao



Telemecanique
InnovatieCentrum Curaçao
Innovatiecentrum Curaçao
organiseert het volgende seminar:
"VARIABLE SPEED CONTROLLERS FOR AC-MOTORS"
Datum: **30 en 31 augustus 1993**
Plaats: **La Belle Alliance, Avila Beach Hotel**
Tijd: **08.00 - 12.00 h. / 13.00 - 17.00 h.**
Kosten: **Geen**
Inhoud: De participanten zullen inzicht krijgen in theorie en grondbeginselen van "Variable Speed Controllers for AC-Motors" en de selectie van juiste equipment gebasseerd op verschillende criteria.
Docenten van dit seminar zijn dhr. Bernardo Melendez van Telemecanique en dhr.. Aron Verschuur van IAPI, bieden uit Venezuela.
Gelet op de beperking van het aantal deelnemers is inschrijving noodzakelijk! Informatie en Inschrijving, InnovatieCentrum Curaçao tel.nr. 371360, fax.nr. 371491

Cheap...Cheap...Cheap!
Take it from the birds: our prices are the lowest in town!
BONSAI
heeft ontvangen
150 verschillende soorten
RUSTIEKE COLOMBIAANSE POTTEN
in alle maten en vormen
Beeldschoon!
BONSAI
Tuincentrum
Fokkerweg - Anjelierweg

Weggelopen:
in de omgeving
Mahaai-Rooi Catootje
Zwarte Retriever,
die luistert naar de naam: **"Camelot".**
Een ieder die informatie kan geven gelieve te bellen naar
614900 of 377887
Beloning voor de vinder.

Te koop aangeb
Chevrolet Cita 1980
Ford Thunder 1979
in goede cond
Te bezichtigen
S.A.O.T. Garage
Scherpenheuvel
Tel. 674101

Iemand die bereid, in staat en wellicht bevoeg een HAVO 5 leerlinge, die anders niet in de gelegenheid zal zijn eindexamen te doen, enkele uren per week **les te geven in de duitse taal.**
George Smit **tel. 626232,** 's avonds **678276** toestel 224.

Te huur diverse ruimtes MEDENFYS TERA CORA
Het centraal gelegen centrum Medenfy Tera Cora verhuurt ruimte aan instanties/personen die in de gezondheidssector werkzaam zijn.
Ideaal voor specialisten die part-time Bandabou werkzaam willen zijn, fysiotherapeuten of huisartsen die ondernemend durven te zijn.
Voor informatie kunt u kontakt opneme met: **Henk Marsman**
tel: 370287 of fax 371172

KANTOORRUIMTE TE HUUR
Te huur aan de Schouwburgweg (terrein)
(tegenover Caribbean Fasteners
Terrein 1500 m² **Naf. 3.000,=**
Te huur nieuwbouw op Mahuma
± 500 m² loodsruimte + 2170 m² grond **Naf. 6.000**
Kantoorruimte te Herst
50 m² **Naf. 1.100**
Kantoor/winkelruimte Fokkerweg **Naf 30,=**
Fokkerweg 420 m² **Naf 25,=**


Trompetbloemweg 26
Telefoon 375655 - Fax 37
Service is our Busine


buro arend praktijkopleiding
Zonder een sterk middenkader is een organisatie doemd te mislukken. Bij ons krijgt U de kans o middenkader te versterken met onze succesvolle opleidingen :
MIDDLE MANAGEMENT
(begint op 11 september 1993)
Theorie en praktijk komen in deze ISW opleiding voor a.s. leidinggevenden aan bod.
SUPERVISHON PROFESHO
(begint 9 september 1993)
Voor hen die vanaf het begin willen leren, hoe het leidin op een eenvoudige manier in elkaar zit. Cursustaal: Pap
Bel voor informatie tel 612400 of fax 656370
ISW/OPLEIDINGEN DAT WERKT 'N STUK BETER